

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 379

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums
2006. gada 28. decembris

Saturs	I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	★ Padomes Regula (EK) Nr. 1997/2006 (2006. gada 19. decembris), ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem ⁽¹⁾	1
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1998/2006 (2006. gada 15. decembris) par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu <i>de minimis</i> atbalstam	5
	★ Komisija Regula (EK) Nr. 1999/2006 (2006. gada 20. decembris), ar ko piemēro antidempinga pagaidu maksājumu atsevišķu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu sēdekļu importam	11
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2000/2006 (2006. gada 20. decembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1870/2005 sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanu Eiropas Savienībai	37
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2001/2006 (2006. gada 21. decembris), ar kuru saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanu Eiropas Savienībai izdara pielāgojumus Regulā (EK) Nr. 2295/2003, ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par konkrētiem olu tirdzniecības standartiem	39
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2002/2006 (2006. gada 21. decembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 795/2004, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot vienreizējo maksājumu shēmu, kura paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešas atbalsta shēmas noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem	47
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2003/2006 (2006. gada 21. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonds (ELGF) finansē ar zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopējo organizāciju saistītos izdevumus	49

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

Cena: 26 EUR

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2004/2006 (2006. gada 22. decembris), ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 2273/93, kas nosaka intervences centrus labībai, un pielāgo minēto regulu sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos	54	
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2005/2006 (2006. gada 22. decembris), ar kuru uzliek pagaidu antidempinga maksājumus Malaizijas un Taivānas izcelsmes poliestera sintētisko šņāpeļšķiedru (PSŠ) importam	65	
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2006/2006 (2006. gada 22. decembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 950/2006, lai iekļautu ikgadēju tarifa kvotu cukura produktiem, kuru izcelsme ir Horvātijā	95	
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2007/2006 (2006. gada 22. decembris), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1774/2002 attiecībā uz dažu tādu no trešās kategorijas materiāla iegūtu starpproduktu ievēšanu un tranzītu, kurus paredzēts izmantot tehniskiem mērķiem medicīnās ierīcēs, <i>in vitro</i> diagnostikā un laboratorijas reaģentos, un ar ko groza minēto regulu ⁽¹⁾	98	
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 2008/2006 (2006. gada 22. decembris), ar ko nosaka tarifa kvotu piemērošanas kārtību 2007. gadā “ <i>baby beef</i> ” produktiem, kuru izcelsme ir Horvātijā, Bosnijā un Hercegovinā, Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā un Serbijā, Melnkalnē un Kosovā	105	
Komisijas Regula (EK) Nr. 2009/2006 (2006. gada 27. decembris), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par pienu un piena produktiem		117
Komisijas Regula (EK) Nr. 2010/2006 (2006. gada 27. decembris), ar ko nosaka 2007. gada pirmajā pusgadā dažiem piena un piena produktiem pieejamo daudzumu, atbilstīgi Kopienas atvērtajām kvotām, balstoties tikai uz importa atļaujām		121

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Padome

2006/1008/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2006. gada 21. decembris), ar ko īsteno 2. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām
- 123

Komisija

2006/1009/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2006. gada 22. decembris) par dimetenamīda neiekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minētā viela (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 6895) ⁽¹⁾
- 125



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

- ★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 22. decembris) par fozalona neiekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minētā viela (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 6897) ⁽¹⁾** 127
-

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

- ★ **Padomes Kopējā nostāja 2006/1011/KĀDP (2006. gada 21. decembris), ar ko īsteno Kopējo nostāju 2001/931/KĀDP par īpašu pasākumu piemērošanu, lai apkarotu terorismu** 129



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1997/2006

(2006. gada 19. decembris),

ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 37. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Jāisteno Eiropas Rīcības plāns par bioloģisko pārtiku un lauksaimniecību, pamatojoties uz konkrētiem pasākumiem, lai nodrošinātu vienkāršību un vispārēju saskaņotību.

(2) Kopienā importētie bioloģiskās lauksaimniecības produkti būtu jālaiž Kopienas tirgū ar bioloģisko marķējumu, ja tie ir ražoti saskaņā ar ražošanas noteikumiem un kontroles pasākumiem, kas atbilst Kopienas tiesību aktiem vai ir tiem līdzvērtīgi.

(3) Būtu jāatzīst trešās valstis, kuru ražošanas standarti un pārbaudes pasākumi ir līdzvērtīgi Kopienā piemērotajiem, un būtu jāpublicē to saraksts. Būtu arī jāatzīst un jāuzskaita sarakstā kontroles organizācijas un kontroles iestādes, kas ir kompetentas veikt pārbaudes valstīs, kuras nav uzskaitītas atzītu trešo valstu sarakstā. Trešo valstu uzņēmumiem, kuru produkti tieši atbilst Kopienas noteikumiem, būtu jāatļauj savas darbības pakļaut tādu kontroles organizāciju un kontroles iestāžu pārbaudēm, kuras Komisija tādām nolūkam atzinusi.

(4) Padomes Regulā (EEK) Nr. 2092/91 (1991. gada 24. jūnijs) par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem ⁽²⁾ dalībvalstīm paredzēta iespēja nosacījumiem piešķirt importa atļaujas konkrētiem produktiem. To būtu jāgroza, lai pēc minētā datuma aizstātu pašreizējo importa shēmu ar jauno importa shēmu.

(5) Lai netraucētu starptautisku tirdzniecību, jāparedz iespēja dalībvalstīm piešķirt importētājiem atļaujas laist produktus Kopienas tirgū, izskatot katru gadījumu atsevišķi, tikmēr, kamēr nav ieviesti pasākumi, kas vajadzīgi jaunās importa shēmas darbībai, jo īpaši tādu kontroles organizāciju un kontroles iestāžu atzīšanai, kas ir kompetentas veikt kontroli valstīs, kuras nav atzīto trešo valstu sarakstā.

(6) Regula (EEK) Nr. 2092/91 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EEK) Nr. 2092/91 ar šo groza šādi.

1) Regulas 10. panta 1. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“b) ir bijuši pakļauti 9. pantā minētai kontroles sistēmai, vai ir importēti saskaņā ar 11. pantu;

tomēr tādu produktu gadījumā, kas importēti saskaņā ar 11. panta 6. punktu, kontroles sistēmas īstenošana atbilst prasībām, kas līdzvērtīgas 9. pantā un jo īpaši tā 4. punktā paredzētajām prasībām.”

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2006. gada 28. septembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 780/2006 (OV L 137, 25.5.2006., 9. lpp.).

2) Regulas 11. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“11. pants

1. Produktu, kas importēts no trešās valsts, var laist Kopienas tirgū, marķētu kā produktu ar norādēm par bioloģiskās ražošanas metodi, ja:

- a) produkts atbilst šīs regulas 5. un 6. pantā izklāstītajiem noteikumiem;
- b) visi uzņēmēji, tostarp eksportētāji, ir ļāvuši savas darbības pārbaudīt kontroles organizācijai vai kontroles iestādei, kas atzīta saskaņā ar 2. punktu; un
- c) attiecīgie uzņēmēji jebkurā laikā var sniegt importētājiem vai attiecīgas valsts iestādēm dokumentārus pierādījumus, ar ko ļauj identificēt uzņēmēju, kurš veicis jaunāko darbību, un produktu tipu vai klāstu, ko viņš kontrolē, kā arī ļauj pārbaudīt šā uzņēmēja atbilstību a) un b) apakšpunktam un termiņam.

2. Saskaņā ar 14. panta 2. punktā minēto kārtību Komisija atzīst 1. punkta b) apakšpunktā minētās kontroles organizācijas un kontroles iestādes, tostarp 9. pantā minētās kontroles organizācijas un kontroles iestādes, kuru kompetencē ir veikt pārbaudes un trešās valstīs izdot 1. panta c) punktā minētos dokumentāros pierādījumus, un izveido šo kontroles organizāciju un kontroles iestāžu sarakstu.

Kontroles organizācijas akreditē atbilstīgi Eiropas standartam EN 45011 vai ISO norādījumiem Nr. 65 “Vispārējas prasības organizācijām, kas nodarbojas ar ražojumu sertifikācijas sistēmām” atbilstīgi jaunākajai *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā* publicētajai versijai. Akreditācijas iestāde regulāri novērtē kontroles organizācijas uz vietas, uzrauga tās un veic par to darbību atkārtotus daudzgadu novērtējumus.

Izskatot atzīšanas lūgumus, Komisija aicina kontroles organizāciju vai iestādi sniegt visu vajadzīgo informāciju. Komisija var uzticēt ekspertiem pienākumu uz vietas pārbaudīt ražošanas noteikumus un pārbaudes darbības, ko trešā valstī veic attiecīgā kontroles organizācija vai kontroles iestāde.

Atzītās kontroles organizācijas vai kontroles iestādes sniedz akreditācijas iestādes vai attiecīgā gadījumā kompetentās iestādes izdotos novērtējuma ziņojumus par regulāriem uz

vietas veiktiem novērtējumiem, uzraudzību un atkārtotiem darbības daudzgadu novērtējumiem.

Pamatojoties uz novērtējumu ziņojumiem, Komisija, kam palīdz dalībvalstis, nodrošina attiecīgu atzīto kontroles organizāciju un kontroles iestāžu uzraudzību, regulāri pārskatot to atzīšanu. Uzraudzības būtību nosaka, pamatojoties uz novērtējumu par to, cik iespējama ir neatbilstība šīs regulas noteikumiem vai arī tādu noteikumu pārkāpumi.

3. Produktu, kas importēts no trešās valsts, var laist Kopienas tirgū, marķētu kā produktu ar norādēm par bioloģiskās ražošanas metodi, arī tad, ja:

- a) produkts ir ražots saskaņā ar ražošanas standartiem, kas ir līdzvērtīgi 5. un 6. pantā noteiktiem ražošanas noteikumiem, ko piemēro bioloģiskajai ražošanai Kopienā;
- b) uzņēmēji ir bijuši pakļauti kontroles pasākumiem, kas ir līdzvērtīgi 8. un 9. pantā minētajiem un kas ir bijuši piemēroti pastāvīgi un efektīvi;
- c) uzņēmumi katrā ražošanas, sagatavošanas un izplatīšanas posmā trešā valstī savas darbības ir pakļāvuši kontroles sistēmai, kas atzīta saskaņā ar 4. punktu, vai tādas kontroles organizācijas vai kontroles iestādes pārbaudēm, kas atzīta saskaņā ar 5. punktu; un
- d) produktam ir piešķirts pārbaudes sertifikāts, ko izdevušas trešās valsts kompetentās iestādes vai kontroles organizācijas vai kontroles iestādes, kuras atzītas saskaņā ar 4. punktu, vai kontroles organizācija vai kontroles iestāde, kura atzīta saskaņā ar 5. punktu, un kas apliecina, ka produkts atbilst šajā punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

Sertifikāta oriģināleksemplārs kopā ar precēm jānosūta pirmajam saņēmējam. Pēc tam importētājam ir jāglabā šis sertifikāts, lai tas vismaz divus gadus būtu pieejams kontroles organizācijai un vajadzības gadījumā kontroles iestādei.

4. Komisija saskaņā ar 14. panta 2. punktā minēto procedūru var atzīt trešās valstis, kuru ražošanas sistēma atbilst noteikumiem, kuri ir līdzvērtīgi 5. un 6. pantā paredzētajiem un kuru pārbaudes režīmi ir līdzvērtīgi 8. un 9. pantā minētajiem režīmiem, un var sastādīt tādu valstu sarakstu. Līdzvērtīguma novērtējumā ņem vērā *Codex Alimentarius* pamatnostādnes CAC/GL 32.

Izskatot atzīšanas lūgumus, Komisija aicina trešo valsti sniegt visu vajadzīgo informāciju. Komisija var uzticēt ekspertiem pienākumu uz vietas pārbaudīt attiecīgās trešās valsts ražošanas noteikumus un pārbaudes režīmus.

Šādi atzītās trešās valstis katru gadu līdz 31. martam Komisijai nosūta īsu gada ziņojumu par savu ieviesto pārbaudes režīmu īstenošanu un izpildi.

Pamatojoties uz šiem gada ziņojumiem, Komisija, kam palīdz dalībvalstis, nodrošina attiecīgo atzīto kontroles organizāciju un kontroles iestāžu uzraudzību, regulāri pārskatot to atzīšanu. Uzraudzības būtību nosaka, pamatojoties uz novērtējumu par to, cik iespējama ir neatbilstība šīs regulas noteikumiem vai arī tādu noteikumu pārkāpumi.

5. Attiecībā uz produktiem, kas nav importēti saskaņā ar 1. punktu un nav importēti no trešās valsts, kas atzīta saskaņā ar 4. punktu, Komisija saskaņā ar 14. panta 2. punktā minēto procedūru var atzīt kontroles organizācijas un kontroles iestādes, tostarp kontroles organizācijas un kontroles iestādes, kā minēts 9. pantā, kas trešās valstīs ir kompetentas veikt pārbaudes un izdot sertifikātus 3. punkta nolūkā, un sastādīt tādu kontroles organizāciju un kontroles iestāžu sarakstu. Līdzvērtīguma novērtējumā ņem vērā *Codex Alimentarius* pamatnostādnes CAC/GL 32.

Komisija izskata katru atzīšanas lūgumu, ko iesniedz kontroles organizācija vai kontroles iestāde trešā valstī.

Izskatot atzīšanas lūgumus, Komisija aicina kontroles organizāciju vai iestādi sniegt visu vajadzīgo informāciju. Kompetenta iestāde regulāri veic kontroles organizācijas vai kontroles iestādes novērtējumus uz vietas, uzraudzību un darbības atkārtotus daudzgadu novērtējumus. Komisija var uzticēt ekspertiem pienākumu uz vietas pārbaudīt ražošanas noteikumus un kontroles darbības, ko trešā valstī veic attiecīgā kontroles organizācija vai kontroles iestāde.

Atzītās kontroles organizācijas vai kontroles iestādes sniedz akreditācijas iestādes vai attiecīgā gadījumā kompetentās iestādes izdotos novērtējuma ziņojumus par regulāriem uz vietas veiktiem novērtējumiem, uzraudzību un atkārtotiem darbības daudzgadu novērtējumiem.

Pamatojoties uz šiem novērtējumu ziņojumiem, Komisija, kam palīdz dalībvalstis, nodrošina attiecīgu atzīto kontroles organizāciju un kontroles iestāžu uzraudzību, regulāri pārskatot to atzīšanu. Uzraudzības būtību nosaka, pamato-

joties uz novērtējumu par to, cik iespējama ir neatbilstība šīs regulas noteikumiem vai arī tādu noteikumu pārkāpumi.

6. Laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz dienai, kad pagājuši 12 mēneši pēc tam, kad publicēts pirmais to kontroles organizāciju un kontroles iestāžu saraksts, kuras atzītas saskaņā ar 5. pantu, dalībvalsts kompetentā iestāde var atļaut importētājiem minētajā dalībvalstī, kurā importētājs paziņojis par savu darbību saskaņā ar 8. panta 1. punktu, laist tirgū produktus, kas importēti no trešām valstīm, kuras nav iekļautas 4. punktā minētajā sarakstā, ja importētājs nodrošina pietiekamus pierādījumus tam, ka ir izpildīti 3. punkta a) un b) apakšpunktā minētie nosacījumi. Ja šos nosacījumus vairs neizpilda, atļauju tūlīt atsauc. Atļauju termiņš izbeidzas vēlākais 24 mēnešus pēc tam, kad publicēts pirmais saraksts ar kontroles organizācijām un kontroles iestādēm, kas atzītas saskaņā ar 5. pantu. Uz importēto produktu attiecas pārbaudes sertifikāts, ko izdevusi iestāde vai organizācija, kuru atļaujas izdevējas dalībvalsts kompetentā iestāde atzinusi par pārbaudes sertifikāta izdošanas iestādi. Sertifikāta oriģinālekspemplārs kopā ar precēm jānosūta pirmajam saņēmējam; pēc tam importētājam ir jāglabā šis sertifikāts, lai tas vismaz divus gadus būtu pieejams kontroles organizācijai un vajadzības gadījumā kontroles iestādei.

Katra dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par katru atbilstīgi šim punktam izdoto atļauju, tostarp informāciju par ražošanas standartiem un attiecīgiem pārbaudes režīmiem.

Pēc dalībvalsts lūguma vai pēc Komisijas ierosmes saskaņā ar šo punktu izdoto atļauju pārbauda komiteja, kas minēta 14. pantā. Ja šīs pārbaudes rezultātā atklājas, ka šā panta 3. punkta a) un b) apakšpunktā minētie nosacījumi nav izpildīti, Komisija pieprasa, lai dalībvalsts, kura šo atļauju ir piešķirusi, to atsauktu.

Visām atļaujām tirgot no trešās valsts importētus produktus, kuras līdz 2006. gada 31. decembrim importētājam saskaņā ar šo punktu bija piešķirusi attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, termiņš beidzas vēlākais 2007. gada 31. decembrī.

7. Komisija saskaņā ar 14. panta 2. punktā minēto procedūru var pieņemt sīki izstrādātus noteikumus šā panta piemērošanai, jo īpaši attiecībā uz:

a) kritērijiem un procedūrām, kas jāievēro attiecībā uz trešo valstu un kontroles organizāciju un kontroles iestāžu atzīšanu, tostarp atzītu trešo valstu un kontroles organizāciju un kontroles iestāžu sarakstu publicēšanu; un

- b) 1. punktā minētajiem dokumentāriem pierādījumiem un šā panta 3. punkta d) apakšpunktā un 6. punktā minēto sertifikātu, ņemot vērā elektroniskas sertifikācijas priekšrocības, tostarp uzlabotu aizsardzību pret krāpšanu.”.
- 3) Regulas 16. panta 3. punkta otro daļu svītro.
- 4) Regulas III pielikuma C iedaļu groza šādi:
- a) pirmās daļas otro ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“— pirmais saņēmējs ir 11. panta 3. punkta d) apakšpunktā un 6. punktā minētā fiziskā vai juridiskā persona, kurai sūtījumu piegādā un kura to saņem turpmākai sagatavošanai vai laišanai Kopienas tirgū.” un,

- b) 5. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“Kontroles organizācija vai iestāde pārbauda C iedaļas 2. punktā minēto krājumu un finanšu pārskatu un 11. panta 3. punkta d) apakšpunktā vai 6. punktā minēto pārbaudes sertifikātu un 11. panta 1. punktā minētos dokumentāros pierādījumus.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 19. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. KORKEAOJA

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1998/2006

(2006. gada 15. decembris)

par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ieskaitot, kā arī notikumu iespējamo attīstību visā šīs regulas spēkā esamības laikā, šķiet lietderīgi pārskatīt dažus no Regulā (EK) Nr. 69/2001 paredzētajiem nosacījumiem un aizstāt minēto regulu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 7. maija Regulu (EK) Nr. 994/98 par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 92. un 93. panta piemērošanu dažām valsts horizontālā atbalsta kategorijām ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. pantu,

publicējusi šīs regulas projektu ⁽²⁾,

apspriedusies ar Valsts atbalsta padomdevēju komiteju,

tā kā:

(1) Regula (EK) Nr. 994/98 pilnvaro Komisiju norādīt noteikumos ierobežojumu, par kuru mazākus atbalsta pasākumus uzskata par neatbilstīgiem Līguma 87. panta 1. punkta visiem kritērijiem, tādēļ uz tiem neattiecas Līguma 88. panta 3. punktā paredzētā paziņošanas procedūra.

(2) Komisija ir piemērojusi Līguma 87. un 88. pantu un jo īpaši vairākos lēmumos izskaidrojusi jēdzienu "atbalsts" Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē. Komisija sākotnēji paziņojumā par *de minimis* atbalsta noteikumu valsts atbalstam ⁽³⁾ un pēc tam Komisijas 2001. gada 12. janvāra Regulā Nr. 69/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam ⁽⁴⁾ ir izklāstījusi arī savu politiku par *de minimis* atbalsta augšējo robežu, zem kuras 87. panta 1. punktu var uzskatīt par nepiemērojamu. Ņemot vērā minētās regulas piemērošanā gūto pieredzi un ievērojot inflācijas un iekšzemes kopprodukta pieaugumu Kopienā laikā līdz 2006. gadam un to

(3) Ņemot vērā īpašos noteikumus, ko piemēro lauksaimniecības primārās ražošanas, zivsaimniecības un akvakultūras nozarēs, kā arī risku, ka Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem varētu atbilst par šajā regulā noteiktajām mazākas atbalsta summas šajās nozarēs, šī regula nav jāpiemēro minētajām nozarēm. Ņemot vērā transporta nozares evolūciju, jo īpaši daudzu transporta darbību pārstrukturēšanu pēc to liberalizācijas, vairs nav lietderīgi izslēgt transporta nozari no *de minimis* regulas darbības jomas. Tādēļ šīs regulas darbības joma ir jāattiecina uz visu transporta nozari. Tomēr ir jāpielāgo vispārējā *de minimis* augšējā robeža, ņemot vērā vidusmēra uzņēmumu, kuri darbojas kravas autotransporta un pasažieru pārvadājumu jomā, mazo izmēru. To pašu iemeslu dēļ, kā arī ņemot vērā nozares jaudas pārpalikumu un transporta politikas mērķus saistībā ar autoceļu pārslogotību un kravas pārvadājumiem, ir jāizslēdz atbalsts kravas autotransporta līdzekļu iegādei uzņēmumiem, kuri veic komercpārvadājumus ar autotransportu. Tas neliek apšaubīt Komisijas labvēlīgo attieksmi pret valsts atbalstu tīrākiem un videi draudzīgākiem transportlīdzekļiem, kas pausta Kopienas tiesību aktos papildus šai regulai. Ņemot vērā Padomes 2002. gada 23. jūlija Regulu (EK) Nr. 1407/2002 par valsts atbalstu ogļu rūpniecībai ⁽⁵⁾, šī regula nav jāpiemēro ogļu nozarei.

(4) Ņemot vērā līdzību starp lauksaimniecības produktu, no vienas puses, un nelauksaimniecisku produktu, no otras puses, pārstrādi un tirdzniecību, šī regula ir jāpiemēro lauksaimniecības produktu pārstrādei un tirdzniecībai, ja ir izpildīti noteikti nosacījumi. Šajā sakarā par pārstrādi un tirdzniecību nav jāuzskata nedz saimniecībā veiktās darbības, lai produktu sagatavotu pirmajai pārdošanai, piemēram, graudaugu novākšana, plaušana vai kuļšana, olu iepakojšana, nedz pirmā pārdošana mazumtirgotājiem vai pārstrādātājiem. No šīs regulas spēkā stāšanās dienas uz atbalstu, ko piešķir lauksaimniecības produktu pārstrādes vai tirdzniecības uzņēmumiem, vairs nav jāattiecina Komisijas 2004. gada 6. oktobra Regula (EK) Nr. 1860/2004 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam lauksaimniecības un zivsaimniecības nozarē ⁽⁶⁾. Tādēļ Regula (EK) Nr. 1860/2004 ir attiecīgi jāgroza.

⁽¹⁾ OV L 142, 14.5.1998., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 137, 10.6.2006., 4. lpp.

⁽³⁾ OV C 68, 6.3.1996., 9. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 10, 13.1.2001., 30. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 205, 2.8.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 325, 28.10.2004., 4. lpp.

- (5) Eiropas Kopienų Tiesas praksē ir noteikts, ka tiklīdz Kopiena ir pieņēmusi tiesību aktu par tirgus kopīgu organizāciju attiecīgā lauksaimniecības nozarē, dalībvalstu pienākums ir atturēties no tādu pasākumu veikšanas, kas varētu kaitēt kopīgai organizācijai vai paredzēt izņēmumus no tās. Šā iemesla dēļ šī regula nav jāpiemēro atbalstam, kura apjoms ir noteikts, pamatojoties uz iepirkto vai tirgū laisto produktu cenu vai daudzumu. Tāpat tā nav jāpiemēro *de minimis* atbalstam, kurš ir saistīts ar pienākumu šajā atbalstā dalīties ar sākotnējiem ražotājiem.
- (6) Šo regulu nedrīkst attiecināt uz *de minimis* eksporta atbalstu vai *de minimis* atbalstu par labu vietējiem produktiem attiecībā pret importētiem produktiem. Jo īpaši to nedrīkst attiecināt uz atbalstu izplatīšanas tīkla izveides un darbības finansēšanai citās valstīs. Par eksporta atbalstu parasti neuzskata atbalstu, ko piešķir, lai segtu izdevumus saistībā ar dalību tirdzniecības izstādēs, maksu par mācībām vai konsultāciju pakalpojumiem, kas vajadzīgi jauna vai esoša produkta laišānai tirgū.
- (7) Šī regula nav piemērojama grūtībās nonākušiem uzņēmumiem atbilstīgi Kopienas pamatnostādņem par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai⁽¹⁾, ņemot vērā šā veida uzņēmumiem piešķirtā atbalsta bruto dotācijas ekvivalentu.
- (8) Ņemot vērā Komisijas pieredzi, var noteikt, ka atbalsts, kas nepārsniedz EUR 200 000 augšējo robežu kādā trīs gadu laika posmā, neietekmē tirdzniecību starp dalībvalstīm un/vai neizkropļo konkurenci, vai nedraud izkropļot to, tādēļ uz to neattiecas Līguma 87. panta 1. punkts. Uzņēmumiem, kuri darbojas autotransporta nozarē, šī augšējā robeža ir jānosaka EUR 100 000 apmērā.
- (9) Gadi, kas tālab ir jāņem vērā, ir fiskālie gadi, kurus attiecīgajā dalībvalstī fiskāliem mērķiem izmanto uzņēmums. Attiecīgais trīs gadu laika posms ir regulāri jāizvērtē, t.i., pirms katras jaunas *de minimis* atbalsta dotācijas ir jānosaka attiecīgajā fiskālajā gadā, kā arī iepriekšējos divos gados piešķirtā kopējā *de minimis* atbalsta summa. Tālab ir jāņem vērā katras dalībvalsts piešķirtais pabalsts, pat ja tas ir pilnībā vai daļēji finansēts no Kopienas izcelsmes resursiem. Nedrīkst pastāvēt iespēja atbalstu, kas pārsniedz *de minimis* augšējo robežu, sadalīt mazākās daļās, lai panāktu šo daļu atbilstību šīs regulas darbības jomai.
- (10) Atbilstīgi principiem, kas attiecas uz atbalstu atbilstoši Līguma 87. panta 1. punktam *de minimis* atbalsts ir jāuzskata par piešķirtu brīdī, kad likumīgās tiesības saņemt atbalstu ir nodotas uzņēmumam saskaņā ar piemērojamo valsts tiesisko regulējumu.
- (11) Lai novērstu to, ka tiek apieti maksimālās atbalsta intensitātes ierobežojumi, kuri noteikti dažādos Kopienas tiesību aktos, attiecībā uz vienu un to pašu projektu *de minimis* atbalstu nedrīkst kumulēt ar valsts atbalstu attiecībā uz tām pašām attaisnotajām izmaksām, ja šādas kumulācijas rezultātā atbalsta intensitāte pārsniegtu grupu atbrīvojuma regulā vai Komisijas lēmumā noteikto atbilstīgi katra gadījuma īpašajiem apstākļiem.
- (12) Pārredzamības, vienādas attieksmes un *de minimis* atbalsta ierobežojuma pareizas piemērošanas dēļ visām dalībvalstīm ir jāpiemēro viena un tā pati aprēķina metode. Lai atvieglotu šo aprēķinu un saskaņā ar *de minimis* atbalsta noteikuma pašreizējo piemērošanas praksi, atbalsta summas, kas nav skaidras naudas līdzekļi, ir jāpārreķina bruto dotācijas ekvivalentā. Lai aprēķinātu dotācijas ekvivalentu pārredzamiem atbalsta veidiem, kas nav dotācijas, vai vairākās daļās maksājama atbalsta ekvivalentu, ir jāizmanto šāda atbalsta piešķiršanas laikā dominējošās tirgus procentu likmes. Lai vienveidīgi, pārredzami un vienkārši piemērotu noteikumus par valsts atbalstu, šajā regulā tirgus likmes ir jāuzskata par atsauces likmēm, ko Komisija regulāri nosaka, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un kas tiek publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai internetā. Tomēr, iespējams, minimālajai likmei ir jāpievieno papildu bāzes punkti, ņemot vērā sniegto nodrošinājumu vai ar saņēmēju saistīto risku.
- (13) Pārredzamības, vienādas attieksmes un efektīvas uzraudzības labad šī regula ir jāpiemēro tikai tādām *de minimis* atbalstam, kas ir pārredzams. Pārredzams atbalsts ir tāds atbalsts, kuram ir iespējams *ex ante* precīzi aprēķināt bruto dotācijas ekvivalentu, neveicot riska novērtējumu. Šādus precīzus aprēķinus var īstenot, piemēram, dotācijām, procentu likmju subsīdijām un nepārsniedzamiem nodokļu atbrīvojumiem. Atbalstu, kuru veido kapitāla ieguldīšana, neuzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, ja vien publiskā kapitāla ieguldījuma kopējā

(1) OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

vērtība nav zemāka par *de minimis* augšējo robežu. Atbalstu, kuru veido riska kapitāla pasākumi, kas minēti Kopienas pamatnostādnēs par valsts atbalstu riska kapitāla ieguldījumu veicināšanai mazos un vidējos uzņēmumos⁽¹⁾, nav jāuzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, izņemot gadījumus, kad attiecīgajā riska kapitāla shēmā paredzētais kapitāls nepārsniedz *de minimis* augšējo robežu katram mērķa uzņēmumam. Atbalsts, kuru veido aizdevumi, ir jāuzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, ja bruto dotācijas ekvivalents ir aprēķināts, pamatojoties uz tirgus procentu likmēm, kuras dominē dotācijas piešķiršanas laikā.

(14) Šī regula neizslēdz iespēju, ka dalībvalsts pieņemts pasākums, iespējams, neuzskatītu par valsts atbalstu Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē, ja izmantotu pamatojumu, kurš nav izklāstīts šajā regulā, piemēram, kapitāla ieguldīšanas gadījumā, jo lēmums par šo pasākumu ir pieņemts atbilstīgi tirgus investora principam.

(15) Ir jānodrošina juridiskā noteiktība garantiju shēmām, kuras potenciāli nevar ietekmēt tirdzniecību un izkropļot konkurenci un par kurām ir pieejami pietiekami dati, lai ticami izvērtētu jebkādu potenciālo ietekmi. Tādēļ šajā regulā ir jātransponē vispārējā *de minimis* augšējā robeža EUR 200 000 apmērā garantijai specifiskā augšējā robežā, kuras pamatā būtu šādi garantijai atbilstoša atsevišķa garantēta aizdevuma summa. Ir lietderīgi šo specifisko augšējo robežu aprēķināt, izmantojot metodiku, ar kuru novērtē valsts atbalsta apjomu garantiju shēmās, kuras attiecas uz aizdevumiem dzīvotspējīgiem uzņēmumiem. Metodika un dati, kurus izmanto, lai aprēķinātu garantijai specifisku augšējo robežu, nav jāpiemēro grūtībās nonākušiem uzņēmumiem, kas minēti Kopienas pamatnostādnēs par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai. Tādēļ šī specifiskā augšējā robeža nav attiecināma nedz uz *ad hoc* atsevišķu atbalstu, ko piešķir ārpus garantiju shēmas darbības jomas, nedz uz atbalstu, ko piešķir grūtībās nonākušiem uzņēmumiem, vai garantijām darījumiem, kas nav aizdevumi, kā, piemēram, pašu kapitāla darījumu garantijām. Specifiskā augšējā robeža ir jānosaka, pamatojoties uz to, ka, ņemot vērā 13 % nepārsniedzamo likmi (tūrā zaudējuma likme), kas atbilst sliktākajam scenārijam saistībā ar garantiju shēmām Kopienā, garantiju EUR 1 500 000 apmērā var uzskatīt par tādu, kuras bruto dotācijas ekvivalents ir identisks vispārējai *de minimis* augšējai robežai. Attiecībā uz uzņēmumiem, kuri darbojas kravas autotransporta nozarē, šī summa ir jāsamazina līdz EUR 750 000. Šīs specifiskās augšējās robežas ir jāattiecina tikai uz garantijām, kas sedz līdz 80 % no attiecīgā aizdevuma. Metodiku, kuru Komisija pieņēmusi pēc paziņojuma par šādu metodiku, pamatojoties uz Komisijas regulu valsts atbalsta jomā, piemēram, Komisijas 2006. gada 24. oktobra Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par Līguma

87. un 88. panta piemērošanu valstu reģionālajam ieguldījumu atbalstam⁽²⁾, drīkst izmantot arī dalībvalstis, lai izvērtētu garantijā ietvertu bruto dotācijas ekvivalentu, ja apstiprinātā metodika pilnībā atbilst attiecīgo garantiju veida un to pamatā esošo darījumu veida novērtēšanai saistībā ar šīs regulas piemērošanu.

(16) Pēc dalībvalsts paziņojuma Komisija var pārbaudīt, vai atbalsta pasākums, ko neveido dotācija, aizdevums, garantija, kapitāla ieguldīšana vai riska kapitāla pasākums, atbilst bruto dotācijas ekvivalentam, kas nepārsniedz *de minimis* augšējo robežu un uz kuru tādēļ varētu attiecināt šīs regulas noteikumus.

(17) Komisijai ir pienākums nodrošināt, lai valsts atbalsta noteikumi tiktu ievēroti un, jo īpaši, lai saskaņā ar *de minimis* atbalsta noteikumiem piešķirtais atbalsts stingri atbilstu šo noteikumu nosacījumiem. Saskaņā ar Līguma 10. pantā izklāstīto sadarbības principu dalībvalstīm būtu jāatvieglo šā mērķa sasniegšana, izveidojot vajadzīgo sistēmu, lai nodrošinātu, ka kopējā *de minimis* atbalsta summa, kas piešķirta vienam un tam pašam uzņēmumam saskaņā ar *de minimis* atbalsta noteikumu, nepārsniedz EUR 200 000 augšējo robežu trīs fiskālo gadu laikā. Tālab dalībvalstīm, piešķirot *de minimis* atbalstu, ir jāinformē attiecīgais uzņēmums par atbalsta apjomu un tā *de minimis* būtību, atsaucoties uz šo regulu. Turklāt pirms šāda atbalsta piešķiršanas attiecīgajai dalībvalstij no uzņēmuma ir jāiegūst deklarācija par attiecīgajā fiskālajā gadā un iepriekšējos divos fiskālajos gados saņemto *de minimis* atbalstu un rūpīgi jāpārbauda, vai līdz ar jauno *de minimis* atbalstu netiks pārsniegta *de minimis* augšējā robeža. Alternatīvi ir jābūt iespējai ierobežojuma ievērošanu nodrošināt, izmantojot centrālo reģistru vai, Eiropas Investīciju fonda izveidotu garantijas shēmu gadījumā, pēdējais var pats izveidot saņēmēju sarakstus un pieprasīt dalībvalstīm informēt *de minimis* atbalsta saņēmējus.

(18) Regula (EK) Nr. 69/2001 zaudē spēku 2006. gada 31. decembrī. Tālab šī regula ir jāpiemēro no 2007. gada 1. janvāra. Ņemot vērā to, ka Regula (EK) Nr. 69/2001 neattiecas uz transporta nozari, kurai līdz šim nepiemēroja *de minimis* atbalstu, kā arī ievērojot lauksaimniecības produktu pārstrādes un tirdzniecības nozarē piemērojamo ļoti ierobežoto *de minimis* atbalsta apjomu, un ja ir izpildīti atsevišķi nosacījumi, šī regula ir piemērojama atbalstam, kas piešķirts pirms tās stāšanās spēkā uzņēmumiem, kas darbojas transporta nozarē, kā arī lauksaimniecības produktu pārstrādes un tirdzniecības nozarē. Turklāt šī regula nedrīkst ietekmēt nevienu atsevišķu atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Regulu (EK) 69/2001 minētās regulas spēkā esamības laikā.

⁽¹⁾ OV C 194, 18.8.2006., 2 lpp.

⁽²⁾ OV L 302, 1.11.2006., 29. lpp.

(19) Ņemot vērā Komisijas pieredzi un jo īpaši to, cik bieži ir jāpārskata valsts atbalsta politika, ir lietderīgi ierobežot šīs regulas piemērošanas periodu. Ja šīs regulas darbības laiks beigtos un netiktu pagarināts, dalībvalstīm būtu jādod sešu mēnešu pielāgošanās laika posms attiecībā uz *de minimis* atbalstu, uz ko attiecas šī regula,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Darbības joma

1. Šo regulu piemēro atbalstam, ko piešķir visu nozaru uzņēmumiem, izņemot:

- a) atbalstu, ko piešķir uzņēmumiem, kuri darbojas zivsaimniecības un akvakultūras nozarēs, uz ko attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 104/2000 ⁽¹⁾,
- b) atbalstu, ko piešķir uzņēmumiem, kuri darbojas Līguma I pielikumā uzskaitīto lauksaimniecības produktu primārajā ražošanā,
- c) atbalstu, ko piešķir uzņēmumiem, kuri darbojas Līguma I pielikumā uzskaitīto lauksaimniecības produktu pārstrādē un tirdzniecībā, šādos gadījumos:
 - i) ja atbalsta apjoms ir noteikts, pamatojoties uz šādu produktu, kurus attiecīgais uzņēmums iepircis no sākotnējiem ražotājiem vai laidis tirgū, cenu un daudzumu,
 - ii) ja atbalsts ir piešķirts, lai to daļēji vai pilnībā nodotu sākotnējiem ražotājiem,
- d) atbalstu darbībām, kas saistītas ar eksportu uz trešām valstīm vai dalībvalstīm, proti, atbalstu, kas tieši saistīts ar eksportētājiem daudzumiem, ar izplatīšanas tīkla izveidošanu un darbību vai ar citiem kārtējiem izdevumiem, kas saistīti ar eksporta darbībām,
- e) atbalstu, kas piešķirts, lai importētu preču vietā tiktu izmantotas vietējās preces,
- f) atbalstu, ko piešķir ogļu nozares uzņēmumiem, kas definēti Regulā (EK) Nr. 1407/2002,
- g) atbalstu kravas autotransporta līdzekļu iegādei uzņēmumiem, kuri veic komercpārvaļādījumus ar autotransportu,

h) atbalstu, ko piešķir grūtībās nonākušiem uzņēmumiem.

2. Šajā regulā:

- a) "lauksaimniecības produkti" ir EK Līguma I pielikumā uzskaitītie produkti, izņemot zivsaimniecības produktus,
- b) "lauksaimniecības produktu pārstrāde" ir jebkura darbība ar lauksaimniecības produktu, kuras rezultātā arī tiek iegūts produkts, kurš arī ir lauksaimniecības produkts, izņemot saimniecības darbības, kas vajadzīgas, lai sagatavotu dzīvnieku vai augu produktu pirmajai pārdošanai,
- c) "lauksaimniecības produktu tirdzniecība" ir glabāšana vai izlikšana pārdošanai, piedāvāšana pārdošanai, piegāde vai jebkāda cita veida laišana tirgū, izņemot sākotnējā ražotāja veikto pirmo pārdošanu mazumtirgotājiem vai pārstrādātājiem, kā arī jebkuru darbību, lai sagatavotu produktu šādai pirmajai pārdošanai; sākotnējā ražotāja veikto pārdošanu gala patērētājiem uzskata par tirdzniecību, ja tā notiek šim nolūkam paredzētās atsevišķās telpās.

2. pants

De minimis atbalsts

1. Uzskata, ka atbalsta pasākumi neatbilst visiem Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem un tāpēc tiem nepiemēro Līguma 88. panta 3. punktā minēto paziņošanas prasību, ja tie atbilst šā panta 2. un 5. punktā sniegtajiem nosacījumiem.

2. Vienam uzņēmumam piešķirtais *de minimis* kopējais bruto atbalsts jebkurā trīs fiskālo gadu laika posmā nepārsniedz EUR 200 000. Vienam uzņēmumam, kurš darbojas autotransporta nozarē, piešķirtā *de minimis* atbalsta kopējais nepārsniedz EUR 100 000 jebkurā trīs fiskālo gadu laika posmā. Šis augšējais robežas piemēro neatkarīgi no *de minimis* atbalsta veida vai nospraustā mērķa un neatkarīgi no tā, vai dalībvalsts piešķirto atbalstu pilnībā vai daļēji finansē no Kopienas izcelsmes resursiem. Šo laika posmu nosaka, atsaucoties uz fiskālajiem gadiem, ko izmanto uzņēmums attiecīgajā dalībvalstī.

Ja kopējais atbilstoši atbalsta pasākumam piešķirtā atbalsta apjoms pārsniedz šo augšējo robežu, šim atbalsta apjomam nevar piemērot šo regulu pat tad, ja tā atsevišķa daļa nepārsniedz šo robežu. Šādā gadījumā šīs regulas piemērošanu šim atbalsta pasākumam nevar pieprasīt nedz šā atbalsta piešķiršanas laikā, nedz jebkad vēlāk.

⁽¹⁾ OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp.

3. Panta 2. punktā noteikto augšējo robežu izsaka kā dotāciju skaidrā naudā. Visi izmantojamie lielumi ir bruto, proti, pirms jebkādu nodokļu vai citu maksu atskaitīšanas. Ja atbalstu piešķir citā veidā, nevis kā dotāciju, atbalsta apjoms ir atbalsta dotācijas bruto ekvivalents.

Atbalstu, kas izmaksājams vairākos daļu maksājumos, diskontē atbilstīgi tā vērtībai piešķiršanas brīdī. Diskontēšanā un atbalsta dotācijas bruto ekvivalenta apjoma aprēķinā izmantojamā procentu likme ir atsauces likme, kas piemērojama piešķiršanas laikā.

4. Šo regulu piemēro tikai atbalstam, kuram ir iespējams precīzi *ex ante* aprēķināt atbalsta bruto dotācijas ekvivalentu, neveicot riska novērtējumu ("pārredzams atbalsts"). Jo īpaši tas ietver šādus atbalsta veidus.

- a) Atbalstu, kuru veido aizdevumi, uzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, ja bruto dotācijas ekvivalents ir aprēķināts, pamatojoties uz tirgus procentu likmēm, kuras dominē dotācijas piešķiršanas laikā.
- b) Atbalstu, kuru veido kapitāla ieguldīšana, neuzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, ja vien publiskā kapitāla ieguldījuma kopējā vērtība nepārsniedz par *de minimis* augšējo robežu.
- c) Atbalstu, kuru veido riska kapitāla pasākumi, neuzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, izņemot gadījumus, kad attiecīgajā riska kapitāla shēmā paredzētais kapitāls nepārsniedz *de minimis* augšējo robežu katram mērķa uzņēmumam.
- d) Atsevišķu atbalstu, ko saskaņā ar garantiju shēmu sniedz uzņēmumiem, kuri nav grūtībās nonākuši uzņēmumi, uzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, ja atbilstoši šādai shēmai piešķirta aizdevuma garantētā daļa nepārsniedz EUR 1 500 000 katram uzņēmumam. Atsevišķu atbalstu, ko saskaņā ar garantiju shēmu sniedz uzņēmumiem, kuri darbojas autotransporta nozarē un kuri nav grūtībās nonākuši uzņēmumi, uzskata par pārredzamu *de minimis* atbalstu, ja atbilstoši šādai shēmai piešķirta aizdevuma garantētā daļa nepārsniedz EUR 750 000 katram uzņēmumam. Ja pamatā esošā aizdevuma garantētā daļa veido tikai noteiktu šīs augšējās robežas proporcionālu daļu, uzskata, ka attiecīgās garantijas dotācijas bruto ekvivalents atbilst tai pašai 2. panta 2. punktā noteiktajai piemērojamās augšējās robežas proporcionālajai daļai. Garantija nepārsniedz 80 % no pamatā esošā aizdevuma summas. Garantiju shēmas arī uzskata par pārredzamām, ja i) pirms shēmas īstenošanas garantiju bruto dotācijas ekvivalenta aprēķināšanas metodika ir tikusi pieņemta pēc šīs metodoloģijas paziņošanas Komisijai saskaņā ar citu valsts atbalsta jomā pieņemtu Komisijas regulu un ii) ja apstiprinātā metodika pilnībā atbilst attiecīgo garantiju veida un to pamatā esošo darījumu veida novērtēšanai saistībā ar šīs regulas piemērošanu.

5. *De minimis* atbalstu nedrīkst kumulēt ar valsts atbalstu attiecībā uz vienām un tām pašām attaisnotajām izmaksām, ja šādas kumulācijas rezultātā atbalsta intensitāte pārsniedz grupu atbrīvojuma regulā vai Komisijas lēmumā noteikto atbilstīgi katra gadījuma īpašajiem apstākļiem.

3. pants

Uzraudzība

1. Ja dalībvalsts gatavojas piešķirt uzņēmumam *de minimis* atbalstu, tā rakstveidā informē šo uzņēmumu par iespējamo atbalsta apjomu (kas izteikts kā dotācijas bruto ekvivalents) un par tā *de minimis* būtību, skaidri atsaucoties uz šo regulu, kā arī norādot tās nosaukumu un publikācijas atsauci *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*. Ja *de minimis* atbalstu saskaņā ar vienu shēmu piešķir dažādiem uzņēmumiem un ja šiem uzņēmumiem saskaņā ar shēmu tiek piešķirtas dažādas atsevišķā atbalsta summas, attiecīgā dalībvalsts var izvēlēties pildīt šīs saistības, informējot šos uzņēmumus par nemainīgu summu, kas atbilst maksimālajam atbalsta apjomam, kas piešķirams atbilstoši šai shēmai. Šādā gadījumā šo nemainīgo summu izmanto, lai noteiktu, vai nav pārsniegta 2. panta 2. punktā noteiktā augšējā robeža. Dalībvalsts arī pirms atbalsta piešķiršanas pieprasa no uzņēmuma deklarāciju rakstveidā vai elektroniskā veidā par jebkādu citu *de minimis* atbalstu, kas saņemts iepriekšējos divos fiskālajos gados un kārtējā fiskālajā gadā.

Dalībvalsts jaunu *de minimis* atbalstu piešķir tikai pēc tam, kad ir pārbaudīts, ka tas nepalielinās kopējo *de minimis* atbalsta summu, ko uzņēmums minētajā dalībvalstī ieguvis attiecīgajā laika posmā, kuru veido attiecīgais fiskālais gads un iepriekšējie divi fiskālie gadi līdz līmenim, kas pārsniedz 2. panta 2. punktā noteikto augšējo robežu.

2. Ja dalībvalsts ir izveidojusi *de minimis* atbalsta centrālo reģistru, kas satur pilnīgu informāciju par visu *de minimis* atbalstu, ko piešķirusi kāda iestāde minētajā dalībvalstī, tad 1. punkta pirmās daļas prasību pārstāj piemērot no brīža, kad reģistrs ietver trīs gadu laika posmu.

Ja dalībvalsts piešķir atbalstu, pamatojoties uz garantiju shēmu, nodrošinot garantiju, kuru ar pilnvarojumu finansē Eiropas Investīciju fonds no ES budžeta līdzekļiem, šā panta 1. punkta pirmo daļu drīkst vairs nepiemērot.

Šādos gadījumos piemēro šo uzraudzības sistēmu:

- a) Eiropas Investīciju fonds katru gadu, pamatojoties uz informāciju, kas finanšu starpniekiem ir jāsniedz EIF, izveido atbalsta saņēmēju un katram saņēmējam piešķirtā bruto dotācijas ekvivalenta sarakstu. Eiropas Investīciju fonds nosūta šo informāciju attiecīgajai dalībvalstij un Komisijai, un

b) attiecīgā dalībvalsts izplata minēto informāciju gala saņēmējiem 3 mēnešu laikā no dienas, kad tā saņemta no Eiropas Investīciju fonda, un

c) attiecīgā dalībvalsts no katra saņēmēja iegūst deklarāciju, ka kopējais *de minimis* atbalsts, ko tas ir saņēmis, nepārsniedz 2. panta 2. punktā noteikto augšējo robežu. Ja šī augšējā robeža ir pārsniegta attiecībā uz vienu vai vairākiem saņēmējiem, attiecīgā dalībvalsts nodrošina, ka par atbalsta pasākumu, kas izraisījis augšējās robežas pārsniegšanu, vai nu tiek paziņots Komisijai, vai arī atbalstu atgūst no saņēmēja.

3. Dalībvalstis reģistrē un apkopo visu informāciju par šīs regulas piemērošanu. Šāda uzskaitē satur visu vajadzīgo informāciju, lai parādītu, ka šīs regulas nosacījumi ir ievēroti. Datus, kas attiecas uz atsevišķu *de minimis* atbalstu, glabā 10 gadus, sākot no dienas, kad tas ir piešķirts. Datus, kas attiecas uz *de minimis* atbalsta shēmu, glabā 10 gadus, sākot no dienas, kad saskaņā ar šādu shēmu ir piešķirts pēdējais atsevišķais atbalsts. Pēc rakstiska uzaicinājuma attiecīgā dalībvalsts sniedz Komisijai 20 darba dienu laikā vai tādā ilgākā laika posmā, kāds var būt noteikts uzaicinājumā, visu informāciju, kādu Komisija uzskata par vajadzīgu, lai novērtētu, vai šīs regulas nosacījumi ir izpildīti, jo īpaši par uzņēmuma saņemto *de minimis* atbalsta kopsummu.

4. pants

Grozījumi

Regulas (EK) Nr. 1860/2004 2. pantu groza šādi.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 15. decembrī

a) 1. punktā svītrot vārdus “pārstrādi un tirdzniecību”,

b) svītrot 3. punktu.

5. pants

Pārejas posma pasākumi

1. Šo regulu piemēro atbalstam, kas pirms tās stāšanās spēkā piešķirts uzņēmumiem, kuri darbojas transporta nozarē, un uzņēmumiem, kuri darbojas lauksaimniecības produktu pārstrādē un tirdzniecībā, ja šis atbalsts atbilst visiem 1. un 2. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Atbalsta pasākumus, kas neatbilst šiem nosacījumiem, Komisija izvērtēs saskaņā ar attiecīgajiem principiem, pamatnostādnēm un paziņojumiem.

2. Uzskata, ka jebkurš laikā no 2001. gada 2. februāra līdz 2007. gada 30. jūnijam piešķirts atsevišķs *de minimis* atbalsts, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 69/2001 nosacījumiem, neatbilst visiem Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem, tāpēc tam nepiemēro Līguma 88. panta 3. punktā minēto paziņošanas prasību.

3. Šīs regulas spēkā esamības laika beigās jebkuru *de minimis* atbalstu, kurš atbilst šīs regulas nosacījumiem, var likumīgi īstenot turpmākajos sešos mēnešos.

6. pants

Stāšanās spēkā un spēkā esamība

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim.

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Neelie KROES

KOMISIJA REGULA (EK) Nr. 1999/2006**(2006. gada 20. decembris),****ar ko piemēro antidempinga pagaidu maksājumu atsevišķu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu sēdekļu importam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ (turpmāk – pamatregula), jo īpaši tās 7. pantu,

tā kā:

A. PROCEDŪRA**1. Uzsākšana**

- (1) 2006. gada 22. februārī Komisija saņēma sūdzību par atsevišķiem Ķīnas Tautas Republikas (turpmāk – ĶTR) izcelsmes velosipēdu sēdekļiem, ko saskaņā ar pamatregulas 5. pantu iesniedza Eiropas Sēdekļu ražotāju asociācija (turpmāk – sūdzības iesniedzēja) to ražotāju vārdā, kuri pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā – 99 %, konkrēto sēdekļu kopējās produkcijas Kopienā.
- (2) Sūdzībā bija sniegti pierādījumi par minētā ražojuma dempingu un tā nodarītu būtisku kaitējumu, un tos atzina par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras uzsākšanu.
- (3) Procedūra tika uzsākta 2006. gada 7. aprīlī ar paziņojuma par tās uzsākšanu publikāciju *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾.

2. Personas, uz kurām attiecas procedūra

- (4) Komisija oficiāli informēja par procedūras uzsākšanu ĶTR ražotājus eksportētājus, importētājus, tirgotājus, patērētājus, piegādātājus un asociācijas, kuras tas skāra, kā arī ĶTR pārstāvjus, Kopienas ražotājus – sūdzības iesniedzējus un citus Kopienas ražotājus, uz kuriem tas attiecās. Ieinteresētajām pusēm tika dota iespēja rakstveidā paust savu viedokli un procedūras uzsākšanas paziņojumā noteiktajā termiņā pieprasīt noklausīšanos.
- (5) Lai ražotāji eksportētāji varētu iesniegt prasību par tirgus ekonomikas režīma (turpmāk – TER) vai atsevišķa režīma (turpmāk – AR) piemērošanu, ja viņi to vēlētos, Komisija nosūtīja pieprasījuma veidlapas Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, kuri bija izrādījuši zināmu ieinteresētību. Trīs ražotāju eksportētāju grupas un viens individuāls ražotājs eksportētājs pieprasīja TER saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punktu vai AR, ja izmeklēšanā tiktu konstatēts, ka tie neatbilst TER piemērošanas nosacījumiem. Jāpiebilst, ka trīs no šiem ražotājiem eksportētājiem bija divi vai vairāki saistīti uzņēmumi, kas nodarbojās ar sēdekļu ražošanu un/vai tirdzniecību.
- (6) Ņemot vērā acīmredzami lielo skaitu ražotāju eksportētāju ĶTR, kā arī importētāju un ražotāju skaitu Kopienā saistībā ar procedūras uzsākšanu Komisija norādīja, ka šajā izmeklēšanā atlasī var piemērot, lai noteiktu dempingu un kaitējumu saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV C 84, 7.4.2006., 4. lpp.

- (7) Lai Komisija varētu izlemt, vai ir jāpiemēro izlases metode, un, ja ir, izvēlēties paraugu, visi ĶTR ražotāji eksportētāji, Kopienas importētāji un ražotāji ar šo tika aicināti par sevi paziņot Komisijai un atbilstoši paziņojumam par pārbaudes sākšanu sniegt pamatinformāciju par savu darbību saistībā ar attiecīgo produktu izmeklēšanas laika posmā (no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim).
- (8) Ciktāl tas attiecas uz ražotājiem eksportētājiem un ņemot vērā tikai trīs uzņēmumu grupas un vienu individuālu uzņēmumu, kas sadarbojušies izmeklēšanā, tika nolemts, ka atlase nebija nepieciešama.
- (9) Attiecībā uz Kopienas ražotājiem Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. pantu izvēlējās paraugu, balstoties uz lielāko pietiekamo sēdekļu ražošanas apjomu Kopienā, ko pieejamā laikā varēja pamatoti pārbaudīt. Par pamatu ņemot no Kopienas ražotājiem saņemto informāciju, Komisija atlasīja piecus uzņēmumus divās dažādās dalībvalstīs. Ražošanas apjoma izteiksmē pieci atlasītie uzņēmumi nodrošināja 86 % no Kopienas kopējā ražošanas apjoma. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu notika apspriedes ar attiecīgajām pusēm, un tām nebija iebildumu. Turklāt pārējiem Kopienas ražotājiem kaitējuma analīzes nolūkos tika lūgts sniegt dažas vispārējas ziņas. Turklāt saskaņā ar pamatregulas 17. pantu atlasītie importētāji tika izraudzīti, pamatojoties uz attiecīgā produkta lielāko reprezentatīvo apjomu Kopienā, ko pieejamā laikā var pietiekami izvērtēt. Pamatojoties uz informāciju, kas saņemta no vairākiem importētājiem un izvērtējot saņemtās informācijas atšķirīgo kvalitāti, atlasei tika izraudzīti divi importētāji no vienas dalībvalsts. Divi atlasei izraudzītie importētāji nodrošināja 21 % no attiecīgā ražojuma importa Kopienā. Ņemot vērā mazo skaitu atbilžu, kas saņemtas no lietotājiem, tika nolemts, ka lietotāju atlase nebija nepieciešama.
- (10) Visām personām, kuru ieinteresētība bija zināma, ka arī visiem pārējiem uzņēmumiem, kas pieteicās termiņā, kas norādīts paziņojumā par procedūras uzsākšanu, Komisija izsūtīja anketas. Atbildes tika saņemtas no četriem ražotājiem eksportētājiem ĶTR un viena ražotāja analogajā valstī – Brazīlijā. Pilnīgas atbildes uz anketas jautājumiem tika saņemtas arī no pieciem atlasē izraudzītiem Kopienas ražotājiem. Kaut arī četri importētāji atbildēja uz atlases veidlapu, tikai divi sadarbojās, sniedzot pilnīgas atbildes uz anketas jautājumiem. Turklāt pilnīgas atbildes uz aptaujas anketu sniedza arī četri sēdekļu lietotāji. Viena aizpildīta anketa tika saņemta arī no izejmateriālu piegādātāja.
- (11) Komisija atrada un pārbaudīja visu informāciju, kas tika uzskatīta par nepieciešamu, lai noteiktu dempingu, tā izraisītos zaudējumus un Kopienas intereses, kā arī veica pārbaudes šādu uzņēmumu telpās:

a) *Kopienas ražotāji:*

- *Selle Royal SpA., Pozzoleone, Itālija;*
- *Selle Italia srl, Rossano Veneto, Itālija;*
- *Bassano Selle srl, Riese Pio X, Itālija;*
- *Selle SMP SAS, Casalserugo, Itālija;*
- *pph ABI sp.j., Nasielsk, Polija;*

b) *ĶTR ražotāji eksportētāji:*

- *Cionlli Group:*
 - *Cionlli Bicycle (Taicang) Co., Ltd.;*
 - *Shunde Hongli Bicycle Parts Co., Ltd., Shunde;*

- *Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co., Ltd., Shenzhen;*
 - *Cionlli Bicycle (Tianjin) Co., Ltd., Tianjin;*
 - *Giching Group:*
 - *Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co., Ltd., Shenzhen;*
 - *Velo Cycle (Kunshan) Co., Ltd., Kunshan;*
 - *Justek Group:*
 - *Jiangyin Justek Vehicle Co., Ltd., Jiangyin;*
 - *Jiangyin Justek Communication Equipment Co., Ltd., Jiangyin;*
 - *Tianjin Justek Vehicle Co., Ltd., Tianjin;*
 - *Viscount Vehicle (Shenzhen) Co., Ltd., Shenzhen;*
- c) *Saistītie uzņēmumi ĶTR un Taivānā:*
- *Cionlli Bicycle (Tianjin) CO., Ltd, Tianjin;*
 - *Cionlli Industrial Co., Ltd*
- d) *Nesaistītais importētājs Kopienā*
- *Buechel GmbH, Fulda, Vācija.*
- (12) Ņemot vērā vajadzību noteikt normālo vērtību ražotājiem eksportētājiem, kam nevarētu piemērot TER, pārbaudes apmeklējums normālas vērtības noteikšanas nolūkā, pamatojoties uz analogās valsts, proti, Brazīlijas datiem, notika šādā uzņēmumā:
- e) *Ražotājs Brazīlijā:*
- *Royal Ciclo Indústria de Componentes Ltda, Rio do Sul*

3. Izmeklēšanas periods

- (13) Dempinga un radīto kaitējumu izmeklēšana notika no 2005. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim (turpmāk – izmeklēšanas periods jeb IP). Kaitējuma novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvēra laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām (turpmāk – attiecīgais periods).

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGI RAŽOJUMI

1. Attiecīgais ražojums

- (14) Attiecīgais ražojums ir velosipēdu un citu transportlīdzekļu (tostarp kravas trīsriteņu), kas nav motorizēti, motociklu, kas aprīkoti ar papildu motoru un ar blakusvāģi vai bez tā, sporta ierīču un mājas trenāžieru atsevišķi sēdekļi (turpmāk – attiecīgais ražojums jeb sēdekļi) un būtiskas to detaļas (t. i., pamatnes, polsterējumi un pārvalki), kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā. Šo ražojumu parasti deklarē ar KN kodu ex 8714 95 00, ex 8714 99 90 un ex 9506 91 10.

- (15) Sēdekļi parasti tiek izgatavoti no trim daļām: pamatne vai statīvs, uz kura sēdekļis uzmontēts, parasti tiek izgatavots plastmasas liešanas procesā; polsterējuma, ko piestiprina pamatnei, lai sēdekļis būtu ērtāks, un ko izgatavo no dažāda veida sintētiskajām putām vai citiem materiāliem; un pārvalka, ko izgatavo no sintētiska materiāla vai dabīgas ādas un kas pārklāj polsterējumu un sēdekļa pamatnes malas, tādējādi piešķirot tam ērtumu un estētiskās īpašības. Papildu šiem trim komponentiem sēdekļi parasti tiek iestrādāts piestiprināšanas mehānisms, kas izgatavots metāla dakšīņas vai skavas formā, un tajā var būt arī atsperē vai amortizācijas mehānisms no elastomēra.
- (16) Attiecīgais ražojums tiek uzstādīts uz velosipēdiem vai līdzīgiem transportlīdzekļiem, kā arī stacionārām ierīcēm, piemēram, sporta ierīcēm. Izmeklēšanā tika atklāts, ka, neņemot vērā atšķirības saistībā ar attiecīgā produkta formu, materiāliem un ražošanas procesu, dažādiem šā produkta veidiem ir vienas un tās pašas fiziskās un tehniskās īpašības, un būtībā tie visi tiek izmantoti vienam mērķim. Tādējādi saistībā ar šo tiesvedību šie ražojumi ir uzskatāmi par vienu izstrādājumu.

2. Līdzīgs ražojums

- (17) Izmeklēšanā konstatēja, ka fiziskās un tehniskās pamatīpašības, kas piemīt Kopienas ražošanas nozarē ražotajiem un Kopienā pārdotajiem sēdekļiem, Ķīnas iekšējā tirgū ražotajiem un pārdotajiem sēdekļiem, no ĶTR Kopienā importētajiem sēdekļiem, kā arī Brazīlijā ražotajiem un pārdotajiem sēdekļiem, neatšķiras un ka visus šos ražojumus izmanto vienādi.
- (18) Tādējādi provizoriski tiek secināts, ka šie ražojumi ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. DEMPINGS

1. Tirgus ekonomikas režīms (TER)

- (19) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu antidempinga pārbaudē saistībā ar ĶTR izcelsmes importu normālvērtību nosaka saskaņā ar minētā panta 1. līdz 6. punktu attiecībā uz tiem ražotājiem, par kuriem tika konstatēts, ka tie atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem.
- (20) Īsumā un vienīgi uzziņai tiek sniegts īss TER kritēriju kopsavilkums:
- 1) lēmumus par uzņēmējdarbību pieņem un izmaksas nosaka, reaģējot uz tirgus signāliem un bez ievērojamas valsts iejaukšanās; un ieguldījumu izmaksas būtībā atspoguļo tirgus vērtības;
 - 2) uzņēmumiem ir viens, skaidrs grāmatvedības pamatdokumentu kopums, kuram veic neatkarīgu auditu saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem un piemēro visās jomās;
 - 3) nav pārmērīgu izkropļojumu, kas pārņemti no iepriekšējās ekonomikas sistēmas, kas nebija tirgus ekonomika;
 - 4) juridisku noteiktību un stabilitāti garantē bankrotu regulējošie tiesību akti un īpašumtiesības;
 - 5) valūtas maiņas kursu pārrēķina atbilstīgi tirgus likmei.
- (21) Divas ražotāju eksportētāju grupas un viens individuāls ražotājs eksportētājs pieprasīja TER atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktam un noteiktajā termiņā aizpildīja TER pieprasījuma veidlapu, kas paredzēta ražotājiem eksportētājiem. Komisija no šiem uzņēmumiem ieguva un pārbaudīja visu nepieciešamo informāciju, kas iesniegta TER pieprasījumos. Izmeklēšanā tika atklāts, ka TER varēja piemērot tikai divām ražotāju eksportētāju grupām, turpretim vienas uzņēmumu grupas un individuāla uzņēmuma prasība tika noraidīta.

- (22) Attiecībā uz individuālo ražotāju eksportētāju izmeklēšanā tika konstatēts, ka uzņēmums nav ievērojis iepriekšminētā 1. un 3. kritērija prasības. Proti, uzņēmums nevarēja pierādīt, ka tā uzņēmējdarbības lēmumi ir tikuši pieņemti kā reakcija uz tirgus signāliem bez būtiskas valsts iejaukšanās, jo īpaši tāpēc, ka tirdzniecības apjomus iekšējā un eksporta tirgū ierobežo uzņēmumu apvienības statūti, kurus nevar grozīt bez valsts piekrišanas. Turklāt uzņēmums nevarēja pierādīt, ka nepastāv tirdzniecības kropļojumi, kas pārņemti no iepriekšējās ārpustirgus ekonomikas sistēmas, sniedzot rakstiskus pierādījumus attiecībā uz zemes izmantošanas tiesību iegūšanu.
- (23) Turklāt viena ražotāju eksportētāju grupa par savu saistību ar lielāko vietējo klientu nesniedza informāciju ne atbildē uz tirgus ekonomikas prasībām, ne arī atbildē antidempinga aptaujā. Šī saistība tika atklāta tikai vispārējā pārbaudē, ko veica šo ražotāju eksportētāju telpās. Saskaņā ar Komisijas pastāvīgo politiku TER/AR nosaka saistīto uzņēmumu grupām kopumā. Tādējādi līdz ar TER/AR noteikšanu šim eksportētājam saistītajam uzņēmumam tiktu prasīts izmeklēšanā pilnībā sadarboties, lai precīzi noteiktu tā veiktās darbības saistībā ar attiecīgo ražojumu, TER kritēriju ievērošanu un šīs saistības ietekmi uz divu uzņēmumu savstarpējiem darījumiem. Tomēr šis nebija tāds gadījums, jo saistītais uzņēmums izmeklēšanā nesadarbojās. Turklāt Komisija nevarēja noteikt TER/AR šai uzņēmumu grupai. Jāpiebilst, ka tas ietekmēja būtisku daļu eksportētāju iekšējās tirdzniecības. Turklāt šī apzinātā neizdarība rada šaubas arī par citu Komisijai iesniegto dokumentu un informācijas ticamību. Ņemot vērā šo neizdarību un tās nozīmību saistībā gan ar TER analīzi, gan jebkāda antidempinga noteikšanu, pamatojoties uz šīs eksportētāju grupas sniegtiem atsevišķiem datiem, tika noteikts, ka attiecīgie ražotāji ir snieguši nepatiesu un maldinošu informāciju pamatregulas 18. panta nozīmē. Uzņēmums nekavējoties tika informēts par to, uz kāda pamata Komisija grasījās neņemt vērā tā sniegto informāciju, un tam tika dota iespēja sniegt papildu paskaidrojumus saskaņā ar pamatregulas 18. panta 4. punktu. Tomēr uzņēmuma sniegtie paskaidrojumi bija neapmierinoši un nepārliecināja Komisiju ne par to, ka tas nav sniedzis maldinošu informāciju, ne arī kļiedēja šaubas par pārējo uzņēmuma sniegto datu patiesumu. Tādējādi tika uzskatīts, ka šī ražotāju eksportētāju grupa izmeklēšanā nesadarbojās, un tās prasība par TER un AR tika noraidīta.
- (24) Ieinteresētajām personām tika dota iespēja paust viedokli par iepriekš izklāstītajiem secinājumiem.
- (25) Pamatojoties uz to, TER tika noteikts divām ražotāju eksportētāju grupām:
- *Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd.*, un saistītajiem uzņēmumiem;
- *Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd.*, un saistītajiem uzņēmumiem.

2. Atsevišķs režīms (AR)

- (26) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu valstīm, uz kurām attiecas šis pants, tiek noteikts valsts mēroga maksājums, izņemot gadījumus, kad uzņēmums var pierādīt, ka tas atbilst visiem pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem.
- (27) Ražotājs eksportētājs, kam nevarēja piemērot TER, arī pieprasīja atsevišķu režīmu (AR), jo tam nepiemēroja TER. Tomēr uzņēmuma prasība par atsevišķa režīma (AR) noteikšanu arī tika noraidīta, jo uzņēmums neievēroja 9. panta 5. punkta b) apakšpunktā noteikto kritēriju, proti, tas brīvi noteica eksporta cenas un apjomus.

3. Normālā vērtība

- a) *Normālās vērtības noteikšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, kuriem piemērots TER*
- (28) Attiecībā uz normālās vērtības noteikšanu vispirms par katru attiecīgo ražotāju eksportētāju Komisija noteica, vai tam ir reprezentatīvs sēdekļu pārdošanas kopējais apjoms vietējā tirgū salīdzinājumā ar eksporta preču pārdošanas kopējo apjomu Kopienā. Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 2. punktu pārdošanas apjomus iekšējā tirgū uzskata par reprezentatīviem, ja pārdošanas kopējais apjoms iekšējā tirgū ir vismaz 5 % no eksporta preču pārdošanas kopējā apjoma Kopienā.
- (29) Divas to uzņēmumu grupas, kam noteica TER, apvienoja piecus uzņēmumus, kas ražoja sēdekļus eksportam un no kuriem trīs veica tirdzniecību arī iekšējā tirgū. Viens uzņēmums veica tirdzniecību iekšējā tirgū, bet neveica eksporta tirdzniecību.
- (30) Tiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem kopumā ir reprezentatīvs pārdošanas apjoms vietējā tirgū, Komisija pēc tam noteica tos vietējā tirgū pārdoto sēdekļu veidus, kas bija identiski vai tieši salīdzināmi ar tiem ražojumu veidiem, ko pārdeva eksportam uz Kopienā.
- (31) Par katru no veidiem tika noskaidrots, vai pārdošanas apjomi vietējā tirgū ir pietiekami reprezentatīvi pamatregulas 2. panta 2. punkta nozīmē. Konkrētus pārdošanas apjomus vietējā tirgū uzskatīja par pietiekami reprezentatīviem, ja attiecīgā veida pārdošanas apjomi tirgū IP laikā bija 5 % vai vairāk no tā salīdzināmā paveida kopējā pārdošanas apjoma, ko eksportē uz Kopienā.
- (32) Komisija arī pārbaudīja, vai katra attiecīgā ražojuma veida pārdošanas reprezentatīvos apjomus iekšējā tirgū var uzskatīt par parasto tirdzniecības apriti pamatregulas 2. panta 4. punkta nozīmē, nosakot attiecīgā veida rentablu pārdošanas apjomu īpatsvaru, kas veikti ar neatkarīgiem pircējiem iekšējā tirgū.
- (33) Ja tā sēdekļu veida pārdošanas apjoms, ko pārdod par neto pārdošanas cenu, kas ir vienāda ar ražošanas izmaksām vai lielāka par tām, ir vairāk nekā 80 % no minētā veida pārdošanas kopējā apjoma un ja minētā veida vidējā svērtā cena ir vienāda ar ražošanas izmaksām vai lielāka par tām, normālo vērtību noteica pēc faktiskās cenas vietējā tirgū. Šo cenu aprēķināja kā vidējo svērto cenu no visa minētā ražojuma veida pārdošanas apjoma cenām iekšējā tirgū izmeklēšanas periodā neatkarīgi no tā, vai pārdošana bijusi rentabla vai ne.
- (34) Ja sēdekļu veida rentablās pārdošanas apjoms ir līdz 80 % vai mazāk no minētā veida pārdošanas kopējā apjoma, vai arī, ja minētā veida vidējā svērtā cena ir mazāka par ražošanas izmaksām, normālo vērtību nosaka pēc faktiskās cenas vietējā tirgū, ko aprēķina kā vidējo svērto apjomu vienīgi no minētā veida rentablās pārdošanas apjoma ar nosacījumu, ka šis pārdošanas apjoms ir 10 % vai vairāk no minētā veida pārdošanas kopējā apjoma.
- (35) Visbeidzot, ja kāda sēdekļu veida rentablās pārdošanas apjoms ir mazāk nekā 10 % no minētā veida pārdošanas kopējā apjoma, uzskatīja, ka šo konkrēto ražojuma veidu nepārdod pietiekamā daudzumā, lai cena vietējā tirgū nodrošinātu atbilstošu pamatu normālās vērtības noteikšanai.
- (36) Ja nevarēja izmantot vietējā tirgus cenas konkrētam ražojuma veidam, ko pārdeva ražotājs eksportētājs, tad izmantoja salikto normālo vērtību.

- (37) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. punktu normālo vērtību veidoja, pievienojot katra ražotāja eksportēto veidu ražošanas izmaksām, pēc vajadzības pielāgojot, pienācīgu apjomu tirdzniecības, vispārējo un administratīvo izmaksu (turpmāk – TVA) un peļņas. Visos gadījumos TVA un peļņu noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punktā izklāstītajām metodēm. Tādēļ Komisija pārbaudīja, vai radušās TVA izmaksas un peļņa, ko katrs attiecīgais ražotājs eksportētājs guvis vietējā tirgū, bija ticami dati.
- (38) Faktiskās vietējās tirgus TVA izmaksas tika uzskatītas par ticamām, ja attiecīgā uzņēmuma pārdošanas kopējo apjomu vietējā tirgū varēja vērtēt kā reprezentatīvu salīdzinājumā ar eksporta preču pārdošanas apjomu uz Kopienu. Vietējā tirgus peļņas normu noteica pēc to ražojumu veidu pārdošanas vietējā tirgū, kas pārdoti parastā tirdzniecības aprītē. Tāpēc tika piemērota iepriekš izklāstītā metodika.
- (39) Attiecībā uz trim uzņēmumiem, kuriem bija reprezentatīvi pārdošanas apjomi vietējā tirgū, tika secināts, ka lielākā daļa attiecīgā eksportētā ražojuma veidu tika pārdoti vietējā tirgū parastā tirdzniecības aprītē. Tiem veidiem, kuriem tas nebija piemērojams, normālo vērtību aprēķināja, izmantojot iepriekš minēto metodiku un izmantojot TVA un informāciju par katra attiecīgā uzņēmuma peļņu.
- (40) Diviem uzņēmumiem, kuriem nebija reprezentatīvi pārdošanas apjomi vietējā tirgū, TVA un peļņas apjoms tika noteikts, pamatojoties uz to četru uzņēmumu vidējo TVA un peļņu, kuriem bija pārdošanas apjomi vietējā tirgū.

b) *Normālās vērtības noteikšana ražotājiem eksportētājiem, kam nav piemērots TER*

i) *Analogā valsts*

- (41) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība tiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem nav piemērots TER, ir jānosaka, pamatojoties uz cenām vai salikto vērtību analogā valstī.
- (42) Paziņojumā par procedūras uzsākšanu Komisija norādīja savu ieceri izmantot Brazīliju kā piemērotu analogo valsti, lai noteiktu normālo vērtību, un ieinteresētās personas tika aicinātas izteikt komentārus par šo izvēli.
- (43) Neviens no ĶTR ražotājiem eksportētājiem, kuriem nebija noteikts TER, neiebilda pret šo priekšlikumu.
- (44) Tomēr importētājs un ražotājs eksportētājs, kuriem bija noteikts TER, apgalvoja, ka Brazīlija nav piemērotākā analogā valsts un ka tās vietā būtu jāizvēlas Taivāna vai Meksika.
- (45) Attiecībā uz Taivānu tiek uzskatīts, ka, lai arī velosipēdu daļu ražošanas nozare ir attīstījusies šajā valstī, lielāko daļu ražošanas ir pārņēmusi ĶTR. Tādējādi sēdekļu ražotāji, kas koncentrējušies Taivānā, lielākoties ir tie paši uzņēmumi vai uzņēmumi, kas saistīti ar tiem, kuri no ĶTR veic eksportu uz Kopieni par dempinga cenām. Turklāt ierastā darba dalīšana šajās uzņēmumu grupās nozīmē, ka Taivānā tiek ražoti tikai pāris specializēti modeļi, kas nodrošina lielāku peļņas normu, savukārt lielāko daļu vidēja līdz zema līmeņa modeļu ražošanu izmaksu dēļ ir pārņēmusi ĶTR. Tādējādi iespējams, ka Taivānā ražoto sēdekļu modeļu cenas vai izmaksas varētu nebūt labākais pamatojums, uz kā balstīt ĶTR ražoto sēdekļu normālo vērtību.
- (46) Meksika tiek uzskatīta par valsti, kurā ir atklāts konkurences tirgus, kas ir aptuveni 1/8 daļa no Brazīlijas tirgus apmēra. Komisija sazinājās ar diviem zināmiem ražotājiem Meksikā, taču nepiedāvāja sadarbības.

- (47) Attiecībā uz Brazīliju izmeklēšanā tika atklāts, ka tā ir attiecīgā ražojuma konkurences tirgus ar vismaz trim dažāda lieluma vietējiem ražotājiem, kā arī ar importu no trešām valstīm, kas sasniedz aptuveni 15 % no iekšzemes patēriņa, tas ir, 8 līdz 9 miljonus sēdekļu gadā. Viens ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka konkurences līmenis Brazīlijas tirgū ir apšaubāms, jo ir maz ražotāju. Tomēr izmeklēšanā tika konstatēts, ka nebija pierādījumu tam, ka vienam Brazīlijas ražotājam būtu dominējošs stāvoklis vai ka cenas netiek noteiktas konkurējošā veidā. Nebija arī iemesla uzskatīt, ka piekļuve izejmateriāliem, izmaksas un citi ražošanas nosacījumi Taivānā vai Meksikā būtu līdzīgi tiem, kādi ir ĶTR, nekā tiem, kādi ir Brazīlijā. Tādējādi Brazīlijas tirgus tika atzīts par piemērotu normālās vērtības noteikšanai.
- (48) Tika apzināti trīs zināmie Brazīlijas ražotāji eksportētāji, un viens uzņēmums piekrita sadarboties. Šim ražotājam tika nosūtīta aptaujas lapa, un ražotāja atbildē sniegtie dati tika nekavējoties pārbaudīti. Sadarbības ražotājs ir saistīts ar vienu no Kopienas ražotājiem, tomēr nav iemesla uzskatīt, ka tas ietekmē to datu ticamību, kas tika pārbaudīti uzņēmuma telpās.
- (49) Ņemot vērā iepriekšminēto, tiek provizoriski secināts, ka Brazīlija ir vispiemērotākā un vispamatotākā analogā valsts saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punktu.

ii) Normālā vērtība

- (50) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu tika noteikta normālā vērtība tiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem nav piemērots TER, pamatojoties uz pārbaudītu informāciju, kas saņemta no ražotājiem analogajā valstī, t. i., pamatojoties uz maksātajām vai maksājamām cenām Brazīlijas tirgū attiecībā uz salīdzināmiem ražojumu veidiem un saskaņā ar iepriekš izklāstīto metodoloģiju.
- (51) Normālā vērtība tika noteikta, pamatojoties uz cenām, kas Brazīlijas tirgū samaksātas vai maksājamas par salīdzināmiem ražojumu veidiem, jo tika konstatēts, ka visi darījumi ir tikuši veikti parastā tirdzniecības aprītē.

4. Eksporta cenas

- (52) Visi ražotāji eksportētāji veica eksporta tirdzniecību uz Kopienu vai nu tieši neatkarīgajiem pircējiem Kopienā, vai izmantojot saistītas vai nesaistītas tirdzniecības sabiedrības Honkongā, Britu Virdžīnu salās un Taivānā.
- (53) Ja attiecīgais ražojums tika tieši eksportēts neatkarīgiem pircējiem Kopienā, eksporta cenas noteica, pamatojoties uz faktiski samaksāto vai maksājamo cenu par attiecīgo ražojumu saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu.
- (54) Attiecībā uz pārdošanu, izmantojot saistītu uzņēmumu, kas neatrodas Kopienā, eksporta cenu noteica, pamatojoties uz pirmo reizi noteiktu tālākpārdošanas cenu, ko maksā neatkarīgie pircēji Kopienā.

5. Salīdzinājums

- (55) Normālo vērtību salīdzināja ar eksporta cenām, pamatojoties uz ražotāja noteikto cenu. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika izdarītas korekcijas, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Attiecīgas korekcijas par transporta, apdrošināšanas, apstrādes un papildu izmaksām, maksājumiem par iepakojšanu, kredītu un banku pakalpojumiem tika veiktas visos gadījumos, kad tās tika atzītas par samērīgām, precīzām un pamatotām ar pārbaudītiem pierādījumiem.

- (56) Tirdzniecībai, kas virzīta caur saistītajiem uzņēmumiem Taivānā, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta i) apakšpunktu tika piemērota korekcija, ja šie uzņēmumi pierādīja, ka veic funkcijas, kas līdzīgas tām, ko veic aģents, kas par šo darbu saņem komisijas naudu. Tā kā to TVA patēriņa sadali, par kurām informāciju sniedza saistītais uzņēmums, nevarēja uzskatīt par ticamu, šī korekcija tika balstīta uz datiem par TVA un peļņu, kas iegūti no nesaistītā tirgotāja.

6. Dempinga starpības

a) Ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojas un kuriem ir noteikts TER

- (57) Uzņēmumiem, kuriem tika piemērots TER, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu ikvienu uz Kopienas eksportētā attiecīgā ražojuma veida vidējā svērtā normālā vērtība tika salīdzināta ar attiecīgā ražojuma veida vidējo svērto eksporta cenu.
- (58) Saskaņā ar ierasto praksi Komisija saistītos ražotājus eksportētājus vai ražotājus eksportētājus, kuri pieder vienai uzņēmumu grupai, parasti uzskata par vienu vienību, lai noteiktu dempinga starpību, un tāpēc tiem nosaka vienotu dempinga starpību. Šāda prakse tiek izmantota īpaši tādēļ, ka dempinga starpības aprēķināšana var veicināt antidempinga pasākumu apiešanu, tādējādi padarot tos neefektīvus un ļaujot saistītajiem ražotājiem eksportētājiem virzīt savu eksportu uz Kopienas ar tāda uzņēmuma starpniecību, kuram ir viszemākā individuālā dempinga starpība.
- (59) Saskaņā ar šo praksi saistītie ražotāji eksportētāji, kas pieder tām pašām grupām, tika uzskatīti par vienu vienību, un tiem piemēroja vienotu dempinga starpību, kas tika aprēķināta, pamatojoties uz attiecīgo grupu sadarbības ražotāju vidējām svērtajām dempinga starpībām.
- (60) Tāpēc pagaidu vidējās svērtās dempinga starpības, kas izteiktas procentos no CIF cenas uz Kopienas robežas, pirms nodokļu nomaksas ir šādas:

Uzņēmums	Provizoriskā dempinga starpība
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. un Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd.	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd. un Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %

b) Visiem pārējiem ražotājiem eksportētājiem

- (61) Lai aprēķinātu valsts mēroga dempinga starpību, kas piemērojama visiem pārējiem ĶTR eksportētājiem, Komisija vispirms noteica sadarbības līmeni. Tika salīdzināti kopējie eksporta apjomi, ko anketas atbildēs norādījuši trīs sadarbības ražotāji eksportētāji, un kopējais ĶTR importa par dempinga cenām apjoms, kas aprēķināts tā, kā paskaidrots 71. apsvērumā. Konstatētā procentuālā attiecība bija 23 %. Ņemot to vērā, sadarbības līmenis tika atzīts par zemu.
- (62) Tādējādi tika nolemts noteikt valsts mēroga dempinga starpību kā vidējo svērto vērtību no vidējām svērtajām dempinga starpībām:

— kādas konstatētas tiem sadarbības eksportētājiem, kuriem netika piemērots ne TER, ne AR, un

- augstākajām dempinga starpībām to pašu eksportētāju reprezentatīvajiem veidiem, ņemot vērā, ka nekas neliecināja par to, ka ražotāji eksportētāji, kas nesadarbojas, būtu realizējuši zemāka līmeņa dempingu.
- (63) Ņemot to vērā, valsts mēroga dempinga līmenis provizoriski tika noteikts 30,9 % apmērā no CIF cenas līdz Kopienas robežai pirms nodokļu nomaksas.

D. KAITĒJUMS

1. Kopienas ražošana

- (64) Zināms, ka Kopienā attiecīgo ražojumu izgatavo deviņi ražotāji, kuru vārdā iesniegta sūdzība. Šie ražotāji atrodas Itālijā, Polijā, Apvienotajā Karalistē un Portugālē un veido 99 % Kopienas produkcijas IP laikā.
- (65) Turklāt izmeklēšanas sākuma posmā bija zināms tikai viens Kopienas ražotājs, kurš nebija sūdzības iesniedzējs. Ņemot vērā deviņu sūdzības iesniedzēju ražotāju ražošanas apjomus un viena tā ražotāja ražošanas apjomus Kopienā, kurš nebija sūdzības iesniedzējs, līdzīga ražojuma produkcijas kopējais apjoms IP laikā bija 16 165 936 vienības.

2. Kopienas ražošanas nozare

- (66) Sūdzību atbalstīja šādi Kopienas ražotāji:
- *Selle Royal SpA, Pozzoleone, Itālija*, un tā saistītais uzņēmums:
 - *Brooks England Ltd., West Midlands, Apvienotā Karaliste*
 - *Selle Italia srl, Rossano Veneto, Itālija*, un tā saistītais uzņēmums:
 - *Bassano Selle srl, Riese Pio X, Itālija*
 - *Selle SMP SAS, Casalserugo, Itālija*
 - *pph ABI sp.j., Nasielsk, Polija*
 - *Iberoselle Fabrica de Selins Lda., Agueda, Portugāle*
 - *Selle Montegrappa snc, Ramon di Loria, Itālija*
 - *Selle San Marco SpA, Rossano, Itālija.*
- (67) Tā kā šie deviņi sūdzības iesniedzēji–Kopienas ražotāji, kas sadarbojas (gan atlasītie, gan neatlasītie), saražo 99 % no attiecīgā izstrādājuma Kopienas produkcijas, var uzskatīt, ka tie pārstāv Kopienas ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē. Atlasītie Kopienas ražotāji (turpmāk – atlasītie ražotāji) izmeklēšanā norādīja uz 86 % kopējās sēdekļu produkcijas Kopienā IP laikā. Pārējiem Kopienas ražotājiem kaitējuma analīzes veikšanas nolūkos tika lūgts sniegt dažas vispārējas ziņas.

3. Kopienas patēriņš

- (68) Kopienas patēriņš tika noteikts, pamatojoties uz pārdošanas apjomiem, ko Kopienas tirgū realizējuši pieci atlasītie Kopienas ražotāji, četri Kopienas ražotāji, kas netika iekļauti atlasē, un viens Kopienas ražotājs, kas nebija sūdzības iesniedzējs, un uz importu no ĶTR un citām trešām valstīm ar attiecīgajiem KN kodiem saskaņā ar Eiropas Kopienas Statistikas biroju. Kā jau norādīts 14. punktā, attiecīgo ražojumu deklarē ar KN kodu ex 8714 95 00, ex 8714 99 90 un ex 9506 91 10. Statistikas biroja dati par pēdējiem diviem KN kodiem (ex 8714 99 90 un ex 9506 91 10) attiecas arī uz pārējām velosipēdu un regulējamo trenāžieru detaļām. Tā kā nebija iespējams no šīm abām plašajām kategorijām iegūt datus tikai par sēdekļiem, tika nolemts importa statistiku noskaidrot, pamatojoties tikai uz vienu KN kodu, proti, KN kodu 8714 95 00. Tādējādi importa apjomi, kas izvērtēti, lai noteiktu Kopienas patēriņu, var tikt uzrādīti nepilnīgi.
- (69) Pamatojoties uz šiem datiem, tika konstatēts, ka izvērtētajā laika posmā patēriņš palielinājās par 17 %, t. i., no 20 701 027 vienībām 2002. gadā līdz 24 179 012 vienībām 2005. gadā

1. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Kopienas patēriņš (vienības)	20 701 027	21 688 470	23 357 359	24 179 012
Indekss	100	105	113	117

4. No ĶTR importētie sēdekļi

a) Dempinga starpība, importa apjoms un tirgus daļa

- (70) Kā iepriekš norādīts, šajā izmeklēšanā atklāts, ka vidējās svērtās dempinga starpības, kas noteiktas attiecībā uz ĶTR, pārsniedz minimālo sliekšni, kas noteikts pamatregulas 9. panta 3. punktā, un ka importa apjoms no ĶTR nav nenozīmīgs pamatregulas 5. panta 7. punkta nozīmē.
- (71) Importa apjoms tika noteikts, pamatojoties uz Statistikas biroja datiem. Kā jau iepriekš minēts 68. apsvērumā, turpmāk norādītie importa dati var būt uzrādīti nepilnīgi. Turklāt Statistikas birojs sniedz informāciju par velosipēdu sēdekļu importa apjomu, kas izteikts daudzumā – 100 kg, nevis vienībās. Tādējādi tika nolemts attiecībā uz Ķīnas importētajiem sēdekļiem par vidējo svaru noteikt 500 gramus uz vienību, jo par šādu svaru ziņoja viens ražotājs eksportētājs un viens nesaistīts importētājs.
- (72) Imports no ĶTR analizētajā laika posmā palielinājās četrkārtīgi. Faktiski tas pieauga no 1 416 814 vienībām 2002. gadā līdz 6 276 749 vienībām IP laikā. Attiecīgi tirgus daļa palielinājās no 7 % 2002. gadā līdz 26 % pārbaudes periodā. Tas ir jāskata salīdzinājumā ar patēriņa pamatojumu, jo patēriņš palielinājās tikai par 17 %, tas ir, relatīvi mazāk nekā pieauga importa apjoms no ĶTR.
- (73) Viens no nesaistītajiem importētājiem apgalvoja, ka importa statistika bija pārvērtēta, jo sūdzībā attiecībā uz sēdekļiem tika izmantots vidējais svars 400 grami par vienību. Uzņēmums apgalvoja, ka no ĶTR importēto sēdekļu vidējam svaram vajadzētu būt 600 līdz 800 grami. Tomēr tas pats uzņēmums pārbaudes apmeklējuma laikā tā telpās apstiprināja, ka no ĶTR importēto sēdekļu vidējais svars bija 500 grami, t. i., tieši tāds svars, kādu Komisija izmantoja, lai pārveidotu vienībās Statistikas biroja datus, kas izteikti daudzumā – 100 kg. Importētājs apgalvoja arī, ka importa statistika no ĶTR bija pārspīlēta, jo tā ietvēra arī sēdekļu pārvalkus, ko izmanto sēdekļu aizsardzībai. Kā jau iepriekš minēts 71. apsvērumā, importa statistika tika pamatota tikai ar vienu KN kodu (KN 8714 95 00), taču tas nav tas, saskaņā ar kuru parasti tiek deklarēti sēdekļu pārvalki, un tādējādi importētāja prasība nav pamatota.

2. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Imports (vienības)	1 416 814	2 048 240	4 351 842	6 276 749
Indekss	100	145	307	443
Tirgus daļa	7 %	9 %	19 %	26 %

b) Cenas

- (74) ĶTR izcelsmes sēdekļu importa vidējā svērtā cena analizētajā laika posmā katru gadu pastāvīgi samazinājās kopumā par 21 %, t.i., no 1,4 EUR par vienību līdz 1,1 EUR par vienību laikā no 2002. gada līdz IP.

3. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Vidējā svērtā CIF cena līdz Kopienas robežai (EUR/vienība)	1,4	1,3	1,1	1,1
Indekss	100	91	75	79

c) Dempings

- (75) Lai noteiktu dempingu, Komisija analizēja datus, kas attiecas uz IP. Kopienas ražošanas nozares attiecīgās pārdošanas cenas bija tās, kas noteiktas neatkarīgiem pircējiem un kas vajadzības gadījumā tika koriģētas pēc ražotāja cenu līmeņa, t. i., izņemot kravas pārvadājuma izmaksas Kopienā, pēc atlaižu un rabatu atskaitīšanas. Dažādu veidu sēdekļu cenas, kas noteiktas atbilstoši pamatnei, polsterījumam, pārvalkam, stiprinājuma mehānismam un svaram, tika salīdzinātas ar tirdzniecības cenām, ko eksportētāji noteikuši līdzīga veida ražojumiem, atskaitot atlaides un vajadzības gadījumā koriģējot pēc CIF cenas līdz Kopienas robežai, ar atbilstošu pielāgojumu muitas nodokļiem (1,2 %) un pēcmporta izmaksām, kādas radušās importētājam Kopienā.
- (76) Saistībā ar vidējo svērto dempinga starpību aprēķinu, tika izvērtētas sadarbības ražotāju eksportētāju eksporta cenas. IP laikā sadarbības ražotāju vidējā svērtā dempinga starpība bija 67,3 %. Turklāt ņemot vērā visus sēdekļu ievadumus, proti, tos, ko veikuši ĶTR ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, un ražotāji eksportētāji, kas nesadarbojas, uz Statistikas biroja datiem balstītās vidējās dempinga starpības aprēķins attiecībā uz IP uzrādīja līdzīgu vidējo dempinga starpību – 70,1 %.

5. Kopienas ražošanas nozares stāvoklis

- (77) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu importa par dempinga cenām ietekmes novērtējums uz Kopienas ražošanas nozari ietvēra visu to ekonomisko faktoru novērtējumu, kuriem bija saistība ar Kopienas ražošanas nozares stāvokli izmeklēšanas periodā.
- (78) Tika analizēti atlasītie uzņēmumi. Tomēr, lai iegūtu pilnīgu priekšstatu par situāciju Kopienas ražošanas nozarē, attiecībā uz tiem rādītājiem, par kuriem bija pieejama ticama informācija saistībā ar Kopienas ražošanas nozari kopumā, šī informācija ir arī sniegta turpmāk. Pamatojoties uz to, ražošanas nozares darbība, ko vērtē pēc tādiem faktoriem kā cenas, algas, ieguldījumi, peļņa, ienākums no ieguldījumiem, naudas plūsma un spēja piesaistīt kapitālu, ir noteikta, pamatojoties uz informāciju, ko sniedza atlasītie uzņēmumi. Ar zaudējumiem saistītie faktori – tirgus daļa, pārdošanas apjoms un ražošanas apjoms – ir noteikti visai Kopienas ražošanas nozarei.

a) Ražošana

- (79) Analizētajā laika posmā ražošanas apjoms visā Kopienas ražošanas nozarē uzrādīja negatīvu tendenci. Ja 2002. gadā produkcijas apjoms bija 19 546 740 vienības, tad IP laikā Kopienā saražoja tikai 16 165 936 vienības, kas ir gandrīz 3,5 miljoni vienību jeb par 17 % mazāk nekā 2002. gadā. Tā kā sēdekļi tiek ražoti galvenokārt pēc pircēju pieprasījuma, ražošanas apjoma negatīvo tendenci var tieši saistīt ar Kopienā ražotu sēdekļu pieprasījuma samazināšanos.

4. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Ražošana (vienības)	19 546 740	19 022 491	17 698 103	16 165 936
Indekss	100	97	91	83

b) Ražošanas jauda un tās izmantošanas rādītāji

- (80) Ražošanas jauda tika noteikta, pamatojoties uz Kopienas ražošanas nozarei piederošo ražošanas vienību nominālo jaudu, ņemot vērā ražošanas pārtraukumus, kā arī to, ka atsevišķos gadījumos daļa no jaudas tika izmantota citu izstrādājumu, piemēram, ratiņkrēslu stūru ražošanai tajās pašās ražošanas līnijās.
- (81) Sēdekļu ražošanas jauda analizētajā laika posmā palielinājās par 5 % no 29 492 120 vienībām 2002. gadā līdz 30 921 920 vienībām IP laikā. Nelielais ražošanas jaudas pieaugums izriet no 2004. gadā un IP laikā veiktajiem ieguldījumiem, kas paredzēti tādu jaunu produktu veidu ražošanā, kas izmantojami sacīkšu velosipēdiem. Ražošanas jaudu izmantošanas rādītājs atspoguļo ražošanas un pieprasījuma samazināšanos. Analizētajā laika posmā tas pastāvīgi samazinājās, IP laikā sasniedzot vairs tikai 45 % jaudas izmantojuma.

5. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Ražošanas jauda (vienības)	29 492 120	29 215 880	29 354 000	30 921 920
Indekss	100	99	100	105
Ražošanas jaudas izmantošana	60 %	59 %	53 %	45 %

c) Krājumi

- (82) Ciktāl tas attiecas uz gada krājumu atlikumu, lielākā daļa produkcijas tiek ražota pēc pieprasījuma. Tādējādi, tā kā analizētajā laika posmā krājumi samazinājās par 35 %, var uzskatīt, ka šajā gadījumā krājumi nebija būtisks zaudējumu rādītājs.

6. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Krājumi (vienības)	1 365 040	1 192 612	1 000 376	884 829
Indekss	100	87	73	65

d) Ieguldījumi

- (83) Laikā no 2003. gada līdz 2004. gadam ieguldījumi līdzīga izstrādājuma ražošanai samazinājās no 3 808 057 EUR līdz 1 664 147 EUR. 2004. gadā Kopienas ražotāji palielināja savus ieguldījumus un salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu iztērēja gandrīz divkārt lielāku summu, t. i., 3 381 996 miljonus EUR. IP laikā ieguldījumi sasniedza 3 638 962 EUR, kas ir par 4 % mazāk par to līmeni, kāds bija sasniegts attiecīgā laika posma sākumā – 2002. gadā. Izmeklēšanā tika konstatēts, ka ieguldījumi ēkās, rūpnīcās un iekārtās galvenokārt tika veikti, lai saglabātu ražošanas jaudu, un mazākā apmērā 2004. gadā un IP laikā – lai izstrādātu jaunus ražojumu veidus. Ņemot vērā iepriekšminēto ražošanas jaudu zemo izmantojumu, ieguldījumi jebkurā gadījumā netika veikti ar mērķi palielināt vispārējo ražošanas apjomu.
- (84) Izmeklēšanā atklājās, ka Kopienas ražošanas nozare tiek uzskatīta par pasaules līderi attiecībā uz ražojumu dizainu un sēdekļu novatorismu. Laikā no 2000. gada līdz IP Kopienas ražotāji izstrādāja un pārdeva vairāk kā vienu tūkstoši jaunu sēdekļu veidu. Pētniecība un attīstība aizņem aptuveni 8 %–10 % no Kopienas ražošanas nozares apgrozījuma. Lai noturētu šo pozīciju, Kopienas ražošanas nozarei ir jāuztur ieguldījumi noteiktā līmenī, pat ja jaudas izmantojums ir zems.

7. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Ieguldījumi (EUR)	3 808 057	1 664 147	3 381 996	3 638 962
Indekss	100	44	89	96

e) Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

- (85) Ir divi galvenie sēdekļu tirdzniecības kanāli: pamatiekārtu ražotāju (OEM) tirgus un sekundārais tirgus. OEM tirgū sēdekļus pārdod, lai tos pēc tam uzstādītu uz jauniem velosipēdiem, bet sekundārajā tirgū – lai nomainītu lietotus velosipēdu sēdekļus. Tika konstatēts, ka tirdzniecība OEM tirgū veido aptuveni 60 %, bet tirdzniecība sekundārajā tirgū – aptuveni 40 % kopējā tirgus. Tāpat kā riepas, sēdekļi ir visbiežāk aizvietotās velosipēdu daļas.
- (86) Analizētajā laika posmā tirdzniecības apjomi visā Kopienas ražošanas nozarē samazinājās par 20 % – no 15 109 569 vienībām līdz 12 139 162 vienībām IP laikā, tas ir, Kopienas ražošanas nozare IP laikā pārdeva aptuveni par 3 miljoniem sēdekļu mazāk nekā 2002. gadā. Pēc nelielas lejupslīdes par 1 % 2003. gadā salīdzinājumā ar 2002. gadu. pārdošanas apjomu samazinājums bija lielāks 2004. gadā un IP laikā.
- (87) Attiecībā uz vērtību – analizētajā laika posmā sēdekļu tirdzniecības apjomi Kopienas ražošanas nozarē pieauga tikai par 1 %. Pārdošanas vērtība Kopienas tirgū pieauga par 5 %, t. i., no 54 460 180 EUR 2002. gadā līdz 56 978 530 EUR 2003. gadā, un pēc tam 2004. gadā vēl līdz 58 052 609 EUR. Tomēr IP laikā Kopienas ražošanas nozares pārdošanas vērtība salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu samazinājās gandrīz par trīs miljoniem EUR. Tas, ka pārdošanas vērtība neattīstījās līdzīgi kā pārdošanas apjomi, ir izskaidrojams ar vidējo cenu palielināšanos, kas tiks aplūkota turpmāk.
- (88) Atbilstoši pārdošanas apjomu samazinājumam būtiski samazinājās arī Kopienas tirgus daļa – no 81 % 2002. gadā līdz 58 % IP laikā. Citiem vārdiem sakot, Kopienas ražošanas nozare analizētajā laika posmā zaudēja 23 procentu punktus no tās tirgus vērtības, jo palielinājās imports no ĶTR.

8. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Pārdošanas apjoms (EUR)	54 460 180	56 978 530	58 052 609	55 228 738
<i>Indekss</i>	100	105	107	101
Pārdošanas apjoms EK (vienības)	15 109 569	15 024 427	13 803 151	12 139 162
<i>Indekss</i>	100	99	91	80
<i>Tirgus daļa</i>	81 %	77 %	67 %	58 %

f) *Cenas*

- (89) Kopienas ražošanas nozares pārdošanas vidējās cenas analizētajā laika posmā paaugstinājās par 25 %. Cenu paaugstinājumu var izskaidrot, no vienas puses, ar izejmateriālu cenu palielinājumu, kas ietekmēja visu ražošanas nozari, un, no otras puses, ar pāreju no zemo tehnoloģiju ražojumu veidiem uz progresīvo tehnoloģiju ražojumu veidiem, kas nozīmēja dārgākus izejmateriālus un arī darbinieku skaita palielināšanu.
- (90) Sēdekļu ražošanā biežāk izmantotie izejmateriāli ir plastmasas korpusi, pārvalki, poliuretāns, sliedes un spīles. Šo izejmateriālu cenas ir netieši saistītas ar naftas cenu un metāla cenu izmaiņām. Izejmateriāli ir galvenais cenu noteicošais komponents sēdekļu ražošanas izmaksās, kas veido apmēram pusi no kopējām ražošanas izmaksām un tieši ietekmē pārdošanas cenu attīstību.
- (91) Tika konstatēts, ka izejmateriālu vidējās cenas laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam saglabājās nemainīgas, taču no 2003. gada un arī IP laikā tās palielinājās, par ko liecināja augstākas pārdošanas cenas Kopienas ražošanas nozarē.
- (92) Viens no nesaistītajiem importētājiem apgalvoja, ka cenu pieaugumu Kopienas ražošanas nozarē izraisīja izmaiņas patērētāju pieprasījumā. Uzņēmums uzskatīja, ka pieprasījums pēc lētiem velosipēdiem un tādējādi arī lētiem sēdekļiem ir samazinājies, bet pieprasījums pēc dārgākiem augstas kvalitātes sēdekļiem ir palielinājies. Šis apgalvojums ir pretrunā faktam, ka imports par zemām cenām no ĶTR relatīvā izteiksmē palielinājās ievērojami vairāk nekā vispārējais sēdekļu patēriņš Kopienā, kā minēts 72. apsvērumā.

9. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Vidējā svērtā cena (EUR/vienība)	3,6	3,8	4,2	4,5
<i>Indekss</i>	100	106	117	125

g) *Rentabilitāte un naudas plūsma*

- (93) Analizētajā laika posmā Kopienas ražošanas nozares neto apgrozījuma vidējā svērtā rentabilitāte krasi samazinājās no 3,8 % 2002. gadā līdz tikai 0,4 % IP laikā. Kaut arī 2003. gadā rentabilitāte palielinājās līdz 5,0 %, 2004. gadā tā atkal samazinājās līdz 3,1 % un visbeidzot IP laikā sasniedza 0,4 %. Zemā peļņas norma ir sekas tam, ka Kopienas ražošanas nozare nespēja pietiekamā līmenī pieļaut izejmateriālu cenu paaugstināšanu attiecībā uz patērētājiem.

10. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Peļņas norma pirms nodokļu nomaksas	3,8 %	5,0 %	3,1 %	0,4 %

Kopienas ražošanas nozare IP laikā sasniedza naudas plūsmu 3 990 473 EUR apmērā, kas bija aptuveni 1,1 miljons EUR jeb par 22 % mazāk nekā 2002. gadā. Kopienas ražošanas nozares ievērojamais likviditātes apjoms ir izskaidrojams ar to, ka tā ir kapitāla ietilpīga nozare, kurā ir augsti amortizācijas apjomi. Kopumā var teikt, ka likviditātei Kopienas ražošanas nozarē ir bijusi līdzīga tendence kā rentabilitātei.

11. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Naudas plūsma (EUR)	5 084 871	6 655 555	6 574 821	3 990 473
Indekss	100	131	129	78

h) Peļņa no neto aktīviem

- (94) Peļņa no neto aktīviem tika aprēķināta, līdzīga ražojuma tīro peļņu pirms nodokļu nomaksas izsakot kā procentuālu vērtību no to pamatlīdzekļu neto bilances vērtības, kas atvēlēti līdzīgam ražojumam. Šis rādītājs liecināja par līdzīgu tendenci kā rentabilitātei, samazinoties no 12 % 2002. gadā līdz 1 % IP laikā.

12. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Peļņa no neto aktīviem	12 %	16 %	10 %	1 %

i) Spēja palielināt kapitālu

- (95) No Kopienas ražošanas nozares netika saņemtas ne sūdzības, ne arī norādes par to, ka tā būtu saskārusies ar problēmām attiecībā uz kapitāla palielināšanu savai darbībai, un tādējādi tika secināts, ka Kopienas ražošanas nozare bija spējīga analizētajā laika posmā palielināt kapitālu savas darbības vajadzībām.

j) Nodarbinātība un algas

- (96) Nodarbinātība Kopienas ražošanas nozarē visā analizētajā laika posmā saglabājās nemainīga. Pēc neliela krituma 2003. un 2004. gadā Kopienas ražošanas nozarē IP laikā uz pilnu slodzi bija nodarbināti 418 cilvēki, t. i., gandrīz tikpat cik 2002. gadā. Tomēr jāpiebilst, ka visi Kopienas ražotāji ievērojamu daļu sava ražošanas procesa – un dažos gadījumos gandrīz pat visu ražošanas procesu – uztic citiem maziem vai vidējiem uzņēmumiem Kopienā. Tādējādi, kopējais cilvēku skaits, kas uz pilnu slodzi nodarbināti sēdekļu ražošanā, ir daudz lielāks par to personu skaitu, kas tieši nodarbināti Kopienas ražošanas nozarē. Paredzams, ka kopējais to cilvēku skaits, kas nodarbināti līdzīga produkta ražošanā, ir vismaz trīs reizes lielāks, t. i., aptuveni 1 200 cilvēku IP laikā. Vidējā gada atalgojuma attīstības tendence bija līdzīga kā darbaspēka izmaksām, t. i., analizētajā laika posmā tas palielinājās par 5 % – no 7 784 339 EUR 2002. gadā līdz 8 190 911 EUR IP laikā, kas ir zemāks par inflācijas līmeni Kopienā tajā pašā laika posmā.

13. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Darbinieki	421	434	456	418
<i>Indekss</i>	100	103	108	99
Darbspēka izmaksas (EUR/gadā)	11 427 812	12 136 974	12 319 136	12 121 976
<i>Indekss</i>	100	106	108	106
Algas (EUR/gadā)	7 784 339	8 136 410	8 428 090	8 190 911
<i>Indekss</i>	100	105	108	105

k) *Produktivitāte*

- (97) Produktivitāte, kas mērāma darba ražīgumā (produkcijā), ko nodrošina viens nodarbinātais gada laikā, bija 42 225 vienības 2002. gadā un gadu laikā pastāvīgi samazinājās līdz 33 317 vienībām IP laikā. Šo kritumu izraisīja ražošanas apjomu samazināšanās.

14. tabula

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Darba ražīgums (vienības uz darbinieku)	42 225	39 752	34 388	33 317
<i>Indekss</i>	100	94	81	79

l) *Pieaugums*

- (98) Laikā no 2002. gada līdz IP Kopienas patēriņš pieauga par 17 %, savukārt pārdošanas apjoms Kopienas ražošanas nozarē šajā pašā laika posmā saglabājās nemainīgs. Tādējādi pārdošanas apjomi Kopienas ražošanas nozarē samazinājās daudz mazāk nekā pieprasījums attiecīgajā laika posmā. No otras puses, ĶTR importa tirgus daļa palielinājās par 19 procentiem punktu.

m) *Dempinga starpības apjoms un atgūšanās no iepriekšējā dempinga*

- (99) Attiecībā uz faktiskās dempinga starpības lieluma ietekmi uz Kopienas ražošanas nozari, ņemot vērā importa apjomu un ĶTR importa cenas, šo ietekmi nevar uzskatīt par nenozīmīgu.
- (100) Netika konstatēts, ka Kopienas ražošanas nozare būtu atguvusies no dempinga vai subsidēšanas sekām.

6. **Secinājums par kaitējumu**

- (101) Kaitējuma rādītāju analīzē atklājās, ka stāvoklis Kopienas ražošanas nozarē analizētajā laika posmā būtiski pasliktinājās. Vairums kaitējuma rādītāju (neto pārdošanas apjomi, ražošanas apjoms, jaudas izmantojums, rentabilitāte, peļņa no ieguldījumiem, ieguldījumi, naudas plūsma un nodarbinātība) attiecīgajā laika posmā uzrādīja negatīvu tendenci.

- (102) Tomēr daži kaitējuma rādītāji liecina par stabilu attīstību (neto pārdošanas vērtība un spēja palielināt kapitālu) vai pat uzrāda pozitīvu tendenci (vidējās pārdošanas cenas, ražošanas jauda un nosléguma krājumi). Pārdošanas cenu pieaugumu un neto pārdošanas vērtību IP laikā tomēr nevar attiecināt uz Kopienas ražošanas nozares stāvokļa uzlabošanu – tās ir izejmateriālu cenu palielinājuma sekas, kā arī sekas tam, ka Kopienas ražošanas nozare pārgāja uz augstākas vērtības izstrādājumu veidu ražošanu. Ciktāl tas attiecas uz 82. apsvērumā minētajiem nosléguma krājumiem un ņemot vērā šīs ražošanas nozares specifiku, nosléguma krājumus nevar uzskatīt par būtiskiem saistībā ar kaitējuma noteikšanu.
- (103) Ņemot vērā ar peļņu saistīto rādītāju ievērojamo negatīvo tendenci, var uzskatīt, ka ražošanas nozares dzīvotspēja ir apdraudēta, ja šī situācija netiks uzlabota. Tā kā Kopienas ražošanas nozari veido mazie un vidējie uzņēmumi un tā darbojas kapitāla ietilpīgā komercdarbībā, visticamāk Kopienas ražošanas nozare nevarēja ilgāku laiku finansiāli izdzīvot šajā līmenī.
- (104) Ņemot vērā iepriekšminēto, tika secināts, ka Kopienas ražošanas nozarei ir norādīts ievērojams kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.

E. CĒLŅSAKARĪBAS

1. Ievads

- (105) Komisija saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. un 7. punktu pārbaudīja, vai attiecīgā ĶTR izcelsmes ražojuma imports par dempinga cenām ir radījis zaudējumus Kopienas ražošanas nozarei tādā apmērā, ka to var klasificēt kā būtisku. Tika pārbaudīti citi zināmi faktori, kas nav imports par dempinga cenām un kas vienlaikus Kopienas ražošanas nozarei varētu radīt kaitējumu, lai nodrošinātu, ka šo citu faktoru radītais iespējamais kaitējums netiek attiecināts uz importu par dempinga cenām.

2. Importa dempinga sekas

- (106) Analizētajā laika posmā importa apjoms no ĶTR ir četrcārtīgi palielinājās, t. i., apjoma ziņā par 343 %, un tirgus daļa pieauga par 19 procentu punktiem. Tajā pašā laikā visu ĶTR ražotāju eksportētāju vidējās cenas bija par 70,1 % zemākas par Kopienas ražošanas nozares vidējām cenām IP laikā. ĶTR importa apjoma ievērojams pieaugums un tā peļņa no tirgus daļas analizētajā laika posmā par cenām, kas bija tikai maza daļa Kopienas ražošanas nozares cenām, atbilda vispārējam finansiālā stāvokļa acīmredzamajam pasliktinājumam Kopienas ražošanas nozarē tajā pašā laika posmā.
- (107) ĶTR importa cenas par vienību analizētajā laika posmā pastāvīgi samazinājās par 21 % – no 1,4 EUR 2002. gadā līdz 1,1 EUR IP laikā, savukārt cenas Kopienas ražošanas nozarē tajā pašā laikā palielinājās par 26 % – no 3,6 EUR 2002. gadā līdz 4,5 EUR IP laikā. Šādu cenu attīstību pretējos virzienos daļēji var izskaidrot ar Kopienā un ĶTR ražoto sēdekļu produkcijas dažādību. Turklāt Kopienas ražotāji ir iesnieguši pierādījumus, ka piekļuve visbiežāk izmantotajiem izejmateriāliem un to cenas Kopienā un ĶTR ir līdzīgas. Tie pierādīja arī, ka sēdekļu izejmateriālu cenas Kopienā analizētajā laika posmā palielinājās. Daži ĶTR ražotāji eksportētāji pārdod savus ražojumus Kopienā par cenām, kas ir zemākas par izejmateriālu cenām, un tas skaidri norāda, ka šis nav tas gadījums, kad cenas ir zemas tāpēc, ka ražotājiem ĶTR ir salīdzinošas priekšrocības, bet gan dempinga prakses dēļ.
- (108) ĶTR importa dempinga netaisnīgās cenu veidošanas sekas bija tādas, ka Kopienas ražošanas nozares cenas tika "apspiestas" un nevarēja pat nosegt izejmateriālu izmaksu pieaugumu. Vēlāk to apstiprināja arī ievērojams rentabilitātes kritums Kopienas ražošanas nozarē.

- (109) Ņemot vērā iepriekšminētos apsvērumus, ir skaidrs, ka ĶTR importam par zemām cenām, kas ievērojami samazināja cenas Kopienas ražošanas nozarē, bija noteicošā loma stāvokļa pasliktināšanai Kopienas ražošanas nozarē, ko īpaši atspoguļo ražošanas un pārdošanas apjomu un tirgus daļas samazinājums, kā arī krass rentabilitātes kritums.

3. Citu faktoru ietekme

a) ĶTR izcelsmes imports, kas nav imports par dempinga cenām

- (110) Vienam ražotājam eksportētājam noteiktā dempinga starpība bija zemāka par minimālo sliekšni. Tādējādi šā uzņēmuma imports minētajā kaitējuma analizē netika izvērtēts. No visa importa no ĶTR šā ražotāja eksportētāja importa apjoms 2002. un 2003. gadā bija robežās no 28 % līdz 33 %, 2004. gadā – robežās no 18 % līdz 23 % un IP laikā sasniedza 12 % līdz 17 %. Tomēr šā uzņēmuma vidējās cenas analizētajā laika posmā joprojām būtiski samazināja cenas Kopienas ražošanas nozarē. Šā uzņēmuma vidējās cenu samazinājuma starpības tomēr bija daudz zemākas par to uzņēmumu cenām, kuriem tika konstatēts dempings. Ņemot vērā to, ka šā uzņēmuma imports nebija ievērojams, un jo īpaši to, ka analizētajā laika posmā tas krasi samazinājās, var secināt, ka šā ražotāja eksportētāja imports, kas nebija imports par dempinga cenām, nemainīja cēloņsakarību, proti, ka ĶTR imports par dempinga cenām radīja būtisku kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei.

b) Imports no trešām valstīm, kas nav attiecīgās valstis

- (111) Saskaņā ar Statistikas biroja datiem un izmeklēšanā apkopoto informāciju trīs lielākās valstis, no kurām tiek importēti sēdekļi, ir Taivāna, Indija un Vjetnama.
- (112) 2002. gadā imports no Taivānas sasniedza 1 145 000 vienības un palielinājās par 25 % analizētajā laika posmā līdz 1 429 200 vienībām IP laikā. No Taivānas importēto sēdekļu tirgus daļa 2002. gadā sasniedza 6 %, t. i., tādu pašu līmeni kā IP laikā. Imports no Taivānas tika veikts par Kopienas ražošanas nozarei līdzīga līmeņa cenām. Tā kā Taivānas importa tirgus daļa analizētajā laika posmā nepalielinājās, bet saglabājās nemainīga 6 % līmenī, un arī cenas bija vienā līmenī ar Kopienas ražošanas nozares cenām, nevar uzskatīt, ka importam no Taivānas būtu bijusi negatīva ietekme uz stāvokli Kopienas ražošanas nozarē.
- (113) 2002. gadā imports no Indijas sasniedza 204 200 vienības un palielinājās par 30 % līdz 264 600 vienībām IP laikā. Indijas importa vidējās cenas visā analizētajā laika posmā nemainīgi saglabājās zemākas par ĶTR importa līmeni. Tās sasniedza 0,63 EUR 2002. gadā, tad palielinājās līdz 0,91 EUR 2003. gadā, bet pēc tam strauji kritās līdz 0,47 EUR un visbeidzot IP laikā sasniedza 0,6 EUR par vienību. Tomēr visā analizētajā laika posmā šā importa tirgus daļa bija tikai 1 %. Tādējādi var secināt, ka, neņemot vērā Indijas importa zemo cenu līmeni, šim importam nebija būtiskas ietekmes uz stāvokli Kopienas ražošanas nozarē.
- (114) Attiecībā uz importu no Vjetnamas Statistikas biroja dati uzrāda ļoti zemu līmeni – 4 400 importēto sēdekļu vienības 2002. gadā, kas palielinājās līdz 136 600 vienībām IP laikā. Vjetnamas importa cenas saglabājās tādā pašā līmenī kā cenas importam no ĶTR. Tomēr tāpat kā Indijas gadījumā Vjetnamas importa tirgus daļa 2002. un 2003. gadā bija zemāka par 1 % un sasniedza 1 % tikai 2004. gadā un IP laikā. Tādējādi var secināt, ka šim importam nebija būtiskas ietekmes uz stāvokli Kopienas ražošanas nozarē.
- (115) Līdz ar to provizoriski var secināt, ka imports, kas nebija no ĶTR, bet gan no citām valstīm, neveicināja Kopienas ražošanas nozarei nodarīto būtisko kaitējumu.

c) *Intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpums*

- (116) Kā jau iepriekš minēts 84. apsvērumā, aptuveni 8 %–10 % Kopienas ražošanas nozares apgrozījuma tiek veltīti ieguldījumiem pētniecībā un attīstībā. Šie ieguldījumi ietver situācijas izpēti, jaunu sēdekļu modeļu testus un dizaina izstrādi. Daži Kopienas ražotāji apgalvoja, ka vairāki ražotāji eksportētāji no ĶTR atdarina patentētus Eiropas ražojumus un tādējādi spēj nodrošināt sev cenu priekšrocības salīdzinājumā ar ražotājiem Kopienā; to atspoguļo no ĶTR importēto sēdekļu zemās cenas. No otras puses, viens no nesaistītajiem importētājiem iebilda, ka pakaļdarinājumi tiek ne vien ražoti ĶTR, bet tie ir arī tiesāšanās iemesls Kopienas ražotāju starpā. Zināms, ka viltošana ir būtiska šīs nozares problēma, un tā patiešām varētu būt pasliktinājusi stāvokli Kopienas ražošanas nozarē. Jebkurā gadījumā Kopienas ražošanas nozarei nodarītie zaudējumi, kas radušies intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu dēļ, nav tādi, kas varētu sagraut ciešo cēloņsakarību starp dempinga importa palielinājumu un Kopienas ražošanas nozarei nodarīto būtisko kaitējumu. Jāpiebilst arī, ka tiktāl, ciktāl dempinga imports no ĶTR guva kādu labumu no intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumiem, to nevar uzskatīt par citu faktoru, jo šis pārkāpums tik un tā būs saistāms ar importu par dempinga cenām.

4. Secinājums par cēloņiem

- (117) Sakritība laikā, no vienas puses, starp ĶTR dempinga importa palielināšanos, tirgus daļu palielināšanos un konstatēto cenu samazinājumu, un, no otras puses, starp acīmredzamo stāvokļa pasliktināšanos Kopienas ražošanas nozarē, liek secināt, ka imports par dempinga cenām ir izraisījis Kopienas ražošanas nozarei nodarīto būtisko kaitējumu pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē. Tika analizēti arī citi faktori, taču tie netika atzīti par noteicošiem iemesliem attiecībā uz kaitējuma nodarīšanu.
- (118) Balstoties uz iepriekš minēto analīzi, kurā visu zināmo faktoru ietekme uz Kopienas ražošanas nozares stāvokli ir pienācīgi izšķirta un nodalīta no kaitējumu radošās ietekmes, ko izraisa imports par dempinga cenām, provizoriski tiek secināts, ka sēdekļu imports no ĶTR ir radījis Kopienas ražotājiem būtisku kaitējumu pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē.

F. KOPIENAS INTERESĒS

- (119) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tika pārbaudīts, vai, neņemot vērā secinājumus par kaitējumu radošo dempingu, pastāv nopietni iemesli, kas liek secināt, ka šajā konkrētajā gadījumā pasākumu noteikšana nav Kopienas interesēs. Tika izvērtēts, kā iespējamie pasākumi ietekmētu visas šajā procedūrā iesaistītās puses, kā arī tas, kādas būtu sekas, ja pasākumi netiktu veikti.

1. Kopienas ražošanas nozare

- (120) Kopienas ražošanas nozares zaudējumus radošais stāvoklis ir izveidojis sakarā ar grūtībām konkurēt ar importa dempingu par zemām cenām.
- (121) Pasākumu noteikšana varētu ļaut Kopienas ražošanas nozarei palielināt tās pārdošanas apjomus, atgūt savu tirgus daļu un nodrošināt lielākus apjomradītus ietaupījumus, tādējādi sasniedzot nepieciešamo peļņas līmeni, lai attaisnotu pastāvīgos ieguldījumus un pētījumus un lai saglabātu savu ražotņu konkurētspēju.
- (122) Viens no importētājiem apgalvoja, ka kādam Kopienas ražotājam ir bijis dominējošs stāvoklis tirgū, taču šo apgalvojumu nepamatoja. Ņemot vērā to, ka sēdekļus visā analizētajā laika posmā Kopienā ražoja vismaz desmit dažādi savstarpēji konkurējoši ražotāji un to, ka izmeklēšanā netika konstatēts neviens fakts, kas varētu pamatot šo apgalvojumu, šī sūdzība tiek noraidīta.

- (123) Ja pasākumi netiktu piemēroti, Kopienas ražošanas nozares stāvoklis turpinātu pasliktināties. Nozare nespētu investēt jaunās tehnoloģijās un efektīvi konkurēt ar importu no trešām valstīm. Turklāt, ja pasākumi netiktu piemēroti, Kopienas ražošanas nozarei būtu liegti vidēja līmeņa sēdekļu lieli tirgus apjomi, un tādējādi tā nevarētu arī izplatīt savas fiksētās cenas. Dažiem uzņēmumiem būtu jāpārtrauc līdzīga izstrādājuma ražošana un jāatlaiž darbinieki, kā tas 2005. gadā jau noticis ar kādu Kopienas ražotāju. Tādējādi jāsecina, ka antidempinga pasākumu piemērošana ir Kopienas ražošanas nozares interesēs.

2. Nesaistīto importētāju intereses

- (124) Ciktāl tas attiecas uz importētājiem, uz aptaujas anketu atbildes ir snieguši tikai divi nesaistītie importētāji, un tādējādi pie viena no tiem tika veikts pārbaudes apmeklējums. Šo divu importētāju attiecīgā ražojuma importa apjoms bija 21 % no kopējā importa apjoma, kas Kopienā veikts no Ķīnas, un 7 % no Kopienas patēriņa.
- (125) Ņemot vērā faktu, ka lielākā daļa Kopienā importēto sēdekļu tiek novirzīti caur tiem importētājiem, kuri nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, šo nesaistīto importētāju imports tika uzskatīts par reprezentatīvu visiem pārējiem nesaistītajiem importētājiem.
- (126) Abu importētāju attiecīgā ražojuma imports no ĶTR bija 100 % to kopējā sēdekļu importa. Viena importētāja sēdekļu atbilstošā tirgus vērtība bija 8 % no importētāja kopējā apgrozījuma IP laikā. No ĶTR importēto sēdekļu tirdzniecība IP laikā bija rentabla. Tomēr sēdekļu pārdošanas rentabilitāte bija par 0,7 procentu punktiem zemāka par šā uzņēmuma vispārējo rentabilitātes līmeni, kas IP laikā bija robežās aptuveni no 2 % līdz 6 %. Attiecībā uz otru importētāju – importēto sēdekļu pārdošanas vērtība IP laikā bija tikai 1,2 % no uzņēmuma kopējā apgrozījuma un sēdekļu pārdošanas rentabilitāte tika paredzēta atbilstoša uzņēmuma vispārējai rentabilitātei. No pārējo importētāju sniegtās informācijas var secināt, ka šo abu minēto importētāju stāvoklis ir reprezentatīvs vairumam importētāju, kas importē sēdekļus no ĶTR.
- (127) Tā kā šie abi uzņēmumi importēja sēdekļus vienīgi no ĶTR, var secināt, ka pasākumu piemērošanai patiešām varētu būt negatīva ietekme uz šo uzņēmumu finansiālo stāvokli. Tomēr, ņemot vērā to, ka sēdekļu tirdzniecība attiecas tikai uz mazāko daļu uzņēmumu kopējā apgrozījuma un peļņas, visticamāk, šiem pasākumiem nebūs būtiskas finansiālas ietekmes uz šo abu importētāju vispārējo stāvokli. Turklāt šie uzņēmumi varēja importēt sēdekļus arī no to uzņēmumu grupas, kuriem nebija konstatēts dempings, vai arī no citām trešām valstīm, piemēram, Taivānas.

3. Lietotāju intereses

- (128) Uz Komisijas nosūtīto aptaujas anketu atbildēja arī četri lietotāji un attiecīgā ražojuma izplatītāji. Tie ir uzņēmumi, kuri velosipēdu komplektēšanai izmanto gan Kopienā ražotos, gan importētos sēdekļus. Šie uzņēmumi IP laikā kopumā izmantoja 1 255 655 sēdekļus, no kuriem vairāk nekā puse (55 %) bija ĶTR izcelsmes sēdekļi. No ĶTR importēto un četru uzņēmumu izmantoto sēdekļu skaits bija 5,7 % no pārdošanas apjomiem Kopienas ražošanas nozarē un 2,9 % no sēdekļu kopējā patēriņa Kopienā IP laikā. Ciktāl tas attiecas uz velosipēdu komplektētājiem, tika konstatēts, ka sēdekļi ir tikai mazākais izmaksu komponents no kopējam nokomplektēta velosipēda izmaksām. Sēdekļa vidējā pārdošanas vērtība atkarībā no modeļa veido 1 % līdz 4 % no velosipēda kopējās cenas.

- (129) Divi no četriem lietotājiem paziņoja, ka antidempinga maksājuma piemērošanai visticamāk nebūs būtiskas ietekmes uz to uzņēmējdarbību, jo sēdekļu cenas palielinājums, iespējams, attieksies uz to galapatērētājiem. Turklāt tie apgalvoja, ka Kopienas ražošanas nozarē saražoto un pārdoto un no Ķīnas importēto sēdekļu cenu atšķirības bija tādas, ka pat pēc antidempinga maksājumu piemērošanas ĶTR izcelsmes sēdekļi joprojām palika konkurētspējīgi.
- (130) Abi pārējie lietotāji nesniedza nekonfidenciālu informāciju saistībā ar savu iesniegumu. Tādējādi atbilstoši 19. panta 3. punktam šāda informācija netika ņemta vērā.
- (131) Viens ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka pasākumu piemērošana sēdekļu importam nebija Kopienas interesēs, jo tādējādi dzīvotspējīgas Eiropas velosipēdu ražošanas nozares pastāvēšana tiktu pakļauta riskam. Šis uzņēmums apgalvoja, ka ražotāji Kopienā pārtrauktu savu velosipēdu komplektēšanas darbību un tā vietā sāktu importēt no ĶTR jau nokomplektētus velosipēdus neatkarīgi no velosipēdiem piemērotā antidempinga maksājuma. Šajā sakarā jāpiebilst, ka eksportētājiem nav ietekmes uz Kopienas interešu noteikšanu. Tomēr šis arguments tika izskatīts pēc būtības. Ņemot vērā to, ka divi no četriem velosipēdu sēdekļu lietotājiem paziņoja, ka pasākumu noteikšanai nebūtu būtiskas ietekmes uz to uzņēmējdarbību saistībā ar sēdekļu zemo cenu velosipēdu ražošanas kopējo izmaksu kontekstā, šis arguments jebkurā gadījumā ir jānoraida.
- (132) Ņemot vērā to, ka četri uzņēmumi Kopienā iepirka ievērojamu daļu sēdekļu (45 % IP laikā), un ņemot vērā sēdekļu relatīvi zemo nozīmi attiecībā uz pilnībā nokomplektētu velosipēdu kopējām izmaksām, jāsecina, ka antidempinga maksājumu piemērošanas ietekme uz sēdekļu cenām būtiski neietekmētu lietotāju kopējās izmaksas. Jebkurā gadījumā, ja arī šāda ietekme būtu, ļoti iespējams, ka importēto sēdekļu lietotāji spētu tikt galā ar papildu izmaksām.

4. Izejmateriālu piegādātāju un patērētāju intereses

- (133) Uz aptaujas anketu atbildes sniedza arī viens izejmateriālu piegādātājs. Tas ir uzņēmums, kas ražotājiem Kopienā pārdod sēdekļu metāliskās detaļas, proti, no dzelzs, tērauda, titāna, vanādija, mangāna vai oglekļa tērauda izgatavotus rāmjus un atsperes. Uzņēmums ir ieguvējs no antidempinga pasākumu piemērošanas, jo tas cer uz ražošanas apjomu palielināšanos Kopienas ražošanas nozarē un tādējādi arī uz lielāku pieprasījumu pēc tā izejmateriāliem.
- (134) Pamatojoties uz iepriekšminētajiem secinājumiem un ņemot vērā to, ka no patērētāju organizācijām nav nekādu citu iebildumu vai reakcijas, jāsecina, ka ieteiktajiem pasākumiem visticamāk nebūs būtiskas ietekmes uz patērētājiem.

5. Secinājums par Kopienas interesēm

- (135) Pamatojoties uz iepriekš minēto, secina, ka, ņemot vērā Kopienas intereses, šajā gadījumā nav pārliecināto iemeslu nenoteikt antidempinga pagaidu maksājumus.

G. ANTIDEMPINGA PAGaidu PASĀKUMI

1. Zaudējumu novēršanas līmenis

- (136) Ņemot vērā secinājumus par dempingu, nodarīto kaitējumu, cēloņsakarību un Kopienas interesēm, ir jāpiemēro pagaidu pasākumi, lai novērstu turpmāku kaitējumu, ko Kopienas ražošanas nozarei varētu nodarīt imports par dempinga cenām.

- (137) Pasākumi jāpiemēro tādā līmenī, kāds ir pietiekams, lai novērstu importa radītos zaudējumus, nepārsniedzot konstatēto dempinga starpību. Aprēķinot maksājuma likmi, kas būtu pietiekama, lai novērstu kaitējumu radošā dempinga sekas, tika pieņemts, ka jebkuriem pasākumiem vajadzētu ļaut Kopienas ražotājiem segt savas ražošanas izmaksas un gūt tādu pirmsnodokļu peļņu, kādu varētu gūt šīs nozares uzņēmums, darbojoties normālas konkurences apstākļos (t. i., gadījumā, ja tirgū nebūtu importa par dempinga cenām) un pārdodot līdzīgu produkciju Kopienas tirgū. Šajā aprēķinā izmantotā peļņas norma pirms nodokļu nomaksas bija 5 % no apgrozījuma, kas balstīts uz iepriekšējās izmeklēšanās noteikto velosipēdu detaļu ražotāju rentabilitāti, kas ietver arī Kopienas ražotājus, kā jau minēts 67. apsvērumā.
- (138) Vajadzīgais cenu palielinājums tika noteikts, vidējo svērto importa cenu, kas noteikta cenu samazinājuma aprēķināšanai (sk. iepriekš 75. apsvērumu), salīdzinot ar cenu, kas nerada zaudējumus, produktiem, kurus Kopienas ražošanas nozare pārdod Kopienas tirgū. Cena, kas nerada zaudējumus, ir iegūta, koriģējot Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cenu ar faktiskajiem zaudējumiem/peļņu izmeklēšanas periodā un pieskaitot tai iepriekš minēto peļņas normu. Starpību, kas radās no minētā salīdzinājuma, izteica kā procentuālo daļu no kopējās CIF importa vērtības.
- (139) Lai aprēķinātu valsts zaudējumu novēršanas pakāpi visiem pārējiem ĶTR eksportētājiem, jāņem vērā, ka sadarbības apjoms bija mazs. Tādējādi zaudējumu apmērs tika aprēķināts kā vidējā svērtā vērtība no sadarbības eksportētājam aprēķinātās starpības, un no lielākās starpības, kas noteikta tā paša eksportētāja eksportētājiem reprezentatīvajiem modeļiem.
- (140) Zaudējumu apmērs bija ievērojami lielāks par konstatētajām dempinga starpībām.

2. Pagaidu pasākumi

- (141) Ņemot vērā iepriekš izklāstītos apsvērumus, var uzskatīt, ka ir jāpiemēro antidempinga pagaidu maksājums, kas atbilst konstatētās dempinga starpības līmenim, bet kas saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu nedrīkst būt lielāks kā aprēķinātā kaitējuma apmērs.
- (142) Ņemot vērā šajā izmeklēšanā konstatēto, kā paredzēts minētajā regulā, tika noteiktas antidempinga maksājuma likmes atsevišķiem uzņēmumiem. Tāpēc tās atspoguļo izmeklēšanas gaitā konstatēto stāvokli attiecībā uz šiem uzņēmumiem. Tādējādi šīs maksājumu likmes (atšķirībā no valsts mēroga maksājumiem, kas piemērojami "visiem pārējiem uzņēmumiem") ir piemērojamas vienīgi to attiecīgās valsts izcelsmes ražojumu importam, kurus ražojusi uzņēmumi un tādējādi konkrētās minētās juridiskās personas. Importētie ražojumi, kurus ražo jebkurš cits uzņēmums, kā nosaukums un adrese nav atsevišķi minēti šā dokumenta rezolutīvajā daļā, tostarp organizācijas, kas saistītas ar uzņēmumiem, kuru nosaukumi un adreses ir minētas, nevar gūt labumu no šīm likmēm un uz tām attiecas maksājuma likme, kas piemērojama "visiem pārējiem uzņēmumiem".
- (143) Jebkura prasība piemērot šīs uzņēmuma atsevišķo antidempinga maksājuma likmes (piemēram, pēc juridiskās personas nosaukuma maiņas vai pēc jaunu ražošanas vai tirdzniecības vienību izveidošanas) tūlīt jāadresē Komisijai⁽¹⁾, pievienojot visu attiecīgo informāciju, jo īpaši informāciju par jebkurām izmaiņām uzņēmuma darbībā, kas saistīta ar ražošanu, pārdošanas apjomiem vietējā tirgū un eksporta preču pārdošanas apjomiem, kas saistīti, piemēram, ar minēto nosaukuma maiņu vai minētajām izmaiņām ražošanas un tirdzniecības vienībās. Komisija pēc apspriešanās ar padomdevēja komiteju vajadzības gadījumā veiks attiecīgus grozījumus Regulā, papildinot to uzņēmumu sarakstu, kas gūst labumu no atsevišķām maksājumu likmēm. Lai nodrošinātu antidempinga maksājuma pienācīgu ieviešanu, valsts mēroga dempinga starpība ir jānosaka arī tiem ražotājiem, kuri IP laikā neveica eksportu uz Kopienas.

⁽¹⁾ Eiropas Komisija, Tirdzniecības Ģenerāldirektorāts, *Direction B*, 1049 Brussels, Belgium.

(144) Pamatojoties uz iepriekšminēto, pagaidu maksājumu likmes ir šādas:

<i>Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. un Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd.</i>	7,5 %
<i>Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd. un Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.</i>	0 %
Visi pārējie uzņēmumi	30,9 %

3. Īpašā uzraudzība

- (145) Lai samazinātu apiešanas risku maksājumu summu lielo atšķirību dēļ, tika izlemts, ka šajā gadījumā ir nepieciešami īpaši pasākumi, lai nodrošinātu pienācīgu antidempinga maksājumu piemērošanu. Vienīgi importējot attiecīgo ražojumu, ko izgatavojis attiecīgais ražotājs eksportētājs, var gūt labumu no attiecīgajam ražotājam īpaši noteiktās dempinga starpības. Šie īpašie pasākumi ietver:
- (146) Tāda derīga faktūrrēķina uzrādīšanu dalībvalstu muitas iestādēm, kuram jāatbilst šīs regulas pielikumā izklāstītajām prasībām. Importam, kura pavaddokumentos nav šāda rēķina, jāpiemēro pārējais antidempinga maksājums, ko piemēro visiem citiem uzņēmumiem.
- (147) Jāatceras, ka tad, ja to uzņēmumu eksporta apjoms, kuri gūst labumu no zemākām atsevišķām maksājumu likmēm, pēc antidempinga pasākumu piemērošanas būtiski palielināsies, šādu apjoma palielinājumu varētu uzskatīt par tirdzniecības modeļa izmaiņām, ko radījusi pasākumu piemērošana pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Šādos apstākļos, ja ir ievēroti nosacījumi, var uzsākt izmeklēšanu, lai novērstu pasākumu apiešanu. Šajā izmeklēšanā cita starpā var pārbaudīt vajadzību atcelt individuālās maksājumu likmes un attiecīgo valsts mēroga maksājuma piemērošanu.

H. NOBEIGUMA NOTEIKUMS

- (148) Pienācīgas pārvaldības interesēs ir jānosaka laika posms, kurā ieinteresētās personas, kuras pieteikušās procedūras uzsākšanas paziņojumā norādītajā termiņā, var rakstveidā paust savu viedokli un pieprasīt uzklausīšanu. Turklāt jānosaka, ka secinājumi par maksājumu piemērošanu šajā regulā ir provizoriski un ka pirms galīgā maksājuma noteikšanas tos var pārskatīt,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo ir piemērots antidempinga pagaidu maksājums velosipēdu un citu transportlīdzekļu (tostarp kravas trīsriteņu), kas nav motorizēti, motociklu, kas aprīkoti ar papildu motoru ar blakusvāģi vai bez tā, sporta iekārtu un mājas trenāžieru sēdekļu un būtisku to detaļu, t. i., pamatņu, polsterējumu un pārvalku, importam, kuriem atbilst KN kodi 8714 95 00, ex 8714 99 90 un ex 9506 91 10 (TARIC kodi 8714 99 90 81 un 9506 91 10 10) un kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republika.

2. Pagaidu antidempinga maksājuma likme, ko piemēro turpmāk uzskaitīto uzņēmumu ražoto ražojumu neto cenai ar piegādi līdz Kōpienas robežai pirms nodokļa nomaksas, ir šāda:

Uzņēmums	Antidempinga maksājums	TARIC papildu kods
<i>Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. un Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd.</i>	7,5 %	A787
<i>Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd. un Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.</i>	0 %	A788
Visi pārējie uzņēmumi	30,9 %	A999

3. Individuālās maksājuma likmes, kas noteiktas 2. punktā minētajiem uzņēmumiem, piemēro vienīgi tad, ja dalībvalstu muitas iestādēm tiek uzrādīts derīgs faktūrrēķins, kas atbilst pielikumā izklāstītajām prasībām. Ja šādu faktūrrēķinu neuzrāda, piemēro visiem pārējiem uzņēmumiem noteikto maksājuma likmi.

4. Laižot Kopienā brīvā apgrozībā 1. punktā minēto attiecīgo ražojumu, tam piemēro nodrošinājumu, kas ir ekvivalents pagaidu maksājuma apjomam.

5. Ja vien nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Neierobežojot Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 20. panta izpildi, ieinteresētās personas viena mēneša laikā no šīs regulas spēkā stāšanās dienas var lūgt, lai tām atklāj būtiskos faktus un apsvērumus, uz kuru pamata pieņemta šī regula, rakstveidā darīt zināmus savus viedokļus un lūgt mutvārdu uzklaušīšanu Komisijā.

Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 21. panta 4. punktu attiecīgās personas var viena mēneša laikā no šīs regulas spēkā stāšanās dienas izteikt komentārus par šīs regulas piemērojumu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šīs regulas 1. pantu piemēro sešus mēnešus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 20. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

PIELIKUMS

Šīs regulas 1. panta 3. punktā minētajā derīgajā faktūrrēķinā ir jāiekļauj uzņēmuma pārstāvja parakstīta deklarācija šādā formātā:

- 1) tā uzņēmuma pārstāvja vārds un amats, kas izsniedzis faktūrrēķinu;
- 2) šāda deklarācija: "Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka šajā faktūrrēķinā norādītie [daudzums] sēdekļi, kas pārdoti eksportam uz Eiropas Kopienu, ir izgatavoti [uzņēmuma nosaukums un adrese] [TARIC papildu kods] Ķīnas Tautas Republikā. Ar šo apliecinu, ka informācija, kas sniegta šajā faktūrrēķinā, ir pilnīga un pareiza."

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2000/2006**(2006. gada 20. decembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1870/2005 sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ii) vai 2003./2004., 2004./2005. vai 2005./2006. gada ieviešanas periodā;

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

d) tradicionālajiem importētājiem, uz kuriem neattiecas a), b) vai c) apakšpunkts, – maksimālais ķiploku daudzums, kas ievests vienā no pirmajiem trim pabeigtajiem ieviešanas periodiem, kuros tie saņēmuši ieviešanas atļaujas atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 565/2002 vai šai regulai.”

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 41. pantu,

tā kā:

b) otro daļu aizstāj ar šādu:

(1) Lai ļautu Bulgārijas un Rumānijas importētājiem piemērot noteikumus, kas ietverti Komisijas 2005. gada 16. novembra Regulā (EK) Nr. 1870/2005, ar ko atver un nosaka tarifu kvotu administrēšanu un ievieš ieviešanas atļauju un izcelsmes sertifikātu sistēmu attiecībā uz ķiplokiem, kas ievesti no trešām valstīm⁽¹⁾, jānosaka pārejas posma pasākumi. Šiem pasākumiem jo īpaši jāattiecas uz atskaites daudzuma definīciju, kā arī tradicionālo un jauno importētāju definīciju.

“Aprēķinot atskaites daudzumu, netiek ņemti vērā ķiploki, kuru izcelsme ir dalībvalstīs, kuras bija Kopienas sastāvā 2006. gada 31. decembrī vai Bulgārijā un Rumānijā.”

(2) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1870/2005.

c) pievieno šādu daļu:

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Svaigu augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

“Bulgārija un Rumānija izvēlas un piemēro vienu no divām b) punktā minētajām metodēm visiem tradicionālajiem importētājiem atbilstīgi objektīviem kritērijiem un tā, lai nodrošinātu vienādu attieksmi pret uzņēmējiem.”

2) Regulas 3. pantā iekļauj šādu 4. punktu:

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1870/2005 groza šādi.

“4. Atkāpjoties no 1. un 2. punkta, 2006./2007. gada, 2007./2008. un 2008./2009. gada ieviešanas periodā un vienīgi Bulgārijā un Rumānijā

1) Regulas 2. pantu groza šādi:

a) “tradicionālie importētāji” ir importētāji, fiziskas vai juridiskas personas, indivīdi vai uzņēmēju grupas, ko izveido saskaņā ar valsts likumiem un kas var pierādīt, ka

a) pirmās daļas 5. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“c) tradicionālajiem importētājiem, kuri no 2003. līdz 2005. gadam ievada ķiplokus Bulgārijā vai Rumānijā, maksimālais ķiploku daudzums, kas ievests

i) tie vismaz divos no iepriekšējiem trim pabeigtajiem ieviešanas periodiem ir ievēduši ķiplokus, kuru izcelsme nav dalībvalstīs, kas 2006. gada 31. decembrī bija Kopienas sastāvā, vai Bulgārijā un Rumānijā;

i) vai nu 2003., 2004. vai 2005. kalendārajā gadā,

ii) tie iepriekšējā kalendārajā gadā atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 2200/96 1. panta 2. punktam ir ievēduši Kopienā vismaz 50 tonnu augļu un dārzeņu;

(¹) OV L 300, 17.11.2005., 19. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 991/2006 (OV L 179, 1.7.2006., 15. lpp.).

- iii) ievedumi, kas minēti i) un ii) apakšpunktos, ir veikti Bulgārijā vai Rumānijā, kurā attiecīgajam importētājam ir galvenais birojs;
- b) "jaunie importētāji" ir importētāji, kas nav tradicionālie importētāji a) apakšpunkta nozīmē, bet ir tirgotāji, fiziskas vai juridiskas personas, indivīdi vai uzņēmēju grupas, ko izveido saskaņā ar valsts likumiem un kas var pierādīt, ka
- i) tie katrā no abiem iepriekšējiem kalendārajiem gadiem ir ievaduši vismaz 50 tonnas augļu un dārzeņu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 2200/96 1. panta 2. punktā un kuru izcelsme nav tajās dalībvalstīs, kas 2006. gada 31. decembrī ir Kopienas sastāvā, vai Bulgārijā un Rumānijā;
- ii) ievedumi, kas minēti i) apakšpunktā, ir veikti Bulgārijā vai Rumānijā, kurā attiecīgajam importētājam ir galvenais birojs."
- 3) Regulas II pielikumu groza šādi:
- a) pirms norādes spāņu valodā iekļauj šādu norādi:
- *bulgāru valodā*: Мито 9,6 % – Регламент (ЕО) № 1870/2005,;"
- b) pēc norādes portugāļu valodā iekļauj šādu norādi:
- *rumāņu valodā*: Taxa vamală: 9,6 % – Regulamentul (CE) nr. 1870/2005,;"
- 4) Regulas III pielikumu groza šādi:
- a) pirms norādes spāņu valodā iekļauj šādu norādi:
- *bulgāru valodā*: Лицензия, издадена и валидна само за тримесечие от 1 (месец) до 28/29/30/31 (месец);
- b) pēc norādes portugāļu valodā iekļauj šādu norādi:
- *irumāņu valodā*: licență emisă și valabilă numai pentru trimestrul de la 1 [luna] pana la 28/29/30/31[luna].

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums, ja tas stājas spēkā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 20. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Mariann FISCHER BOEL

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2001/2006

(2006. gada 21. decembris),

ar kuru saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai izdara pielāgojumus Regulā (EK) Nr. 2295/2003, ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par konkrētiem olu tirdzniecības standartiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 56. pantu,

tā kā:

(1) Saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai ir jāizdara noteikti tehniski grozījumi Komisijas Regulā (EK) Nr. 2295/2003 ⁽¹⁾.

(2) Regulas (EK) Nr. 2295/2003 I, II un V pielikumā ir vairāki ieraksti visās Kopienas valodās atbilstoši tās dalībvalstu skaitam 2006. gada 31. decembrī. Šajos pielikumos jāietver ieraksti arī bulgāru un rumāņu valodās.

(3) Tādēļ Regula (EK) Nr. 2295/2003 ir attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 2295/2003 groza šādi.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 21. decembrī

1) Regulas 4. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu.

“2. Kompetentā iestāde piešķir iesaiņošanas centra īpašu apstiprinājuma numuru, kura sākuma kods ir šāds:

BE	Beļģija	LU	Luksemburga
BG	Bulgārija	HU	Ungārija
CZ	Čehija	MT	Malta
DK	Dānija	NL	Nīderlande
DE	Vācija	AT	Austrija
EE	Igaunija	PL	Polija
GR	Grieķija	PT	Portugāle
ES	Spānija	RO	Rumānija
FR	Francija	SI	Slovēnija
IE	Īrija	SK	Slovākija
IT	Itālija	FI	Somija
CY	Kipra	SE	Zviedrija
LV	Latvija	UK	Apvienotā Karaliste”
LT	Lietuva		

2) Regulas (EK) Nr. 2295/2003 I, II un V pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Ja stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums, šī regula stājas spēkā minētā līguma spēkā stāšanās dienā.

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 340, 24.12.2003., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 89/2006 (OV L 15, 20.1.2006., 30. lpp.).

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 2295/2003 pielikumus groza šādi.

(1) Regulas I pielikumu aizstāj ar šādu:

"I PIELIKUMS

1. Minimālais derīguma termiņš

Valodas kods	Uz olām	Uz iepakojuma
BG	срок на годност	срок на годност
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte vai S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til vai M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar vai M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne vai PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before vai B.B. ⁽¹⁾	Best before
FR	à cons. de préf. av. vai DCR ⁽¹⁾	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz vai I.L. ⁽¹⁾	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki vai G ⁽¹⁾	Geriausi iki
HU	Min. meg. vai M.M ⁽¹⁾	Minőséget megőrzi
MT	L-ahjar jintuża sa	L-ahjar jintuża sa
NL	Tenn. houdb. tot vai THT ⁽¹⁾	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed vai N.S.P. ⁽¹⁾	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferência antes de
RO	d.d.m.	A se consuma, de preferință, înainte de
SK	Minimálna trvanlivosť do vai M.T.D. ⁽¹⁾	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do vai U.N.D. ⁽¹⁾	Uporabno najmanj do
FI	parasta ennen	parasta ennen
SV	bäst före	Bäst före

⁽¹⁾ Ja izmanto saīsinājumu, uz iepakojuma jānorāda tā skaidrojums.

2. Iepakošanas datums

Valodas kods	Uz olām	Uz iepakojuma
BG	Дата на опаковане	Дата на опаковане
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno vai D. B. (1)	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuurpäev vai PK	Pakendamiskuurpäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed vai pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota vai PK (1)	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjar:
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu vai ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:
RO	Amb.	Ambalat la
SK	Balené dňa vai B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano vai Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	förp. Den	Förpackat den:

(1) Ja izmanto saīsinājumu, uz iepakojuma jānorāda tā skaidrojums.

3. Ieteicamais produkta realizācijas termiņš

Valodas kods	
BG	Препоръчителна дата за продажба
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev vai VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. vai DVR (!)
IT	racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható: ...-ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatum vai Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
RO	A se vinde înainte de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	viimeinen myyntipäivä
SV	sista försäljningsdag

(!) Ja izmanto saīsinājumu, uz iepakojuma jānorāda tā skaidrojums.

4. Izdēšanas datums

Valodas kods	
BG	Дата на снесяне
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ότοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
RO	Produs la
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	munintapäivä
SV	värpta den”

(2) Regulas II pielikumu aizstāj ar šādu:

“II PIELIKUMS

Regulas 13. pantā minētie apzīmējumi saimniecības veida norādei: (a) uz iepakojuma, (b) uz olām

Valodas kods		1	2	3
BG	(a)	яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито	яйца от кокошки – подово отглеждане	яйца от кокошки – клетъчно отглеждане
	(b)	яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито	яйца от кокошки – подово отглеждане	яйца от кокошки – клетъчно отглеждане
ES	(a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	(b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	(a)	Vejce nosnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	(b)	Výběh	Hala	Klec
DA	(a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	(b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	(a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	(b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	(a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	(b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or Õ	Puurispidamine or P
EL	(a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	(b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
EN	(a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	(b)	Free range or F/range	Barn	Cage
FR	(a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	(b)	Plein air	Sol	Cage
IT	(a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	(b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	(a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūtī dētās olas	Sprostos dētās olas
	(b)	Brīvībā dēta	Kūtī dēta	Sprostā dēta
LT	(a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	(b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose

Valodas kods		1	2	3
HU	(a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	(b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	(a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gaġġeg
	(b)	Barra	Ma' l-art	Gaġġa
NL	(a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	(b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	(a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	(b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	(a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	(b)	Ar livre	Solo	Gaiola
RO	(a)	Ouă de găini crescute în aer liber	Ouă de găini crescute în hale la sol	Ouă de găini crescute în baterii
	(b)	Aer liber	Sol	baterii
SK	(a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podstielkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	(b)	Voľný výbeh	Podstielkové	Klietkové
SL	(a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	(b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	(a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	(b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	(a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	(b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg

(3) Regulas V pielikumu aizstāj ar šādu:

“V PIELIKUMS

Regulas 16. panta 6. punktā minētās norādes

- *bulgāru valodā*: яйца, предназначени изключително за преработка, съгласно член 16, параграф 6 от Регламент (EO) № 2295/2003.
- *spāņu valodā*: huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) n° 2295/2003.
- *čehu valodā*: vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.
- *dāņu valodā*: æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.
- *vācu valodā*: Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.
- *īgauņu valodā*: eranditult ūbertōtlemisele kuuluvad munad, vastavalt määaruse (EŪ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.
- *grieķu valodā*: αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.
- *angļu valodā*: eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.
- *franču valodā*: œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6, du règlement (CE) n° 2295/2003.
- *itāļu valodā*: uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.
- *latviešu valodā*: olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.
- *lietuviešu valodā*: tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.
- *ungāru valodā*: A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.
- *maltiešu valodā*: bajd destinat esklussivament għall-konverzjoni, fkonformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.
- *holandiešu valodā*: eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.
- *poļu valodā*: jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.
- *portugāļu valodā*: ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.
- *rumāņu valodā*: ouă destinate exclusiv procesării, conform articolului 16 alineatul 6 din Regulamentul (CE) nr. 2295/2003.
- *slovāku valodā*: vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.
- *slovēņu valodā*: jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. člena uredbe (CE) št. 2295/2003.
- *somu valodā*: Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.
- *zvedru valodā*: Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.”

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2002/2006

(2006. gada 21. decembris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 795/2004, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot vienreizējo maksājumu shēmu, kura paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, un groza Regulas (EEK) Nr. 2019/93, (EK) Nr. 1452/2001, (EK) Nr. 1453/2001, (EK) Nr. 1454/2001, (EK) Nr. 1868/94, (EK) Nr. 1251/1999, (EK) Nr. 1254/1999, (EK) Nr. 1673/2000, (EEK) Nr. 2358/71 un (EK) Nr. 2529/2001⁽¹⁾ un jo īpaši tās 145. panta c) punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 795/2004⁽²⁾ ievieš īstenošanas noteikumus vienreizējo maksājumu shēmai no 2005. gada.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1782/2003 54. panta 3. punktā noteikts, ka lauksaimnieki neizmanto ražošanā, bet atstāj atmatā hektārus, par kuriem var pretendēt uz tiesībām atstāt zemi atmatā, un minētās regulas 56. panta 1. punktā paredzēts, ka zemi, kas deklarēta kā atmatā atstātā zeme, kopumā ir aizliegts izmantot lauksaimniecības vajadzībām.
- (3) Regulas (EK) Nr. 795/2004 32. panta 1. punktā noteikts, ka atmatā atstātās platības jāatstāj atmatā uz laika posmu, kas sākas ne vēlāk kā 15. janvārī un beidzas ne agrāk kā 31. augustā.
- (4) Komisija bieži ir noteikusi atkāpi no šiem noteikumiem, lai ņemtu vērā lauksaimnieku vajadzību pēc lopbarības dabas stihiju skartajos reģionos, īpaši sausuma rezultātā. Vietēja mēroga dabas katastrofas īpašie apstākļi jāanalizē un savlaicīgi jāpieņem lēmums. Pieredze liecina, ka, lai pienācīgi un savlaicīgi rīkotos konkrētās situācijās, būtu lietderīgi, lai dalībvalstis būtu atbildīgas par šādu lēmumu pieņemšanu, ar nosacījumu, ka ārkārtas situācijas ir šādu lēmumu pieņemšanas pamatā.

- (5) Tādēļ ir lietderīgi, lai dalībvalstis pieņemtu lēmumu, atzīstot nozīmīgas dabas katastrofas, kas būtiski ietekmējušas saimniecības zemi attiecīgajā reģionā, un ļautu visiem dabas katastrofas skartajiem ražotājiem lopbarības ražošanai izmantot zemi, kas deklarēta kā atmatā atstātā zeme, un ziņotu par to Komisijai. Dalībvalstīm jāziņo Komisijai par šādiem valstu lēmumiem un īpaši par nelabvēlīgajiem klimatiskajiem apstākļiem, kas pamato šādu lēmumu pieņemšanu.
- (6) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 795/2004.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tiešo maksājumu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 795/2004 groza šādi.

Regulas 32. pantam pievieno šādu punktu:

“5. Gadījumos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1782/2003 40. panta 4. punkta c) apakšpunktā, dalībvalstis var atļaut izmantot atmatā atstāto zemi visiem ārkārtas apstākļu skartajiem ražotājiem uz gadu, par ko iesniedz vienotu atbalsta pieteikumu. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka atmatā atstātā platība, kuru atļauts izmantot, netiek izmantota peļņas nolūkā un jo īpaši, ka lopbarība, ko audzē šajā atmatā atstāšanai paredzētajā zemē, netiek pārdota.

Dalībvalstis ziņo Komisijai par savu lēmumu dot atļauju un sniedz lēmuma pamatojumu.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(¹) OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1405/2006 (OV L 265, 26.9.2006., 1. lpp.).

(²) OV L 141, 30.4.2004., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1291/2006 (OV L 236, 31.8.2006., 20. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 21. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2003/2006**(2006. gada 21. decembris),****ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonds (ELGF) finansē ar zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopējo organizāciju saistītos izdevumus**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. decembra Regulu (EK) Nr. 104/2000 par zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 35. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) 3. panta 2. punkta f) apakšpunktā Padomes 2005. gada 21. jūnija Regulā (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu⁽²⁾ paredzēts, ka Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonda (ELGF) izdevumus, kas saistīti ar zivsaimniecības tirgiem, pārvalda centralizēti.
- (2) Regulas (EK) Nr. 104/2000 35. pantā noteikti dalībvalstīm radušos izdevumu veidi.
- (3) Finansējot šos izdevumus, ievēro noteikumus par centralizētu tiešu pārvaldību starp Komisiju un dalībvalstīm.
- (4) Lai nodrošinātu Kopienas fondu labu pārvaldību un Kopienas finanšu interešu aizsardzību, Regulā (EK) Nr. 1290/2005 dalībvalstīm noteikti vairāki pienākumi attiecībā uz šo fondu pārvaldību un kontroli, kā arī informācijas sniegšanu par juridisko un administratīvo regulējumu minēto pienākumu izpildei un nepamatoti izmantoto līdzekļu atgūšanu, ja atklāti pārkāpumi šo fondu pārvaldībā. Turklāt Kopienas finanšu intereses, kas saistītas ar izdevumiem, kurus finansē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 104/2000 35. pantu, aizsargā ar attiecīgiem šo interešu aizsardzības noteikumiem Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam⁽³⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 25. maija Regulā (EK) Nr. 1073/1999 par izmeklēšanu, ko veic

Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF)⁽⁴⁾, Padomes 1996. gada 11. novembra Regulā (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu interešu pret krāpšanu un citām nelikumībām⁽⁵⁾ un Padomes 1995. gada 18. decembra Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienas finanšu interešu aizsardzību⁽⁶⁾.

- (5) Lai nodrošinātu finanšu plūsmu labu pārvaldību, jo īpaši tāpēc, ka pirmajā posmā dalībvalstis pašas sagādā līdzekļus, ar ko sedz Regulas (EK) Nr. 104/2000 35. pantā minētos izdevumus, pirms Komisija reizi pusgadā atmaksā dalībvalstu izdevumus, tām jāsavāc attiecīga informācija par izdevumiem un kopā ar izdevumu deklarāciju jānosūta Komisijai.
- (6) Komisijai, pamatojoties uz minētajām izdevumu deklarācijām, reizi pusgadā jāatmaksā dalībvalstīm attiecīgās summas.
- (7) Lai Komisija varētu efektīvi izmantot dalībvalstu izdevumu deklarācijās sniegto informāciju, tā jānosūta elektroniski.
- (8) Lai netiktu izmantoti atšķirīgi maiņas kursi, no vienas puses, attiecībā uz atbalstu, ko ražotāju organizācijām izmaksā valūtās, kas nav *euro* un, no otras puses, izdevumu deklarācijā, attiecīgajām dalībvalstīm izdevumu deklarācijās jāizmanto tāds pats maiņas kurss, kāds izmantots, veicot maksājumus saņēmējiem. Piemērojami maiņas kursi jānosaka noteicošajās dienās, kas definētas Komisijas Regulā (EK) Nr. 1925/2000, ar ko nosaka noteicošās dienas maiņas kursiem, kurus piemēro, lai aprēķinātu dažus daudzumus, ko paredz Padomes Regulā (EK) Nr. 104/2000 par zvejniecības un akvakultūras produktu tirgus kopējo organizāciju noteiktie mehānismi⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1759/2006 (OV L 335, 1.12.2006., 3. lpp.).

⁽²⁾ OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 320/2006 (OV L 58, 28.2.2006., 42. lpp.).

⁽³⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 230, 12.9.2000., 7. lpp.

(9) Lai nodrošinātu juridisko pamatu maksājumiem, ko izdara pirmajā pārskata periodā, ir lietderīgi piemērot šo regulu ar atpakaļejošu spēku no 2006. gada 16. oktobra,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Temats

Šajā regulā iekļauti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 104/2000 attiecībā uz Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonda (ELGF) finansētajiem izdevumiem, kas radušies dalībvalstīm saistībā ar zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopējo organizāciju.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā ir spēkā šāda definīcija:

“Izdevumi” ir Regulā (EK) Nr. 104/2000 minētie izdevumi, kas radušies dalībvalstīm.

3. pants

Kompetentā iestāde

Katra dalībvalsts izraugās savu kompetento iestādi šīs regulas īstenošanai un paziņo to Komisijai.

4. pants

Izdevumu deklarācija

1. Katra dalībvalsts sagatavo izdevumu deklarāciju atbilstīgi pielikumā iekļautajam paraugam. Izdevumu deklarācijā ir pārskats, kas iedalīts atbilstīgi Eiropas Kopienu budžeta nomenklatūrai un izdevumu veidam, pamatojoties uz sīki izstrādātu dalībvalstīm pieejamu nomenklatūru. Tajā norāda:

- a) izdevumus, kas radušies iepriekšējā sešu mēnešu pārskata periodā;
- b) kopējos izdevumus, kas radušies no finanšu gada sākuma līdz iepriekšējā sešu mēnešu pārskata perioda beigām.

2. Katra dalībvalsts vāc visu informāciju, kas attiecas uz izdevumu deklarāciju.

3. Pārskata periods ir sešu mēnešu periods no 16. oktobra līdz 15. aprīlim un no 16. aprīļa līdz 15. oktobrim.

4. Izdevumu deklarācijā var iekļaut attiecībā uz iepriekšējiem pārskata periodiem deklarēto summu korekcijas.

5. Dalībvalstu kompetentās iestādes vēlākais attiecīgi 10. maijā un 10. novembrī elektroniski iesniedz Komisijai izdevumu deklarācijas kopā ar 2. punktā minēto informāciju.

5. pants

Pusgada maksājumi

1. Izdevumu finansēšanai nepieciešamos aproprētījumus Komisija dalībvalstīm dara pieejamus pusgada atmaksājumu veidā (še turpmāk – “pusgada maksājumi”).

Pusgada maksājumu summas nosaka, pamatojoties uz izdevumu deklarāciju, ko saskaņā ar 4. pantu iesniegusi dalībvalsts.

2. Pusgada maksājumus katrai dalībvalstij izdara 60 dienu laikā pēc tam, kad Komisija saņēmusi pilnīgu dalībvalsts iesniegtu izdevumu deklarāciju. Deklarāciju uzskata par pilnīgu, ja Komisija 30 dienu laikā no deklarācijas saņemšanas nepieprasa papildu informāciju.

3. Kamēr dalībvalstis saņem pusgada maksājumu pārskaitījumus no Komisijas, tās sagādā izdevumu segšanai vajadzīgos līdzekļus.

6. pants

Piemērojamie maiņas kursi

Dalībvalstīm izdevumu deklarācijā lietojamais maiņas kurss ir pēdējais Eiropas Centrālās bankas (ECB) noteiktais kurss pirms attiecīgās noteicošās dienas, kas definēta Regulā (EK) Nr. 1925/2000.

7. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 16. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 21. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Joe BORG

PIELIKUMS

IZDEVUMU DEKLARĀCIJA

Dati iedalīti atbilstīgi Eiropas Kopienu budžeta nomenklatūrai un izdevumu veidam

Komisijai elektroniski nosūtāmās izdevumu deklarācijas saturs

Deklarācijas galvene

Deklarācijas galvenē norāda:

- ziņojuma veida un datu nosūtītājas dalībvalsts pazišanas zīmi. (NB: to izmantos, lai pārbaudītu, ka lietotājs, kas nosūta deklarāciju, ir faktiski pilnvarots to darīt attiecīgās dalībvalsts vārdā). Pazišanas zīmi atsūtīs Komisija,
- izdevumu periodu, uz kuru attiecas deklarācija,
- deklarācijas valodu.

Deklarācijas rumpis

Deklarācijas rumpī par katru ELGF apakšpozīciju ir šāda informācija:

- apakšpozīcijas pazišanas zīme (piem., 110201002610033),
- apakšpozīcijas formulējums valodā, kas izvēlēta deklarācijas galvenē,
- attiecīgajam periodam deklarētā summa (N) un kumulatīvā summa, kas deklarēta kopš finanšu gada sākuma. Visas summas jādeklarē euro.

Beigas

Pēc visu apakšpozīciju saraksta ir šāda informācija:

- kopējā attiecīgajam periodam (N) deklarētā summa un kopš finanšu gada sākuma deklarētā kopējā kumulatīvā summa,
- komentāri.

Ziņojuma sintakse

```
<I>[IDENTIFICATION]
<C>001<V>[PERIOD]
<C>011<V>[LANGUAGE]
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]
<...>
<...>
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]
<C>004<V>[AMOUNT TOT]/[AMOUNT CUMUL TOT]
<C>006<V>[COMMENT]
```

Lauku apraksts

Nosaukums	Formāts	Apraksts
Deklarācijas galvene: datu tips = 1		
[IDENTIFICATION] * [PERIOD] * [LANGUAGE] *	Datums (GGGGMM) (2 rakstzīmes)	Pazīšanas kodu piešķir <i>DG FISH</i> Izdevumu periods ISO valodas kods
Deklarācijas rumpis: datu tips = 1 līdz n		
[SUBITEM] * [DESCRIPTION] * [AMOUNT] * [AMOUNT CUMUL] *	Cipars (15) Brīvs teksts (600) Cipars (15,2) Cipars (15,2)	Apakšpozīcija Apakšpozīcijas formulējums Deklarētā summa Kumulatīvā summa
Beigas: datu tips = 1		
[AMOUNT TOT] * [AMOUNT CUMUL TOT] * [COMMENT]	Cipars (15,2) Cipars (15,2) Brīvs teksts (80)	Kopējā deklarētā summa Kumulatīvā kopējā summa Komentāri
Ar zvaigznīti atzīmētie lauki aizpildāmi obligāti.		

Piemērs

```

<I>FISHCYP
<C>001<V>200605
<C>011<V>EN
<C>002<V>110201002610025
<C>012<V>Private storage – aid...
<C>003<V>10000,00/10000,00
<C>002<V>110201002610033
<C>012<V>Compensation payments – operational programmes...
<C>003<V>32417,34/32417,34
<...>
<...>
<...>
<C>002<V>110201002610041
<C>012<V>Compensation payments – tuna...
<C>003<V>10000,00/10000,00
<C>004<V>478378,38/478378,38
<C>006<V>No Comment

```


KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2004/2006**(2006. gada 22. decembris),****ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 2273/93, kas nosaka intervences centrus labībai, un pielāgo minēto regulu sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Līgumu par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanu Eiropas Savienībai un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Aktu par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās nosacījumiem un jo īpaši tā 56. pantu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. panta a) punktu,

tā kā:

- (1) Atsevišķas dalībvalstis ir iesniegušas prasību mainīt dažus no intervences centriem, kas uzskaitīti pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2273/93 ⁽²⁾, lai panāktu to labāku izvietojumu un labāku atbilstību izvirzītajiem nosacījumiem. Šīs prasības ir jāizpilda.

- (2) Sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanu ir jānosaka intervences centri šajās jaunajās dalībvalstīs un jāiekļauj tie sarakstā, kas noteikts ar Regulu (EEK) Nr. 2273/93.

- (3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 2273/93.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2273/93 pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra. Tomēr pielikuma 1., 2. un 6. punktus piemēro, ja stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

⁽²⁾ OV L 207, 18.8.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1805/2004 (OV L 318, 19.10.2004., 9. lpp.).

PIELIKUMS

Regulas (EEK) Nr. 2273/93 pielikumu groza šādi:

1) Virsrakstu, paskaidrojumu tekstus pirms tabulām un sleju virsrakstus aizstāj ar šādu tekstu:

“ΑΗΕΚ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ
PŘÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Знакът + означава, че определеното място се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
2. Знакът – означава, че определеното място не трябва да се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
1. El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.
2. El signo – significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.
1. Označení + znamená, že uvedené místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
2. Označení – znamená, že uvedené místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
2. Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
1. Das Zeichen + bedeutet, dass der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
2. Das Zeichen – bedeutet, dass der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
1. Märke + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
2. Märke – näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
2. Το σημείο – καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
2. The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
2. Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
2. Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
1. Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
2. Zīme – norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
1. Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
2. Ženklas – nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
1. A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kéréses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.
2. A – jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kéréses gabonaféle szempontjából nem minősül intervenció központnak.
1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
2. Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
1. Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
2. Znak – oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
1. O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
2. O sinal – significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
1. Semnul “+” indică faptul că locul menționat este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.
2. Semnul “–” indică faptul că locul menționat nu este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.

- 1. Znamienko + označuje, že uvedené miesto sa považuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
- 2. Znamienko – označuje, že uvedené miesto sa nepovažuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
- 1. Znak + pomeni, da se prikazana lokacija šteje za intervencijski center za zadevno žito.
- 2. Znak – pomeni, da se prikazana lokacija ne šteje za intervencijski center za zadevno žito.
- 1. Merkki + ilmaisee, että mainittu paikka on kyseisen viljan interventiokeskus.
- 2. Merkki – ilmaisee, että mainittu paikka ei ole kyseisen viljan interventiokeskus.
- 1. Tecknet + indikerar att platsen används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.
- 2. Tecknet – indikerar att platsen inte används för intervention av det aktuella spannmålsslaget

1	2	4	5	6	7
Интервенционен Centros de intervención Intervenční centrum Interventionscentre Interventionsort Sekkumiskeskus Κέντρα παρέμβασης Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Intervences centri Intervencinis centras Intervencióis központok Interventiecentrum Centrum interwencji Centros de intervenção Centre de intervenție Intervenčné centrum Intervencijski center Interventiokeskus Interventionsort	Обикновена пшеница Trigo blando Pšenice setá Blød hvede Weichweizen Harilik nisu Σιτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Mikstie kvieši Paprastieji kviečiai Búza Zachte tarwe Pszenica zwyczajna Trigo mole grâu comun Pšenica obyčajná Navadna pšenica Tavallinen vehnä Vete	Ечемик Cebada Ječmen Byg Gerste Oder Κριθή Barley Orge Orzo Mieži Miežiai Árpa Gerst Ječmień Cevada orz Jačmeń Ječmen Ohra Korn	Твърда пшеница Trigo duro Pšenice tvrdá Hård hvede Hartweizen Kõva nisu Σιτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Cietie kvieši Kietieji kviečiai Durumbúza Durum tarwe Pszenica durum Trigo duro Grâu dur Pšenica tvrdá Trda pšenica Durumvehnä Durumvete	Царевица Maíz Kukurice Majs Mais Mais Αραβόσπορος Maize Mais Granturco Kukurúza Kukurizai Kukorica Mais Kukurydza Milho porumb Kukurica Koruza Maissi Majs	Copro Sorgo Čirok Sorghum Sorghum Sorgho Σόργο Sorghum Sorgho Sorgho Sorgho Sorgho Sorgas Čirok Sorgho Sorgho Sorgho Sorgho Sirek Durra Sorgum*

2) pirms iedaļas "BELGIQUE" iekļauj šādu iedaļu:

1	2	4	5	6	7
“БЪЛГАРИЯ					
Бургаска област					
Айтос	+	–	–	–	–
Бургас	+	+	+	–	–
Карнобат	+	+	–	–	–
Варненска област					
Варна	+	+	–	+	–
Вълчи дол	+	+	–	+	–
Провадия	+	+	–	+	–
Великотърновска и Габровска област					
Велико Търново	+	+	–	+	–
Павликени	+	–	–	–	–
Свищов	+	+	–	+	–
Видинска област					
Дунавци	+	+	–	+	–

1	2	4	5	6	7
Врачанска област					
Бяла Слатина	+	+	-	+	-
Враца	+	+	-	+	-
Мизия	+	+	-	+	-
Добричка област					
Балчик	+	+	+	+	-
Белгун	+	-	-	-	-
Генерал Тошево	+	+	-	+	-
Добрич	+	+		+	-
Каварна	+	-	-	-	-
Карапелит	+	-	-	-	-
Шабла	+	+	-	+	-
Ловешка област					
Ловеч	+	+	-	-	-
Монтана област					
Лом	+	+	-	+	-
Монтана	+	-	-	+	-
Пернишка област, София-град и София област					
Перник	+	-	-	-	-
Плевенска област					
Гулянци	+	-	-	-	-
Левски	+	+	-	+	-
Плевен	+	+	-	+	-
Пловдивска и Смолянска област					
Пловдив	+	-	+	-	-
Разградска област					
Исперих	+	+	-	+	-
Кубрат	+	-	-	-	-
Разград	+	+	-	+	-
Русенска област					
Бяла	+	+	-	+	-
Русе	+	+	-	+	-
Силистренска област					
Алфатар	+	-	-	-	-
Дулово	+	+	-	+	-
Силистра	+	+	-	+	-
Тутракан	+	+	-	+	-
Сливенска област					
Нова Загора	+	+	-	-	-
Сливен	+	+	+	-	-

1	2	4	5	6	7
Старозагорска област					
Гълъбово	+	-	-	-	-
Стара Загора	+	+	+	-	-
Чирпан	+	-	-	-	-
Търговищка област					
Попово	+	+	-	+	-
Търговище	+	+	-	+	-
Хасковска и Кърджалийска област					
Хасково	+	-	+	-	-
Шуменска област					
Каспичан	+	+	-	+	-
Хитрино	+	-	-	-	-
Ямболска област					
Елхово	+	+	-	-	+
Стралджа	+	-	-	-	-
Ямбол	+	+	+	-	-

3) iedaļā "BELGIQUE" veic šādus grozījumus:

- a) centru "Ath" svītro,
- b) pēc centra "Liège" iekļauj centru "Seneffe" attiecībā uz mīkstajiem kviešiem un miežiem.

4) iedaļā "BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND" veic šādus grozījumus:

- a) federālajā zemē "Brandenburg" centra nosaukumu "Gusow" aizstāj ar nosaukumu "Gusow-Platkow",
- b) federālajā zemē "Sachsen-Anhalt" centra nosaukumu "Vahldorf" aizstāj ar nosaukumu "Niedere Borde".

5) iedaļā "FRANCE" veic šādus grozījumus:

a) departamentam "Creuse-23" atbilstošo tekstu groza šādi —

- i) centru "Reterre" svītro,
- ii) centram "Maison-Feyne" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu:

"Maison-Feyne		+		+		-		-		-
---------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

b) departamentam "Haute-Loire-43" atbilstošo tekstu groza šādi —

- i) centram "Brioude" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu:

"Brioude		+		-		-		-		-
----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

ii) centru "Le Puy" svītro,

c) departamentā "Puy-de-Dôme-63" centram "Issoire" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu —

"Issoire		+		-		-		-		-
----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

d) departamentam "Somme-80" atbilstošo tekstu groza šādi —

"Somme — 80					
Abbeville	+	+	-	-	-
Beauquesne	+	+	-	-	-
Languevoisin	+	+	-	+	-
Moislains	+	+	-	+	-
Montdidier	+	+	-	+	-
Poix-de-Picardie	+	+	-	-	-
Saleux	+	+	-	-	-"

6) pēc iedaļas "NEDERLAND" iekļauj šādu iedaļu:

1	2	4	5	6	7
"ROMÂNIA					
Alba					
Blaj	+	-	-	+	-
Sebeş	+	-	-	+	-
Alba iulia	+	-	-	-	-
Arad					
Arad	+	+	-	+	+
Pecica	+	+	-	+	-
Chişinău-criş	+	+	-	+	-
Pâncota	+	+	-	+	-
Argeş					
Miroşi	+	+	-	+	-
Bascov	+	+	-	+	-
Topoloveni	+	+	-	-	-
Bacău					
Sascut	+	-	-	+	-
Bihor					
Oradea	+	+	-	+	-
Salonta	+	+	-	+	-
Marghita	+	+	-	+	-
Săcuieni	+	+	-	+	-
Bistrita năsăud					
Lechinta	+	-	-	-	-
Botoşani					
săveni	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Brăila					
Făurei	+	-	-	+	-
Însurătei	+	-	-	+	-
Brăila	+	-	-	+	-
Movila miresei	+	-	-	+	-
Braşov					
Codlea	+	-	-	-	-
Buzău					
Pogoanele	+	-	-	+	-
Buzău	+	-	-	+	-
Râmnicu sărat	+	-	-	+	-
Mihăileşti	+	-	-	+	-
Caraş-severin					
Grădinari	+	-	-	-	-
Călăraşi					
Călăraşi	+	+	-	+	-
fundulea	+	+	-	+	-
Lehliu	+	+	-	+	-
Vlad ţepeş	+	+	-	+	-
Cluj					
Gherla	+	-	-	-	-
Constanţa					
Medgidia	+	+	-	+	-
Cobadin	+	+	-	+	-
N. Bălcescu	+	+	-	+	-
Negru vodă	+	+	-	+	-
Casimcea	+	+	-	+	-
Covasna					
Covasna	+	-	-	-	-
Tg. Secuiesc	+	-	-	-	-
Ozun	+	-	-	-	-
Dâmboviţa					
Titu	+	-	-	+	-
Găieşti	+	-	-	+	-
Răcari	+	-	-	+	-
Târgovişte	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Dolj					
Băilești	+	+	-	+	-
Leu	+	+	-	+	-
Dobrești	+	+	-	+	-
Moțâței	+	+	-	+	-
Filiași	+	+	-	+	-
Portărești	+	+	-	+	-
Galați					
Tecuci	+	-	-	-	-
Independența	+	-	-	+	-
Galați	+	-	-	+	-
Berești	+	-	-	-	-
Matca	+	-	-	+	-
Giurgiu					
Giurgiu	+	+	-	+	-
Mihăilești	+	+	-	+	-
Băneasa	+	+	-	+	-
Izvoarele	+	+	-	+	-
Gorj					
Tg. carbunești	+	-	-	-	-
Harghita					
Sânsimion	+	-	-	-	-
Hunedoara					
Hațeg	+	-	-	-	-
Ialomița					
Tândărei	+	-	-	+	-
Fetești	+	-	+	+	-
Slobozia	+	-	-	+	-
Urziceni	+	-	-	+	-
Fierbinți	+	-	-	+	-
Iași					
Iași	+	-	-	+	-
Ilfov					
Balotești	+	+	-	+	-
Dragomirești Vale	+	+	-	+	-
Maramureș					
Ulmeni	+	-	-	-	-
Mehedinți					
Prunișor	+	+	-	+	-
Vânju mare	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Mureș					
Luduș	+	+	-	-	-
Tg. Mureș	+	+	-	-	-
Neamț					
Roman	+	-	-	-	-
Olt					
Drăgănești olt	+	+	-	+	-
Caracal	+	+	-	+	-
Piatra olt	+	+	-	+	-
Slatina	+	+	-	+	-
Corabia	+	+	-	+	-
Prahova					
Ploiești	+	-	-	-	-
Satu Mare					
Carei	+	+	-	+	-
Satu Mare	+	+	-	+	-
Tășnad	+	+	-	+	-
Sanislau	+	+	-	+	-
Sălaj					
Jibou	+	-	-	-	-
Sibiu					
Agnita	+	-	-	-	-
Suceava					
Fălticeni	+	-	-	-	-
Teleorman					
Videle	+	+	-	+	-
Drăgănești Vlașca	+	+	-	+	-
Alexandria	+	+	-	+	-
Roșiorii de Vede	+	+	-	+	-
Dobrotești	+	+	-	+	-
Turnu Măgurele	+	+	-	+	-
Timiș					
Timișoara	+	+	-	+	-
Lugoj	+	+	-	+	-
Deta	+	+	-	+	-
Sânicolau Mare	+	+	-	+	-
Topolovățu Mare	+	+	-	+	-
Orțișoara	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Tulcea					
Tulcea	+	-	-	+	-
Babadag	+	-	-	+	-
Cataloi	+	-	-	+	-
Baia	+	-	-	+	-
Vaslui					
Bârlad	+	-	-	-	-
Vaslui	+	-	-	-	-
Huși	+	-	-	-	-
Vâlcea					
Drăgășani	+	-	-	-	-
Vrancea					
Focșani	+	-	-	-	-
Gugești	+	-	-	-	-
Pădureni	+	-	-	-	-”

7) iedaļā “OSTERREICH” centram “Ennsdorf” atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu:

“Ennsdorf	+	+	-	+	-”
-----------	---	---	---	---	----

8) iedaļā “CESKA REPUBLIKA” veic šādus grozījumus:

a) reģionam “Středočeský kraj” atbilstošo tekstu groza šādi —

i) centrus “Lysa n. L.” un “Beroun” svīturo,

ii) pievieno šādu tekstu:

“Mesice	+	-	-	-	-
Zdice	+	-	-	-	-”

b) reģionam “Karlovarský kraj” atbilstošo tekstu aizstāj ar šādu tekstu —

“Karlovarský kraj					
Nebanice	+	-	-	-	-”

c) reģionam “Jihomoravský kraj” atbilstošo tekstu groza šādi —

i) centram “Hodonice” atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu,

“Hodonice	+	-	-	-	-”
-----------	---	---	---	---	----

ii) pievieno šādu tekstu:

“Hosteradice	-	-	-	+	-”
--------------	---	---	---	---	----

d) reģionā “Moravskoslezský kraj” pievieno centru “Mesto Albrechtice” attiecībā uz mikstajiem kviešiem;

9) iedaļā "LIETUVA" veic šādus grozījumus:

a) centram "Alytus" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu —

"Alytus		+		+		-		-		-"
---------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

b) centram "Marijampole" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu —

"Marijampole		+		+		-		-		-"
--------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

c) pievieno šādu tekstu:

"Pakruojis		+		+		-		-		-"
------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

10) iedaļā "MAGYARORSZAG" veic šādus grozījumus:

a) centram "Kaposvar" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu —

"Kaposvar		+		+		-		+		+"
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

b) centram "Encs" atbilstošo rindu aizstāj ar šādu tekstu —

"Encs		+		+		-		+		-"
-------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

11. iedaļā "SLOVENSKO" reģionā "Košícký kraj" pievieno šādu tekstu,

"Dobra		-		+		-		-		-"
--------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2005/2006**(2006. gada 22. decembris),****ar kuru uzliek pagaidu antidempinga maksājumus Malaizijas un Taivānas izcelsmes poliestera sintētisko šņāpeļšķiedru (PSŠ) importam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA**1. Uzsākšana**

- (1) Komisija, 2006. gada 12. aprīlī publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽³⁾ ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Malaizijas un Taivānas izcelsmes poliestera sintētisko šņāpeļšķiedru (PSŠ) importu Kopienā.
- (2) Antidempinga procedūru sāka pēc tam, kad *Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthétiques* ("CIRFS" vai "sūdzbības iesniedzējs") 2006. gada 3. martā iesniedza sūdzbību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv būtisku daļu – šajā gadījumā vairāk nekā 50 % – no Kopienas kopējās PSŠ produkcijas apjoma. Sūdzbībā bija sniegti pierādījumi par minēto ražojumu dempingu un tā rezultātā nodarītu būtisku kaitējumu, un šos pierādījumus atzina par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras sākšanu.

2. Spēkā esošie pasākumi

- (3) Padome 2005. gada martā ar Regulu (EK) Nr. 428/2005 ⁽⁴⁾ piemēroja galīgos antidempinga maksājumus Ķīnas Tautas Republikas un Saūda Arābijas izcelsmes PSŠ importam un grozīja pašreizējos antidempinga maksājumus Korejas Republikas izcelsmes PSŠ. Galīgie antidempinga pasākumi ir spēkā arī attiecībā uz PSŠ importu no Baltkrievijas ⁽⁵⁾.

3. Procedūrā iesaistītās personas

- (4) Komisija par procedūras sākšanu oficiāli informēja Malaizijas un Taivānas ražotājus eksportētājus, importētājus/tirgotājus un to asociācijas, attiecīgos zināmos piegādātājus un lietotājus, kā arī attiecīgo eksportētājvalstu pārstāvjus, kā arī sūdzbības iesniedzēju un visus Kopienas ražotājus, par kuriem bija zināms, ka to skar procedūras sākšana. Interesētajām personām tika dota iespēja rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu, pieprasīt uzklaušanās. Personām, kas to lūdza, tādu iespēju deva.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.⁽³⁾ OV C 89, 12.4.2006., 2. lpp.⁽⁴⁾ OV L 71, 17.3.2005., 1. lpp.⁽⁵⁾ OV L 274, 11.10.2002., 1. lpp.

- (5) Ievērojot acīmredzamo lielo skaitu Taivānas PSŠ ražotāju eksportētāju, kuri uzskaitīti sūdzībā, un lielo skaitu Kopienas PSŠ ražotāju un importētāju, paziņojumā par procedūras sākšanu tika paredzēta paraugu ņemšana, lai saskaņā ar pamatregulas 17. pantu konstatētu dempingu un kaitējumu.
- (6) Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga paraugu ņemšana, un vajadzības gadījumā izvēlētos paraugu, visi Taivānas ražotāji eksportētāji un Kopienas ražotāji un importētāji tika aicināti pieteikties Komisijā un, kā norādīts paziņojumā par procedūras sākšanu, sniegt pamatinformāciju par laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" – "IP") veikto darbību, kas saistīta ar PSŠ.
- (7) Taivānas gadījumā uz parauga ņemšanas anketas jautājumiem atbildēja deviņi uzņēmumi. No tiem astoņi ziņoja par IP veiktu pārdošanu eksportam uz Krieviju. Četri uzņēmumi, kas pārstāvēja vairāk nekā 80,0 % no paziņotā eksporta apjoma uz Krieviju, IP tika iekļauti paraugā. Uzņēmumi paraugam tika atlasīti, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo eksporta apjomu, ko pamatoti var izmeklēt pieejamā laikposmā. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu notika apspriedes ar Taivānas iestādēm, un tām nebija iebildumu. Paraugā ir ietverti šādi uzņēmumi:
- *Far Eastern Textile Ltd.*,
 - *Nan Ya Plastics Corporation*,
 - *Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd.*,
 - *Tuntex Distinct Corporation* un ar to saistītais uzņēmums *Tuntex Synthetic Corporation*.
- (8) Attiecībā uz Eiropas Kopienas importētājiem pieteicās tikai trīs nesaistīti importētāji, kas pieteicās un norādītajā termiņā sniedza vajadzīgo informāciju. Tādēļ nebija vajadzīgs izmantot parauga ņemšanas metodi. Šiem trim nesaistītajiem importētājiem tika nosūtītas anketas, tomēr divus no šiem uzņēmumiem vēlāk atzina par importētājiem, kuri nesadarbojas, jo tie atteicās aizpildīt tiem nosūtītās anketas.
- (9) Attiecībā uz Kopienas ražošanas nozares ražotājiem pieteicās tikai trīs uzņēmumi, kas norādītajā termiņā sniedza vajadzīgo informāciju un bija gatavi sniegt atbildes uz anketas jautājumiem. Tādēļ nebija vajadzīgs izmantot parauga ņemšanas metodi.
- (10) Komisija nosūtīja anketas visām attiecīgi zināmajām personām un/vai visiem citiem uzņēmumiem, kuri pieteicās termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu. Atbildes sniedza divi Malaiijas ražotāji eksportētāji, paraugā iekļauti četri Taivānas ražotāji eksportētāji, viens ar Taivānas ražotāju eksportētāju saistīts uzņēmums, kā arī trīs Kopienas ražotāji, viens nesaistīts importētājs, viens izejmateriālu piegādātājs un septiņi lietotāji.
- (11) Komisija pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai provizoriski noteiktu dempingu, tā radīto kaitējumu un Kopienas intereses. Pārbaudes apmeklējumi tika veikti šādos uzņēmumos:
- a) Kopienas ražotāji:
- *Advansa GmbH*, Hamma, Vācija,
 - *Wellman International Ltd.*, Kells, Īrija,
 - *La Seda de Barcelona*, Barselona, Spānija,

- b) Nesaistīti importētāji:
- *SIMP SPA*, Verona, Itālija,
- c) Lietotāji:
- *Tharreau Industries*, Šemijē, Francija,
 - *Libeltex*, Meulebeke, Beļģija,
- d) Ražotāji eksportētāji Malaizijā:
- *Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.*, Kuala Lumpura,
 - *Penfibre Sdn. Bhd.*, Penanga,
- e) Ražotāji eksportētāji Taivānā:
- *Far Eastern Textile Ltd.*, Taipeija,
 - *Nan Ya Plastics Corporation*, Taipeija,
 - *Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd.*, Taipeija,
 - *Tuntex Distinct Corporation*, Hsichiha, Taipeijas grāfiste, un ar to saistītais uzņēmums *Tuntex Synthetic Corporation*, Hsichiha, Taipeijas grāfiste.

4. Izmeklēšanas periods

- (12) Dempinga un kaitējuma izmeklēšanu veica laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Tendencu pārbaudi saistībā ar kaitējuma analīzi veica laikposmā no 2002. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("attiecīgais periods" jeb "kaitējuma izmeklēšanas periods – KIP").

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

5. Attiecīgais ražojums

- (13) Attiecīgais ražojums ir poliesteru sintētiskās štāpeļšķiedras, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpsšanai un kuras patlaban deklarē ar KN kodu 5503 20 00. Tās kopumā dēvē par poliesteru štāpeļšķiedrām.
- (14) Ražojums ir bāzes materiāls, ko izmanto dažādos tekstilizstrādājumu ražošanas procesa posmos. PSŠ Kopienā tiek patērētas vērpsšanai, t. i. diegu ražošanai tekstilpreču izgatavošanai maisījumā ar citām, piemēram, kokvilnas un vilnas, šķiedrām vai arī izmantošanai neaustā veidā, piemēram, pildījumam, t. i., dažu tekstilpreču, piemēram, spilvenu, automašīnu sēdekļu un apšuvuma, pildīšanai un polsterēšanai.
- (15) Pārdošanā ir dažādi šā ražojuma veidi, kurus var identificēt pēc to dažādajām specifikācijām, piemēram, svars, izturība, spīdums un apstrāde ar silikonu, vai pēc to klasifikācijas ražojumu grupās, piemēram, apaļšķiedras, dobās šķiedras un divkomponentu šķiedras, kā arī pēc īpatnībām, piemēram, krāsotās un trīsdalīgās šķiedras. No ražošanas viedokļa var izšķirt neapstrādātas PSS, kuras ir ražotas no neapstrādātiem izejmateriāliem, un atjaunotās PSS, kuras ir ražotas no otrreizējas pārstrādes poliesteru. Visbeidzot, kvalitāte var būt standartam neatbilstīga vai pirmās šķiras.
- (16) Izmeklēšanā konstatēja, ka visiem attiecīgā ražojuma veidiem, kā tas definēts 13. apsvērumā, nerauģoties uz dažādu faktoru atšķirībām, kuras ir norādītas iepriekšējā apsvērumā, piemīt vienas un tās pašas galvenās fizikālās un ķīmiskās īpašības, un tos izmanto vienam un tam pašam mērķim. Tādēļ un šīs antidempinga procedūras mērķim visus attiecīgā ražojuma veidus uzskata par vienu ražojumu.

6. Līdzīgs ražojums

- (17) Tika konstatēts, ka līdzīgam ražojumam un PSŠ, ko Kopienā ražo un pārdod Kopienas ražošanas nozare, un PSŠ, ko ražo un pārdod abu eksportētājvalstu vietējā tirgū, piemīt vienas un tās pašas galvenās fizikālās un ķīmiskās īpašības un tos izmanto vieniem un tiem pašiem mērķiem. Tādēļ šie ražojumi provizoriski uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. DEMPINGS

7. Vispārīgā metodika

- (18) Turpmāk ir aprakstīta vispārīgā metodika. Tāpēc attiecīgajās valstīs konstatēto dempinga faktu turpmākajā izklāstā ir aprakstīti tikai katrai eksportētājvalstij raksturīgie jautājumi.

7.1. Normālā vērtība

- (19) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 2. punktu vispirms pārbaudīja, vai PSŠ pārdošanas apjoms, ko vietējā tirgū pārdod ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, ir reprezentatīvs, t. i., vai šāds kopējais pārdošanas apjoms veido vismaz 5 % no ražotāja kopējā pārdošanas apjoma eksportam uz Kopieni.
- (20) Pēc tam Komisija noteica tos vietējā tirgū pārdotos PSŠ veidus, kuri bija identiski vai tieši salīdzināmi ar tiem veidiem, kurus pārdeva eksportam uz Kopieni. Ņemot vērā to, ka pārbaudi veica pēc ražojumu veidiem, un kā norādīts 17. apsvērumā, Komisija izskatīja vietējā tirgū pārdoto un eksportēto ražojumu veidus, kuriem bija vienāda izcelsme, denjē, sastāvs, šķērsriezums, spīdums, krāsa, silikona apstrāde, kvalitāte un lietojums, kā tieši salīdzināmus ražojumu veidus.
- (21) Par katru PSŠ veidu, kuru ražotāji eksportētāji pārdod vietējā tirgū un kuri ir tieši salīdzināmi ar PSŠ veidu, ko pārdod eksportam uz Kopieni, tika noskaidrots, vai pārdošanas apjoms vietējā tirgū ir pietiekami reprezentatīvs pamatregulas 2. panta 2. punkta nolūkā. Konkrētā PSŠ veida pārdošanas apjoms vietējā tirgū tika uzskatīts par pietiekami reprezentatīvu tad, ja šā veida kopējais pārdošanas apjoms vietējā tirgū IP laikā veidoja 5 % vai vairāk no salīdzināmā PSŠ kopējā eksporta apjomu uz Kopieni.
- (22) Komisija pēc tam pārbaudīja, vai katru vietējā tirgū reprezentatīvā apjomā pārdotā PSŠ veida pārdošanas apjomu vietējā tirgū varētu uzskatīt par parastu tirdzniecības operāciju atbilstoši pamatregulas 2. panta 4. punktam, nosakot attiecīgā PSŠ veida proporciju rentablai pārdošanai neatkarīgiem pircējiem.
- (23) Gadījumos, kad tā PSŠ veida, kura pārdošanas neto cena bija vienāda ar vai augstāka par aprēķinātajām ražošanas izmaksām, pārdošanas apjoms bija reprezentatīvs vairāk nekā 80 % no šā konkrētā veida kopējā pārdošanas apjoma, un, ja šā veida vidējā svērtā cena bija vienāda ar vai augstāka par ražošanas izmaksām, normālā vērtība tika balstīta uz konkrēto cenu vietējā tirgū, kuru aprēķināja kā vidējo svērto lielumu no visām konkrētā veida pārdošanas cenām vietējā tirgū IP laikā neatkarīgi no tā, vai šāda pārdošana ir bijusi rentabla vai nē.
- (24) Gadījumos, kad rentabli pārdota PSŠ veida apjoms bija reprezentatīvs līdz 80 % no attiecīgā veida kopējā pārdošanas apjoma vai kad attiecīgā veida vidējā svērtā cena bija zemāka par ražošanas izmaksām, normālo vērtību veidoja faktiskā cena vietējā tirgū, kuru aprēķināja vienīgi kā attiecīgā veida vidējo svērto pārdošanas cenu, turklāt ar noteikumu, ka šis veids bija reprezentatīvs vismaz 10 % no kopējā attiecīgā preces veida pārdošanas apjoma.

- (25) Ja kāda ražojuma veida rentablo pārdošanas darījumu apjoms bija reprezentatīvs mazāks nekā 10 % no minētā veida kopējā pārdošanas apjoma, tika uzskatīts, ka šo konkrēto veidu nepārdod pietiekamā daudzumā, lai cena iekšējā tirgū nodrošinātu atbilstīgu pamatu normālās vērtības noteikšanai.
- (26) Gadījumos, kad normālās vērtības noteikšanai nevarēja izmantot cenu, par kādu ražotājs eksportētājs konkrēto ražojuma veidu pārdeva vietējā tirgū, bija jāpiemēro cita metode. Šādos gadījumos saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. punktu normālo vērtību veidoja, pamatojoties uz katru ražotāja pašu eksportētāja ražošanas izmaksām, kurām pieskaitītas tirdzniecības, vispārējās un administratīvās izmaksas saprātīgā apmērā ("TV un A izmaksas"), kā arī saprātīga peļņas norma.
- (27) Tāpēc Komisija pārbaudīja, vai visiem ieinteresētajiem ražotājiem eksportētājiem radušās TV un A izmaksas un to iegūtā peļņa vietējā tirgū veidoja ticamus datus.
- (28) Faktiskās vietējās TV un A izmaksas uzskatīja par ticamām, ja attiecīgā uzņēmuma pārdošanas apjomu vietējā tirgū varēja uzskatīt par reprezentatīvu, kā noteikts pamatregulas 2. panta 2. punktā. Vietējo peļņas normu noteica, pamatojoties uz parastā tirdzniecības aprītē radīto pārdošanas apjomu vietējā tirgū.
- (29) Visos gadījumos, kad šie noteikumi nebija izpildīti, Komisija pārbaudīja, vai nav iespējams izmantot datus par pārējiem izcelsmes valsts iekšējā tirgus eksportētājiem vai ražotājiem atbilstoši pamatregulas 2. panta 6. punkta a) apakšpunktam. Ja ticami dati bija pieejami tikai par vienu ražotāju eksportētāju, nevarēja noteikt vidējo lielumu, kā tas noteikts pamatregulas 2. panta 6. punkta a) apakšpunktā, un šādā gadījumā tika pārbaudīts, vai ir izpildīti 2. panta 6. punkta b) apakšpunkta noteikumi, t. i., vai ir iespējams piemērot attiecīgajam eksportētājam vai ražotājam tās pašas vispārējās ražojumu kategorijas ražošanas un pārdošanas datus. Ja šie dati nebija pieejami vai ja tos nebija iesniedzis ražotājs eksportētājs, TV un A izmaksas un peļņu noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punkta c) apakšpunkta noteikumiem, t. i., ar jebkurām citām saprātīgām metodēm.

7.2. Eksporta cena

- (30) Tā kā eksports tika veikts neatkarīgiem pircējiem Kopienā, eksporta cenu noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, proti, pamatojoties uz faktiski samaksātajām vai maksājamām eksporta cenām.

7.3. Salīdzinājums

- (31) Normālā vērtība tika salīdzināta ar eksporta cenu, pamatojoties uz ražotāja noteikto cenu. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika izdarītas korekcijas, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Atbilstīgas korekcijas tika piemērotas visos gadījumos, kad tās atzina par saprātīgām un pareizām un kad tās pamatojās uz apstiprinātiem pierādījumiem.

7.4. Dempinga starpības

- (32) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu ražotāju eksportētāju, kuri sadarbojās, dempinga starpības tika noteiktas, pamatojoties uz vidējās svērtās normālās vērtības un vidējās svērtās eksporta cenas salīdzinājumu katram ražojuma veidam, kā noteikts iepriekš.
- (33) Komisija saistītos ražotājus eksportētājus vai ražotājus eksportētājus, kuri pieder vienai uzņēmumu grupai, parasti uzskata par vienu vienību, lai noteiktu dempinga starpību, un tāpēc tiem nosaka vienotu dempinga starpību. Šāda prakse ir īpaši tādēļ, ka dempinga starpības aprēķināšana var veicināt antidempinga pasākumu apiešanu, tos tādējādi padarot neefektīvus un ļaujot saistītajiem ražotājiem eksportētājiem virzīt savu eksportu uz Kopieni ar tāda uzņēmuma starpniecību, kuram ir viszemākā individuālā dempinga starpība.

- (34) Saskaņā ar šo praksi saistītos ražotājus eksportētājus, kuri pieder vienām un tām pašām grupām, uzskatīja par vienu saimniecisku vienību, un uz tiem attiecināja vienotu dempinga starpību, kuru aprēķināja, pamatojoties uz attiecīgās grupas ražotāju, kuri sadarbojās, vidējo svērto dempinga starpību.
- (35) Dempinga starpību tiem ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojās un pieteicās saskaņā ar pamatregulas 17. pantu, bet netika atlasīti paraugam, noteica, pamatojoties uz paraugā iekļauto uzņēmumu vidējo svērto dempinga cenu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 6. punktu.
- (36) Attiecībā uz tiem ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, dempinga starpību noteica, pamatojoties uz faktiem, kas bija pieejami saskaņā ar pamatregulas 18. pantu. Šajā nolūkā sadarbības atteikuma līmeni vispirms noteica, salīdzinot eksporta apjomu Kopienā, par ko ziņoja ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, un ekvivalentu *Eurostat* importa statistiku izmeklēšanas periodā.
- (37) Tā kā sadarbības līmenis bija zems abām eksportētājvalstīm, t. i., katras eksportētājvalsts ražotāju eksportētāju, kuri sadarbojās, eksports bija reprezentatīvs mazāk nekā 80 % no attiecīgās valsts importa, un atlikušo dempinga starpību noteica, pamatojoties uz ražotāju eksportētāju, kuri sadarbojās, vidējo augstāko dempingam pakļauto darījumu, kas izteikts reprezentatīvā daudzumā. Šādu pieeju uzskatīja par nepieciešamu, lai izvairītos no sadarbības atteikumu veicināšanas un ņemot vērā to, ka nebija norādes, ka kāds sadarbībai nepiekritis uzņēmums būtu tirgojies par dempinga cenām zemākā līmenī.

7.5. Malaizija

- (38) Atbildes uz anketas jautājumiem tika saņemtas no diviem ražotājiem eksportētājiem.

7.5.1. Normālā vērtība

- (39) Vienam ražotājam eksportētājam, kurš sadarbojās, nebija pietiekami reprezentatīva līdzīgā ražojuma pārdošanas apjoma vietējā tirgū.
- (40) Tādēļ normālo vērtību veidoja, kā aprakstīts 26. apsvērumā.
- (41) Izmeklēšanā atklāja, ka uzņēmuma ziņotās ražošanas izmaksas bija nepietiekami aplēstas kā uzņēmuma pieskaitāmās izmaksas (tostarp nolietojums, īres izmaksas, algas un apkope), kas faktiski veidojušās IP un atkārtoti klasificētas kā TV un A izmaksas. Uzņēmums apstrīdēja, ka šādu praksi tas ievērojis tikai tādēļ, lai atspoguļotu savu ražošanas iekārtu zemo kapacitātes izmantošanas jaudu. Tomēr radušajās faktiskajās izmaksās iekļautas arī atkārtoti klasificētas uzņēmuma pieskaitāmās izmaksas. Tas, ka uzņēmums izmantojis tikai daļu no savas pilnās ražošanas jaudas, nenozīmē, ka nerodas šādu iekārtu radītas izmaksas. Patiesībā šādas izmaksas iegrāmatotas uzņēmuma grāmatvedības uzskaites dokumentos, un, tā kā tās ir tieši saistītas ar līdzīgā ražojuma ražošanu, bija nepieciešams veikt ziņoto ražošanas izmaksu korekciju.
- (42) Tā kā līdzīgo ražojumu nepārdod vietējā tirgū un nav datu par tās pašas vispārīgās kategorijas ražojumiem, TV un A izmaksas noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punkta c) apakšpunktu. Īpaši TV un A izmaksu pamatā bija visu ražojumu kopējā pārdošana vietējā tirgū. Šādas izmaksas tika pieskaitītas uzņēmuma pašu vidējām ražošanas izmaksām par katru IP eksportēto veidu.
- (43) Attiecībā uz peļņu un tā kā nav cita saprātīga pamatojuma, tika izmantota 5 % peļņas norma. Nebija pieejama informācija, kura norādītu, ka šāda peļņas norma pārsniegtu to peļņu, kuru parasti iegūst pārējie eksportētāji vai ražotāji, pārdodot tās pašas vispārīgās kategorijas ražojumus Malaizijas vietējā tirgū, kā tas noteikts pamatregulas 2. panta 6. punkta c) apakšpunktā.

- (44) Otram ražotājam eksportētājam, kurš sadarbojās, bija reprezentatīva līdzīgā ražojuma pārdošana vietējā tirgū. Tomēr pārdošanu parastā tirdzniecības aprītē neveica pietiekamā apjomā, lai normālo vērtību pamatotu uz faktiskajām cenām vietējā tirgū. Tādēļ normālo vērtību vajadzēja veidot. Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punktu TV un A izmaksu pamatā bija uzņēmuma faktiskie dati par līdzīgā ražojuma ražošanu un pārdošanu. Attiecībā uz peļņu saskaņā ar otru ražotāju eksportētāju izmantoja 5 % peļņas normu.

7.5.2. Eksporta cena

- (45) Abi ražotāji eksportētāji pārdeva tieši neatkarīgiem pircējiem Kopienā. Tāpēc eksporta cenas noteica, pamatojoties uz Kopienā faktiski samaksāto vai maksājamo cenu saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu.

7.5.3. Salīdzinājums

- (46) Lai nodrošinātu taisnīgu salīdzinājumu, korekciju, ja tā bija piemērojama un pamatota, attiecināja uz starpību starp transporta, apdrošināšanas, pārkraušanas, iekraušanas un papildu izmaksām, kredīta izmaksām un komisijas naudām.

7.5.4. Dempinga starpības

- (47) Noteiktās pagaidu dempinga starpības, kas izteiktas procentos no CIF importa cenas pie Kopienas robežas pirms nodokļa nomaksas, ir šādas:

— *Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.*, Kuala Lumpura – 12,4 %,

— *Penfibre Sdn. Bhd.*, Penanga – 14,7 %,

— visiem citiem uzņēmumiem – 23,0 %.

7.6. Taivāna

- (48) Atbildes uz anketas jautājumiem tika saņemtas no četriem paraugam atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem un viena saistītā uzņēmuma eksportētājam.

- (49) Viens Taivānas ražotājs sniedza atbildes parauga ņemšanas veidlapā un lūdza tam noteikt individuālu nodokli. Tomēr šis uzņēmums IP neeksportēja PSŠ Kopienā, un tādēļ to nevarēja uzskatīt par ražotāju eksportētāju. Attiecīgi nevarēja noteikt individuālu dempinga starpību šim uzņēmumam un uz to attiecināja pagaidu atlikušo nodokli, kas bija noteikts visiem citiem Taivānas ražotājiem. Uzņēmumu par šo pieeju informēja, bet tas nereaģēja.

7.6.1. Nesadarbošanās

- (50) Izmeklēšanā tika atklāts, ka divi paraugam atlasītie ražotāji eksportētāji Komisijai snieguši nepatiesu un maldinošu informāciju.

- (51) Attiecībā uz līdzīgo ražojumu viens ražotājs eksportētājs ziņoja par pārdošanas apjomiem vietējā tirgū un to pārdošanas vērtībām, kas neatbilda faktiskajam daudzumam un vērtībām, kas tika nogādāti vietējiem pircējiem. Patiesībā attiecībā uz daudziem darījumiem tika konstatēts, ka paziņotie apjomi bijuši lielāki un vērtības zemākas nekā vietējo pircēju pasūtītie apjomi un vērtības, kas atspoguļoti uzņēmuma piegādes departamenta reģistrā. Tādēļ bija jāsecina, ka faktiski pārdotie apjomi bija tādi, kādus tos pasūtījis vietējais pircējs un kādi iegrāmatoti piegādes reģistrā, nevis tādi, par kādiem ziņots un norādīts Komisijai uzrādītajos rēķinos.

- (52) Turklāt attiecībā uz ziņotajām pārdošanas vērtībām tika konstatēts arī tas, ka uzņēmums pievienojis fiktīvus darījumus, lai izliktos, ka visu rēķinu kopsumma vienā pasūtījumā atbilst minētā pasūtījuma kopsummai. Šiem papildu darījumiem bija jābūt fiktīviem, jo tie nebija uzrādīti uzņēmuma faktisko piegāžu reģistrā.
- (53) Jāatzīmē, ka attiecībā uz paziņotajiem vietējiem darījumiem, kas norādīja uz safabricētiem apjomiem un vērtībām un ietvēra fiktīvus darījumus, uzņēmums bija nodrošinājis piegādes pavadzīmes un rēķinus, apgalvojot, ka tie ir patiesi darījumus pamatojošie dokumenti. Ņemot vērā to, ka paziņotos datus atzina par viltotiem, bija jāsecina, ka darījumus pamatojošie dokumenti arī bija viltoti, lai nodrošinātu to atbilstību paziņotajai safabricētajai informācijai.
- (54) Tādējādi, veicot manipulācijas ar vienības cenām vietējā tirgū un apjomiem, uzņēmums Komisijai sniedza nepatiesu un maldinošu informāciju.
- (55) Tika konstatēts, ka otrs ražotājs eksportētājs arī paziņojis nepatiesu un maldinošu informāciju par pārdošanu vietējā tirgū. Konkrēti, uzņēmums ziņoja par darījumiem vietējā tirgū ar dažiem ražojuma veidiem, kas nebija vieni un tie paši, kā par tādiem darījumiem, kas ietverti pircēja pasūtījumā un iegrāmatoti uzņēmuma tirdzniecības departamenta pasūtījumu reģistrā. Tas attiecās uz visplašāk eksportētajiem PSŠ veidiem, tādējādi Komisija tika maldināta par vietējā tirgus cenu izmantošanu, kaut gan attiecīgā pārdošana, ņemot vērā tās nelielo apjomu, nebija reprezentatīva pamatregulas 2. panta 2. punkta nozīmē.
- (56) Turklāt lai attaisnotu starpību, kas tika konstatēta attiecībā uz vienu īpašu darījumu, kas parādītu, ka piegādātais ražojuma veids neatbilda tam, par kuru tika ziņots Komisijai, uzņēmums sniedza safabricētu dokumentu, kas bija parakstītās piegādes pavadzīmes kopija, kuru pircējs it kā nosūtījis pa faksu pēc uzņēmuma lūguma. Šis dokuments neatbilda uzņēmuma iepriekš iesniegtajam oriģinālam. Patiesībā ražojuma veidi nebija tādi, kas norāda, ka šķietami pamatā esošie pierādījumi bija safabricēti, lai maldinātu Komisiju.
- (57) Turklāt izmeklēšanā tika atklāts, ka uzņēmumiem Taivānā ir parasta prakse turēt pircēju parakstītās piegādes pavadzīmes kā pierādījumu tam, ka pasūtītie apjomi tikuši faktiski piegādāti. To apstiprināja attiecīgais ražotājs eksportētājs un citi apmeklētie ražotāji eksportētāji. Tomēr, kaut gan Komisija īpaši lūdza šīs piegādes pavadzīmes IP vajadzībām, šie dokumenti pārbaudes apmeklējuma laikā nebija pieejami. Tādējādi uzņēmums ne tikai atteicās nodrošināt nepieciešamos dokumentus, bet arī ievērojami kavēja izmeklēšanu.
- (58) Ņemot vērā to, ka abi uzņēmumi varēja sniegt viltotas piegādes pavadzīmes un rēķinus vietējo darījumu pamatošanai un ka šādi dokumenti ir integrētas sistēmas daļa, jāsecina, ka ar ikvienu dokumentu, kas ir saistīts ar šādu sistēmu, var manipulēt un tādēļ tas nav uzticams. Turklāt nepatiesā un maldinošā informācija un tās apmērs rada šaubas par uzņēmumu sniegto datu integritāti. Tādējādi tika pieņemts lēmums pilnībā ignorēt šo uzņēmumu sniegto informāciju atbilstoši pamatregulas 18. pantam.
- (59) Uzņēmumus informēja par to, kādēļ sniegtā informācija nav ņemta vērā, un tiem saskaņā ar pamatregulas 18. panta 4. punktu deva iespēju sniegt sīkākus paskaidrojumus. Tomēr uzņēmumu sniegtie paskaidrojumi nebija apmierinoši un nevarēja atspēkot apliecinājumu, ka tie bija snieguši safabricētu un maldinošu informāciju.
- (60) Tādējādi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu dempinga starpības provizoriski noteica, pamatojoties uz pieejamiem faktiem.

7.6.2. Normālā vērtība

- (61) Attiecībā uz diviem ražotājiem, kuri sadarbojās, līdzīgā ražojuma pārdošana vietējā tirgū bija reprezentatīva.
- (62) Viens ražotājs eksportētājs pārdeva vietējā tirgū gan saistītiem, gan nesaistītiem pircējiem. Pārdošanu saistītiem pircējiem veica kā tālākpārdošanu neatkarīgiem pircējiem. Ņemot vērā to, ka šiem diviem saistītajiem uzņēmumiem bija kopīgas funkcijas attiecībā uz ražošanu un pārdošanu, atzina par pareizu tos uzskatīt par vienu ekonomikas vienību. Tādēļ normālo vērtību pēc iespējas noteica, pamatojoties uz pirmā neatkarīgā pircēja samaksāto vai maksājamo cenu parastās tirdzniecības operācijās.
- (63) Attiecībā uz vairumu ražojuma veidu, ko pārdeva ražotāji, kuri sadarbojās, nebija pietiekamas pārdošanas vietējā tirgū parastās tirdzniecības operācijās un normālo vērtību vajadzēja veidot saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. punktu. Šajā gadījumā TV un A izmaksas un peļņu pamatoja faktiskie dati, kuri attiecās uz izmeklēšanai pakļautā ražotāja eksportētāja īstenoto līdzīgā ražojuma ražošanu un pārdošanu parastās tirdzniecības operācijās saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punkta noteikumiem.

7.6.3. Eksporta cena

- (64) Abiem ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojās, eksporta cenas tika noteiktas, pamatojoties uz cenām, kuras ir faktiski samaksājuši vai kuras ir jāsamaksā nesaistītiem Kopienas pircējiem saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu.

7.6.4. Salīdzinājums

- (65) Lai nodrošinātu taisnīgu salīdzinājumu gadījumos, kad tas bija nepieciešams un pamatoti, tika ņemta vērā starpība starp transportēšanas, apdrošināšanas, apstrādes, iekraušanas un palīgizmaksām, kredīta izmaksām, tehniskās palīdzības izmaksām un komisijas naudām.

7.6.5. Dempinga starpības

- (66) Uzņēmumiem, kuri sadarbojās, bet nebija iekļauti paraugā, dempinga starpību noteica, pamatojoties uz vidējām svērtajām dempinga starpībām, kuras aprēķināja attiecībā uz paraugam atlasītajiem uzņēmumiem, kuri reprezentēja vairāk nekā 12,0 % no Taivānas uz Kopienas veiktā eksporta. Šajā nolūkā dempinga starpības noteica ražotājiem eksportētājiem, kas nesadarbojās, un to pamatā bija fakti, kas pieejami saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, netika iekļauti vidējā rādītājā, kā tas paredzēts pamatregulas 9. panta 6. punktā.
- (67) Noteiktās pagaidu dempinga starpības, kas izteiktas kā procentuālais daudzums no CIF importa cenas pie Kopienas robežas pirms nodokļa nomaksas, ir šādas:
- *Far Eastern Textile Ltd.*, Taipeija – 29,5 %,
 - *Nan Ya Plastics Corporation*, Taipeija – 29,5 %,
 - *Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd.*, Taipeija – 14,7 %,
 - *Tuntex Distinct Corporation*, Hsichiha, Taipeijas grāfiste – 18,2 %,
 - *Tuntex Synthetic Corporation*, Hsichiha, Taipeijas grāfiste – 18,2 %,
 - uzņēmumiem, kuri sadarbojās, bet nebija atlasīti paraugam – 16,5 %,
 - visiem citiem uzņēmumiem – 29,5 %.

D. KAITĒJUMS

1. Kopienas ražošana

(68) IP PSŠ ražoja 18 Kopienas uzņēmumi:

— astoņi Kopienas ražotāji, kas bija sūdzības iesniedzēji, no kuriem trīs pilnībā sadarbojās ar Komisiju izmeklēšanas laikā,

— seši ražotāji, kuri pilnībā atbalstīja sūdzību, bet atteicās sadarboties procedūras ietvaros,

— četri ražotāji neizteicās sūdzības iesniegšanas posmā un atteicās sadarboties procedūras ietvaros.

(69) Pamatojoties uz iepriekš minēto, tika uzskatīts, ka visu minēto uzņēmumu saražotie PSŠ veido Kopienas kopējo ražošanu pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē.

2. Kopienas ražošanas nozare

(70) Kā iepriekš paskaidrots 9. apsvērumā, trīs Kopienas ražotāji pieteicās, noteiktajā laikā sniedza informāciju, kas pieprasīta paziņojumā par procedūras sākšanu, un bija gatavi sniegt atbildes uz anketas jautājumiem. Tādēļ anketas tika nosūtītas šiem trijiem Kopienas ražotājiem, kuri atbalstīja sūdzību un pilnībā sadarbojās ar izmeklēšanu. Šie ražotāji veido vairāk nekā 25 % no attiecīgā ražojuma Kopienas ražošanas apjoma, un tādēļ tiek uzskatīts, ka tie veido Kopienas ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē.

3. Kopienas patēriņš

(71) Kopienas patēriņš tika noteikts, pamatojoties uz attiecīgā ražojuma importa apjomu no attiecīgajām valstīm, pamatojoties uz ziņotajiem datiem, ko papildina Eurostat dati, un no visām pārējām trešām valstīm, kuras ir zināmas kā attiecīgā ražojuma ražotājas un eksportētājas uz Kopienām, pamatojoties uz Eurostat, pieskaitot tam gan Kopienas ražošanas nozares, gan arī pārējo Kopienas ražotāju pārdošanas apjomu Kopienas tirgū. Attiecībā uz Kopienas ražotājiem ziņotie dati izsūtītājās minianketās, kā paskaidrots 143. apsvērumā, attiecas uz tiem uzņēmumiem, kuri vispār atteicās sadarboties, un tika izmantoti sūdzībā ietvertie dati.

(72) Pamatojoties uz šo, Kopienas patēriņš attiecīgajā periodā nedaudz palielinājās, t. i., par 3 % laikā no 2002. gada līdz IP. Vispirms tas laikā no 2002. līdz 2003. gadam samazinājās par 5 % un tad palielinājās par vairāk nekā 8 %, IP sasniedzot 834 093 tonnas.

1. tabula

patēriņš ES (apjoms)

	2002	2003	2004	IP = 2005
Patēriņš (tonnās)	810 226	771 298	825 969	834 093
Indekss	100	95	102	103

4. Attiecīgā importa ietekmes kumulatīvs novērtējums

(73) Vispirms tika pārbaudīts, vai imports no Taivānas un Malaizijas saskaņā ar pamatregulas 3. panta 4. punktu novērtējams kumulatīvi.

(74) Tika konstatēts, ka:

- dempinga starpības, kas noteiktas attiecībā uz importu no katras attiecīgās valsts, pārsniedza pamatregulas 9. panta 3. punktā definēto *de minimis* sliekšni,
- importa apjoms no katras šīs valsts nebija neievērojams pamatregulas 5. panta 7. punkta nozīmē, jo šo valstu tirgus īpatsvars izmeklēšanas periodā bija robežās no 2 % līdz 13 %,
 - tika konstatēts, ka kumulatīvs novērtējums ir pareizs, ņemot vērā konkurences apstākļus gan starp importu, kuram ir šo valstu izcelsme, gan šo importu un līdzīgo Kopienas ražojumu; tādēļ tika analizēta eksportētāju tirgus uzvedība no eksporta cenu un apjomu tendenču viedokļa; tika konstatēts, ka cenu samazinājuma līmenis, kas bija robežās no 43 % līdz 50 %, ir relatīvi līdzīgs un abu valstu pārdošanas cenām ir līdzīga tendence, jo līdzīgo ražojumu ražo un pārdod Kopienas ražošanas nozare; tika arī konstatēts, ka eksportētāji no attiecīgajām valstīm un Kopienas ražošanas nozare izmanto līdzīgus pārdošanas kanālus, t. i., tieši neatkarīgiem pircējiem; turklāt izmeklēšanā tika parādīts, ka attiecīgajam importam un līdzīgajam ražojumam ir vienādas fizikālās un ķīmiskās īpašības un tādēļ tie konkurē viens ar otru, pamatojoties no viena veida uz otru,
 - kā parādīts nākamajā tabulā, importa apjoms gan no Taivānas, gan Malaizijas ievērojami palielinājies īpaši laikā no 2004. gada līdz IP beigām.

(75) Šo iemeslu dēļ provizoriski secina, ka visi pamatregulas 3. panta 4. punktā noteiktie kritēriji ir izpildīti un imports, kura izcelsmes valsts ir Taivāna un Malaizija, novērtējams kumulatīvi.

5. Imports no attiecīgajām valstīm

5.1. Attiecīgā importa apjoms un tirgus daļa

(76) Laikā no 2002. gada līdz IP importa apjoms no šīm valstīm palielinājās divas reizes. Kaut gan imports 2002. gadā bija 62 574 tonnas, tas IP sasniedza 127 890 tonnas. Pirmoreiz importa samazinājums par 5 % bija vērojams laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam, un pēc tam līdz IP beigām bija vērojams importa kāpums par 115 %. Importa pieaugums bija īpaši izteikts laikā no 2004. gada līdz IP, kad tas pieauga par 76 %.

2. tabula

imports no attiecīgajām valstīm

Imports (tonnās)	2002	2003	2004	IP
Taivāna	58 679	54 869	66 915	111 390
<i>Indekss</i>	100	94	114	190
Malaizija	3 894	4 494	5 825	16 500
<i>Indekss</i>	100	115	150	424
Attiecīgajās valstīs kopā	62 574	59 363	72 740	127 890
<i>Indekss</i>	100	95	116	204

(77) Attiecīgo valstu tirgus daļa laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās gandrīz divas reizes, no 8 % līdz 15 %, t. i., par 7 procentpunktiem. Palielinājums īpaši izteikts bija laikā no 2004. gada līdz IP, kad tas bija 73,8 %.

3. tabula

attiecīgo valstu tirgus daļa

Tirgus daļas	2002	2003	2004	IP
Taivāna	7,2 %	7,1 %	8,1 %	13,4 %
Malaizija	0,5 %	0,6 %	0,7 %	2,0 %
Attiecīgajās valstīs kopā	7,7 %	7,7 %	8,8 %	15,3 %

5.2. Cenas

- (78) Laikā no 2002. gada līdz IP importa no attiecīgajām valstīm cenas palielinājās par 9 %. Vispirms laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam tās samazinājās par 7 % un tad laikā no 2003. gada līdz IP palielinājās par 16 %, sasniedzot 1 156 euro par metrisku tonnu.
- (79) Šis palielinājums skatāms izejmateriālu cenas kontekstā, kura, kā paskaidrots no 124. līdz 129. apsvērumam, visā pasaulē laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās par vairāk nekā 30 %.

4. tabula

attiecīgā importa cenas

Vienības cenas (euro /tonna)	2002	2003	2004	IP
Taivāna	1 078	1 000	1 055	1 171
<i>Indekss</i>	100	93	98	109
Malaizija	846	872	989	1 051
<i>Indekss</i>	100	103	117	124
Attiecīgajās valstīs kopā	1 063	990	1 050	1 156
<i>Indekss</i>	100	93	99	109

5.3. Cenu pazeminājums

- (80) Lai noteiktu cenu pazeminājumu, tika analizēti tie pārbaudītie cenu dati, kas attiecas uz IP. Kopienas ražošanas nozares attiecīgās pārdošanas cenas ir neto cenas pēc visu atlaizņu atskaitīšanas. Vajadzības gadījumā šīs cenas tika pielāgotas ražotāja noteiktās cenas līmenim, t. i., neieskaitot vedmaksas Kopienā. Arī trešo valstu importa cenas ir neto cenas, neieskaitot atlaides, un pēc vajadzības ir pielāgotas CIF cenai līdz Kopienas robežai.
- (81) Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cenas un attiecīgo valstu importa cenas tika salīdzinātas vienā un tajā pašā tirdzniecības līmenī, t. i., pārdodot neatkarīgiem pircējiem Kopienas tirgū.
- (82) IP laikā vidējā svērtās cenas pazeminājuma starpības, kas izteiktas procentos no Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cenas, bija robežās no 48 % līdz 50 % Taivānas eksportētājiem un no 43 % līdz 47 % – Malaizijas eksportētājiem. Vidējā svērtā cenas pazeminājuma starpība Taivānai bija 49 % un Malaizijai – 45 %.

6. Kopienas ražošanas nozares stāvoklis

- (83) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu importa par dempinga cenām ietekmes novērtējums uz Kopienas ražošanas nozari ietvēra visu to ekonomisko faktoru un indeksu novērtējumu, kuriem bija saistība ar nozares stāvokli attiecīgajā periodā.

6.1. Ražošana, jauda un jaudas izmantošana

5. tabula

ražošana, jauda un jaudas izmantošana

	2002	2003	2004	IP
Ražošanas jauda (tonnās)	145 279	142 463	139 395	130 998
<i>Indekss</i>	100	98	96	90
Ražošanas jauda (tonnās)	172 334	172 734	174 134	156 734
<i>Indekss</i>	100	100	101	91
Jaudas izmantošana	84 %	82 %	80 %	84 %
<i>Indekss</i>	100	98	95	99

- (84) Kā parādīts tabulā iepriekš, Kopienas ražošanas nozares ražošanas laikā no 2002. gada līdz IP samazinājās par 10 %. Samazinājums īpaši straujš bija laikā no 2004. gada līdz IP, kad ražošanas apjoms samazinājās par 6 % jeb aptuveni par 8 400 tonnām.
- (85) Ražošanas jauda laikā no 2002. gada līdz 2004. gadam saglabājās salīdzinoši stabila, un tad laikā no 2004. gada līdz IP tā samazinājās par 10 %. Tas notika tādēļ, ka Kopienas ražošanas nozares ražotājs reorganizēja ražošanu un nolēma īslaicīgi izmantot iekārtu daļu rentablāku ražojumu ražošanai.
- (86) Ņemot vērā ražošanas un jaudas attīstību, jaudas izmantošana laikā no 2002. gada līdz 2004. gadam samazinājās par 2 procentpunktiem gadā un tad IP palielinājās par 4 procentpunktiem, sasniedzot tādu pašu līmeni kā 2002. gadā.

6.2. Pārdošanas apjoms, tirgus daļa, izaugsme un vidējās vienības cenas EK

- (87) Nākamajā tabulā parādīti Kopienas ražošanas nozares darbības rādītāji, kuri attiecas uz pārdošanu neatkarīgiem pircējiem Kopienā.

6. tabula

pārdošanas apjoms, tirgus daļa, cenas

	2002	2003	2004	IP
Pārdošanas apjoms (tonnās)	136 030	131 354	135 838	121 057
<i>Indekss</i>	100	97	100	89
Tirgus daļa	16,8 %	17,0 %	16,4 %	14,5 %
<i>Indekss</i>	100	102	98	86
Vienības cena (euro/tonna)	1 271	1 228	1 295	1 417
<i>Indekss</i>	100	97	102	112

- (88) Kopienas ražošanas nozares pārdošanas apjoms laikā no 2002. gada līdz IP samazinājās par 11 %. Kaut gan samazinājumu no 2002. gada līdz 2003. gadam gandrīz kompensēja palielinājums no 2003. gada līdz 2004. gadam, izmeklēšanā tika parādīts, ka lielākais samazinājums bija vērojams no 2004. gada līdz IP, kad tika zaudēti 11 % no pārdošanas apjoma.

- (89) Kopumā Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa laikā no 2002. gada līdz IP samazinājās no 16,8 % līdz 14,5 %. Šī tirgus daļa nedaudz palielinājās laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam un tad nepārtraukti samazinājās līdz IP. Samazinājums īpaši izteikts bija laikā no 2004. gada līdz IP, jo tas bija 2 procentpunkti. Gan pārdošanas apjoma, gan tirgus daļas samazinājums jāskata Kopienas patēriņa attīstības kontekstā, kas attiecīgajā periodā palielinājās par 3 %.
- (90) Kopienas ražošanas nozares vienības cenas vispirms laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam samazinājās par 3 %, tad palielinājās, un IP tās sasniedza 1 417 euro par tonnu, t. i., laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās par 12 %. Kā minēts 79. apsvērumā, šīs izmaiņas skatāmas izejmateriālu cenas attīstības kontekstā (t. i., tām palielinoties par vairāk nekā 30 % tādā pašā periodā).

6.3. Krājumi

- (91) Tabulā turpmāk sniegts krājumu apjoms katra perioda beigās.

7. tabula
krājumi

	2002	2003	2004	IP
Krājumi (milj./t)	12 997	14 940	10 517	12 760
Indekss	100	115	81	98

- (92) Izmeklēšanā tika parādīts, ka krājumus nevar uzskatīt par nozīmīgu kaitējošu faktoru, jo tos neražo uzkrāšanai, un tādēļ krājumu tendences sniedz tikai zināšanai. Krājumu līmenis kopumā saglabājās diezgan stabils. Tas palielinājās par 15 % laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam, tad samazinājās par 29 % līdz 2004. gada beigām un tad atkal palielinājās par 21 %, sasniedzot gandrīz tādu pašu līmeni kā 2002. gadā.

6.4. Investīcijas un spēja piesaistīt kapitālu

8. tabula
investīcijas

	2002	2003	2004	IP
Investīcijas (tūkstošos euro)	3 772 874	7 143 402	5 042 707	9 657 326
Indekss	100	189	134	256

- (93) Kaut gan investīcijas laikā no 2002. gada līdz IP ievērojami palielinājās, tiek uzskatīts, ka to līmenis un raksturs (galvenokārt iekārtu nomaiņai un apkopei) no kapitāla viedokļa ir zems tik intensīvai nozarei kā PSS.
- (94) Izmeklēšanā tika atklāts, ka Kopienas ražošanas nozares darbības rādītāji pasliktinājās, tomēr netika parādīts, ka nopietni tiek ietekmēta tās spēja piesaistīt kapitālu attiecīgajā periodā.

6.5. Rentabilitāte, investīciju atdeve un naudas plūsma

9. tabula

rentabilitāte, investīciju atdeve un naudas plūsma

	2002	2003	2004	IP
EK pārdošanas rentabilitāte	0,4 %	- 5,6 %	- 0,8 %	- 4,9 %
<i>Indekss</i>	100	- 1 311	- 181	- 1 137
Kopējo aktīvu atdeve	- 0,8 %	- 8,9 %	2,1 %	- 7,8 %
<i>Indekss</i>	- 100	- 1 094	265	- 966
Naudas plūsma (tūkst. euro)	11 299	3 810	8 692	- 4 393
<i>Indekss</i>	100	34	77	- 39

- (95) Kopienas ražošanas nozares panāktā rentabilitāte ievērojami samazinājās laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam – par 6 procentpunktiem. Izmaksu peļņas sliekšnis gandrīz tika sasniegts 2004. gadā, tomēr, finanšu rezultātiem turpinot pasliktināties laikā no 2004. gada līdz IP, zaudējumi sasniedza 4,9 % no apgrozījuma. Rezultātā Kopienas finanšu rezultāti bija negatīvi lielākajā daļā KIP.
- (96) Jāatzīmē, ka tajā pašā periodā ražošanas izmaksas Kopienā pieauga par 17 %. Attiecībā uz izejmateriāliem palielinājums pasaules līmenī bija pat 30 %. Gan kopējo aktīvu atdevei, gan naudas plūsmi un rentabilitātei bija vērojamas līdzīgas tendences, t. i., tās pasliktinājās laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam, tad uzlabojās laikā no 2003. gada līdz 2004. gadam un tad laikā no 2004. gada līdz IP atkal strauji samazinājās.
- (97) Kopienas ražošanas nozares finanšu rezultātu attīstība jāskata viena Kopienas ražošanas nozares ražotāja pieņemtā lēmuma kontekstā, t. i., reorganizēt ražošanu, kā tas aprakstīts 85. apsvērumā. Reorganizācija šā konkrētā ražotāja finanšu rezultātus ietekmēja negatīvi, jo tas izmantoja visefektīvāko ražošanas procesu, lai ražotu par PSŠ rentablāku ražojumu. Šā iemesla dēļ šā Kopienas ražotāja ražošanas izmaksas netika ņemtas vērā, aprēķinot 172. apsvērumā aprakstīto kaitējuma samazināšanas līmeni.
- (98) Tomēr jāpiemin, ka minētais ražotājs ir diezgan neliels uzņēmums salīdzinājumā ar citiem ražotājiem, kuri ietverti Kopienas ražošanas nozares definīcijā, kaitējuma analīze un radītās tendences netiek ietekmētas.

6.6. Nodarbinātība, darba ražīgums un algas

10. tabula

nodarbinātība, darba ražīgums un algas

	2002	2003	2004	IP
Darbinieku skaits	813	796	701	659
<i>Indekss</i>	100	98	86	81
Nodarbinātības izmaksas (tūkst. euro)	37 452	37 223	36 663	39 666
<i>Indekss</i>	100	99	98	106
Darba ražīgums (tonna/uz darbinieku)	178,7	179,0	198,9	198,8
<i>Indekss</i>	100	100	111	111

- (99) Kopienas ražošanas nozarē nodarbināto skaits IP nepārtraukti samazinājās no 813 personām 2002. gadā līdz 659 personām, t. i., par 19 %. Tomēr šis samazinājums bija straujāks nekā ražošanas samazinājums, un tādēļ tajā pašā periodā darba ražīgums uzlabojās par 11 %.
- (100) Jāatzīmē, ka ar darbiniekiem saistītās izmaksas attiecīgajā periodā nevar samazināt darbaspēka samazināšanai raksturīgo sociālo izmaksu dēļ.

6.7. Dempinga starpības lielums

- (101) Dempinga daļā precizētās dempinga starpības nepārprotami pārsniedz *de minimis*, kā tas definēts pamatregulas 9. panta 3. punktā. Turklāt, ņemot vērā importa par dempinga cenām apjomu un cenu, nevar uzskatīt, ka faktisko dempinga starpību ietekme ir neievērojama.

6.8. Atgūšanās no iepriekšējā dempinga

- (102) Lai gan 2005. gada martā tika noteikti antidempinga pasākumi PSŠ importam no Ķīnas Tautas Republikas un Saūda Arābijas (t. i., IP), dati par kaitējumu, kurus apkopoja IP, nenorāda uz atgūšanos no iepriekšējā dempinga.

6.9. Izaugsme

- (103) Izmeklēšanā tika atklāts, ka, lai gan patēriņa pieaugums ir par 3 % jeb aptuveni 24 000 tonnas, Kopienas ražošanas nozare attiecīgajā periodā zaudēja pārdošanas apjomu (- 13 000 tonnas) un tirgus daļu (- 1,9 procentpunkti).

7. Secinājums par kaitējumu

- (104) Attiecīgajā periodā PSŠ importa par dempinga cenām apjoms palielinājās divas reizes un tirgus daļa pieauga par 7 procentpunktiem, IP sasniedzot 15,3 % no Kopienas tirgus. Pēc tam, kad visā pasaulē izejmateriālu cenas bija palielinājušās, importam par dempinga cenām no trešām valstīm cena palielinājās laikā no 2004. gada līdz IP. Tomēr palielinājums nebija tik liels, lai kompensētu izejmateriālu izmaksu palielinājumu, un šīs cenas pastāvīgi bija ievērojami zemākas par Kopienas ražošanas nozares cenām attiecīgajā periodā.
- (105) Izmeklēšanā tika atklāts, ka daži kaitējuma rādītāji attiecībā uz Kopienas ražošanas nozari saglabājās stabili vai pat bija vērojama pozitīva to attīstība KIP laikā; tas, piemēram, attiecās uz jaudas izmantošanu, investīcijām un darba ražīgumu.
- (106) Tomēr Kopienas ražošanas nozares ekonomikas situācijas vispārīga pasliktināšanās bija vērojama no 2002. gada līdz IP: samazinājās ražošana, ražošanas jauda, tirgus daļa, pārdošanas apjoms un nodarbinātība. Pārdošanas apjoma samazināšanās nozīmēja arī to, ka Kopienas ražošanas nozare nevarēja gūt labumu laikā, kad pamattirgū pieauga pieprasījums. Izmeklēšanā arī tika atklāts, ka Kopienas ražošanas nozares finanšu situācija krasi pasliktinājās: lielākajā KIP daļā radās zaudējumi, un investīciju atdeve un naudas plūsmas no pamatdarbības uzrādīja tikpat negatīvu tendenci.
- (107) Lai gan laikā no 2002. gada līdz IP pārdošanas cenas palielinājās par 12 %, tās nevarēja atspoguļot to, ka paralēli palielinājās izejmateriālu cenas par 30 %. Turklāt konstatēja, ka imports no attiecīgajām valstīm IP samazināja Kopienas ražošanas nozares importu par vairāk nekā 40 %.

- (108) Ņemot vērā tirgus daļas un pārdošanas apjoma zaudējumu un Kopienas ražošanas nozares negatīvos finanšu rezultātus īpaši IP, provizoriski jāsecina, ka Kopienas ražošanas nozarei nodarīts būtisks kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.

E. CĒLOŅSAKARĪBA

- (109) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. punktu tika pārbaudīts, vai Kopienas ražošanas nozarei būtisku kaitējumu izraisījis attiecīgās valsts imports par dempinga cenām. Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 7. punktu Komisija arī pārbaudīja citus faktorus, kas varēja nodarīt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei, lai tādējādi nepieļautu, ka šādu pārējo faktoru radītais kaitējums netiek nepareizi saistīts ar importu par dempinga cenām.

1. Ietekme, ko rada imports par dempinga cenām

- (110) Jāatceras, ka attiecīgajā periodā attiecīgo valstu importa par dempinga cenām krasi palielinājās apjoms. Kā var redzēt 2. tabulā 76. apsvērumā, attiecīgais imports laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās divas reizes, t. i., no 62 kilotonnām 2002. gadā līdz apmēram 127 kilotonnām IP. Tajā pašā periodā to tirgus daļa ievērojami palielinājās par 7 procentpunktiem, t. i., no 8 % līdz vairāk nekā 15 %.
- (111) Importa par dempinga cenām apjoms visvairāk pieauga laikā no 2004. gada līdz IP, kad imports palielinājās par 75 % un tā tirgus daļa pieauga par 6,5 procentpunktiem. Importa par dempinga cenām palielinājums notika vienlaikus ar Kopienas ražošanas nozares ekonomikas situācijas pasliktināšanos. Patiesībā izmeklēšanā tika atklāts, ka nozīmīgākie Kopienas ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma rādītāji, īpaši ražošana, ražošanas jauda, pārdošanas apjoms, tirgus daļa un rentabilitāte, strauji pasliktinājās laikā no 2004. gada līdz IP, t. i., laikā, kad importa par dempinga cenām apjoms palielinājās visvairāk.
- (112) Tas īpaši attiecas uz ražošanu, kas samazinājās par 6 %, pārdošanas apjomu, kas samazinājās par 11 %, tirgus daļu, kas samazinājās par 1,9 procentpunktiem un rentabilitāti, kas samazinājās par 5,7 procentpunktiem laikā no 2004. gada līdz IP. Turklāt tas notika laikā, kad imports par dempinga cenām ievērojami mazināja Kopienas ražošanas nozares cenas par vairāk nekā 40 %. Šīs negodīgās cenu noteikšanas prakses dēļ Kopienas ražošanas nozares cenas tika iesaldētas un tās pat nevarēja segt izejmateriālu cenu paaugstinājumu. To vēl apstiprināja tas, ka Kopienas ražošanas nozarei IP radās ievērojami zaudējumi.
- (113) Pamatojoties uz iepriekšminētajiem faktiem un apsvērumiem, ir skaidrs, ka imports no attiecīgām valstīm par zemām dempinga cenām uzplauka laikā, kad Kopienas ražošanas nozarei bija nodarīts kaitējums. Importa par dempinga cenām negatīvā ietekme bija īpaši izteikta laikā no 2004. gada līdz IP, un tai bija noteicošā loma Kopienas ražošanas nozares ekonomikas situācijas pasliktināšanā.

2. Citu faktoru ietekme

2.1. Patēriņa attīstība

- (114) Laikā starp 2002. gadu un IP Kopienas patēriņš palielinājās par vairāk nekā 3 %. Patēriņa attīstība tādējādi neveicināja Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu. Gluži pretēji, normālos tirgus apstākļos Kopienas ražošanas nozare varēja pat sagaidīt pārdošanas apjoma palielināšanos.

2.2. Imports no citām trešām valstīm

- (115) Imports no tādām trešām valstīm, uz kurām neattiecas šī izmeklēšana, attiecīgajā periodā liecina par šādām tendencēm:

2.3. Imports no citām valstīm, uz kurām attiecas antidempinga nodokļi

11. tabula

imports no citām valstīm, uz kurām attiecas antidempinga nodokļi

Importa apjoms tonnās	2002	2003	2004	IP
Austrālija	145	2	13	0
Baltkrievija	0	75	171	73
Ķīna	24 722	33 194	45 313	36 530
Indija	474	258	510	336
Indonēzija	1 423	285	493	234
Dienvidkoreja	97 980	87 525	108 572	106 222
Saūda Arābija	16 859	21 816	27 096	6 383
Taizeme	472	10	41	2
Kopā	142 075	143 164	182 209	149 779

Avots: Eurostat

12. tabula

citu valstu tirgus daļa, uz kurām attiecas antidempinga nodokļi

Tirgus daļa	2002	2003	2004	IP
Austrālija	0 %	0 %	0 %	0 %
Baltkrievija	0 %	0 %	0 %	0 %
Ķīna	3 %	4 %	5 %	4 %
Indija	0 %	0 %	0 %	0 %
Indonēzija	0 %	0 %	0 %	0 %
Dienvidkoreja	12 %	11 %	13 %	13 %
Saūda Arābija	2 %	3 %	3 %	1 %
Taizeme	0 %	0 %	0 %	0 %
Kopā	18 %	19 %	22 %	18 %

Avots: Eurostat

- (116) Kā parādīts iepriekšējā tabulā, to valstu tirgus daļa, uz kurām attiecas antidempinga nodokļi, saglabājās nemainīga laikā no 2002. gada līdz IP. Tā vispirms laikā no 2002. gada līdz 2004. gadam palielinājās par 4 procentpunktiem, tad samazinājās līdz 2002. gada līmenim. Imports no visām valstīm, uz kurām attiecās antidempinga pasākumi, samazinājās laikā no 2004. gada līdz IP, t. i., apjoms samazinājās par 18 %, un tirgus daļa samazinājās par 4 procentpunktiem.

- (117) Ņemot vērā iepriekš teikto, provizoriski jāsecina, ka imports no trešām valstīm, uz kurām attiecas antidempinga pasākumi, ievērojami neietekmēja Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

2.4. *Imports no trešām valstīm, uz kurām neattiecas antidempinga nodokļi*

13. tabula

imports no citām trešām valstīm, uz kurām neattiecas antidempinga nodokļi

	2002	2003	2004	IP
Importa apjoms tonnās	64 305	63 720	86 359	92 775
Vienības cenas (euro/milj. tonnas)	1 346	1 210	1 139	1 257
Tirgus daļa	8 %	8 %	10 %	11 %
<i>No kuras Nigērijai</i>				
Importa apjoms tonnās	6 677	8 173	11 834	10 901
— cenas (euro/milj. tonnas)	1 063	947	995	1 218
— Tirgus daļa	1 %	1 %	1 %	1 %
<i>No kuras Turcijai</i>				
Importa apjoms tonnās	20 157	15 922	38 188	37 742
— cenas (euro/milj. tonnas)	1 116	1 061	1 067	1 204
— Tirgus daļa	2 %	2 %	5 %	5 %

- (118) Imports no citām trešām valstīm, uz kurām neattiecas antidempinga nodokļi, nedaudz samazinājās laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam un tad laikā no 2003. gada līdz IP palielinājās par 45 %. Kaut gan šāda importa cenas laikā no 2002. gada līdz IP samazinājās par 7 %, tās tomēr par 9 % pārsniedza cenas no tām valstīm, uz kurām attiecas IP.
- (119) Tikai divām valstīm, t. i., Turcijai un Nigērijai, tirgus daļa bija vienāda ar vai pārsniedza 2 %.
- (120) Tomēr jāatzīmē, ka šāda importa cenas laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās attiecīgi par 8 % un 15 % un vēl vairāk tās palielinājās laikā no 2004. gada līdz IP, attiecīgi par 13 % un 22 %, savukārt cenas no attiecīgajām valstīm tajā pašā periodā palielinājās tikai par 10 %. Turklāt to cenas vidēji par 4 % pārsniedza Taivānas un Malaizijas eksportētāju noteiktās cenas IP laikā. Kaut gan Turcijas un Nigērijas PSŠ apjoms ievērojami palielinājās laikā no 2002. gada līdz IP, tas attiecīgi veidoja tikai 10,1 % un 2,7 % no to Kopienas importa, un tikai Turcijai tirgus daļa laikā no 2002. gada līdz IP nedaudz palielinājās, t. i., par 3 procentpunktiem. Tādēļ Nigērijas imports nevarēja veicināt Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.
- (121) Attiecībā uz Turciju jāmin, ka PSŠ Kopienā importē viens sūdzības iesniedzējs uzņēmums, kurš ietverts Kopienas ražošanas nozares definīcijā, kas saistīta ar Turcijas ražotāju eksportētāju. Šo pirkumu mērķis bija papildināt attiecīgā Kopienas ražotāja ražojumu klāstu intensīva tirgus pieprasījuma periodos. Turklāt šis imports neradās pamestu vai novēlotu investīciju projektu dēļ un nevarēja izraisīt Kopienas saistītā uzņēmuma ražošanas jaudas samazināšanos. Tādējādi tika secināts, ka Turcijas ražojumi pabeidza Kopienas ražošanas nozares ražojumu klāstu, dodot tai iespēju piedāvāt plašāku modeļu izvēli pircējiem, un tie negatīvi neietekmēja Kopienas ražošanas nozares stāvokli.

- (122) Ņemot vērā iepriekš teikto, provizoriski jāsecina, ka imports no trešām valstīm, kurām nepiemēro antidempinga pasākumus, ievērojami neietekmēja Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

2.5. Citi Kopienas ražotāji

- (123) Citu attiecīgā ražojuma Kopienas ražotāju tirgus daļa IP bija 41 %. Attiecīgajā periodā to pārdošanas apjoms samazinājās par 15 %, bet to tirgus daļa samazinājās par 9 procentpunktiem. Tas liek domāt, ka šo ražotāju stāvoklis Kopienas ražošanas nozarē ir analogs, t. i., imports par dempinga cenām nodarījis tiem kaitējumu. Šā iemesla dēļ nevar secināt, ka pārējie Kopienas ražotāji būtu nodarījuši būtisku kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei.

2.6. Izejmateriālu cenu svārstības

- (124) Tā kā izejmateriālu izmaksas veido ievērojamu PSŠ kopējo ražošanas izmaksu daļu (aptuveni 60 % no kopējām ražošanas izmaksām), arī tika pārbaudīts, vai Kopienas ražošanas nozarei nodarīto būtisko kaitējumu varēja izraisīt izejmateriālu cenu kāpums. Tā saucamās oriģinālās PSŠ ražo no naftas derivātiem (galvenokārt no monoetilēnglikola (MEG) un attīrītas tereftālskābes (PTA)). To var arī ražot no otrreiz pārstrādātiem materiāliem (polietilēna tereftalāta (PET) pudelēm un citiem atkritumiem). Visbeidzot, PSŠ var izgatavot no abu šo veidu izejmateriālu kombinācijas – naftas derivātiem un otrreiz pārstrādātajiem PET atkritumiem.

- (125) MEG un PTA kā naftas derivātu cenas ir atkarīgas no šādu derivātu cenu svārstībām. Šajā sakarā, ka jau skaidrots Padomes Regulā (EK) Nr. 428/2005⁽¹⁾, MEG un PTA cenas laikā no 2002. gada līdz 2003. gada beigām palielinājās par 14 %. Turklāt, pamatojoties uz dažādu informāciju, kurā par MEG un PTA cenu attīstību sniegta atsauce uz starptautiskiem avotiem, tika konstatēts, ka MEG un PTA cenas laikā no 2003. gada līdz IP vidum palielinājās attiecīgi par 25 % un 29 %, t. i., par apmēram 40 % laikā no 2002. gada līdz 2005. gada vidum.

- (126) Izraksts no Eurostat laikā no 2002. gada līdz IP parādīja cenu kāpumu pat par 36 % attiecībā uz PTA un par 75 % attiecībā uz MEG tā paša perioda laikā. Šo tendenci apstiprināja arī informācija, kuru sniedza vienīgais izejmateriālu piegādātājs, kurš sadarbojās.

- (127) Kā liecina 95. apsvēruma, tad ražošanas pilnās izmaksas laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās par 17 %. Tas rāda, ka Kopienas ražošanas nozarē veikts racionalizācijas darbs, lai uzlabotu tās efektivitāti un īpaši izlīdzinātu 124. un 125. apsvērumā minētā izejmateriālu cenu kāpuma ietekmi. To apstiprina arī 99. apsvērumā minētais darba ražīguma palielinājums. Tomēr, lai gan Kopienas ražošanas nozarē tika veikts racionalizācijas darbs, šo izejmateriālu cenu paaugstinājumu nevar kopumā atspoguļot Kopienā saražotā PSŠ vidējā pārdošanas cenā, kas laikā no 2002. gada līdz IP palielinājās tikai par 9 %, kaut gan šķiedras ir ražojumi, kas jutīgi reaģē uz cenu pārmaiņām.

- (128) Turklāt jāatzīmē, ka visi ražotāji pasaulē, tostarp attiecīgajās valstīs, arī saskārās ar līdzīgu izejmateriālu cenu palielinājumu, jo šis ir visā pasaulē tirgots ražojums. Tādēļ ir skaidrs, ka attiecīgo valstu ražotāji ievērojami nepalielināja eksporta cenas uz Kopieni, lai atspoguļotu šo tendenci. Tādēļ tiek uzskatīts, ka zemais cenu līmenis eksportam no attiecīgajām valstīm izraisījis cenu iesaldēšanu un radījis situāciju, kad Kopienas ražošanas nozare nevar atbilstoši palielināt savas pārdošanas cenas. Pretējā gadījumā tiks zaudēti pircēji un tirgus daļa, kas būs nopietnāk nekā minētie zaudējumi.

(1) OV L 71, 17.3.2005., 1. lpp.

- (129) Attiecīgi tiek uzskatīts, ka, pat ja izejmateriālu cenu kāpums varētu būt zināmā mērā veicinājis Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu, tas nav kaitējuma reālais iemesls. Faktiski runa ir par importu par zemām dempinga cenām, jo tas neļauj Kopienas ražošanas nozarei pielāgot cenas palielinātajām izmaksām un tādēļ rada būtisku kaitējumu.

2.7. Valūtas maiņas kursa svārstības

- (130) Dažas ieinteresētās personas uzskata, ka attiecīgā importa cenas attīstību ietekmē euro un ASV dolāra maiņas kursa attīstība. Ir patiesība, ka laikā no 2002. gada līdz IP ASV dolāra vērtība nepārtraukti samazinājās, t. i., no 1,06 euro līdz 0,79 euro jeb – 25 %.
- (131) Jāatceras, ka izmeklēšanā vajadzēja konstatēt, vai imports par dempinga cenām (cenu un apjoma izteiksmē) radījis būtisku kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei vai šādu būtisku kaitējumu izraisījuši citi faktori. Par šo pamatregulas 3. panta 6. punktā ir noteikts, ka nepieciešams parādīt, ka importa par dempinga cenām cenas līmenis rada kaitējumu. Tādēļ tas vienkārši attiecas uz starpībām starp cenu līmeņiem, un nepastāv prasība analizēt faktorus, kuri ietekmē šo cenu līmeņus.
- (132) Praktiski importa par dempinga cenām radītā ietekme uz Kopienas ražošanas nozares cenām tiek pamatīgi pārbaudīta, jo ir noteikta cenas samazināšana, cenu kritums un cenu iesaldēšana. Šim nolūkam tiek salīdzināts eksports par dempinga cenām un Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cena, un eksporta cenas, ko izmanto kaitējuma aprēķināšanai, reizēm cena jāpārvērš citā valūtā, lai tādējādi iegūtu salīdzināmu pamatu. Attiecīgi valūtu maiņas kursu izmantošana šajā kontekstā tikai nodrošina to, ka cenu atšķirība tiek noteikta uz salīdzināma pamata. No šā izriet, ka valūtas maiņas kurss principā nevar būt faktors, kas rada kaitējumu.
- (133) Iepriekš teikto apstiprina arī pamatregulas 3. panta 7. punkts, kurā ietverta atsauce uz zināmiem faktoriem, kuri nav imports par dempinga cenām. Patiesībā citu zināmo faktoru uzskaitījums šajā pantā nedod atsauci ne uz vienu faktoru, kas ietekmē importa par dempinga cenām cenas līmeni. Apkopojot iepriekš teikto, ja eksports ir par dempinga cenām un pat ja tas guvis labumu no valūtu maiņas kursu labvēlīgas attīstības, ir grūti saskatīt, kādā veidā maiņas kursa attīstība varētu būt vēl viens faktors, kas rada kaitējumu.
- (134) Tādējādi analīze par faktoriem, kas ietekmē importa par dempinga cenām cenu līmeni, neatkarīgi no tā, vai tās ir valūtas maiņas kursa svārstības vai kāds cits faktors, nevar būt izšķiroša, un tā pārsniegtu pamatregulas prasības.
- (135) Ikvienā gadījumā un neierobežojot iepriekš teikto, ikviens pieņēmums par to, ka euro vērtība pret ASV dolāru pieaug tādēļ, ka Kopienas ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma iemesls īpaši attiektos uz periodu, kurā šī vērtības palielināšanās galvenokārt notikusi, t. i., no 2002. gada līdz 2004. gadam, jo īpaši pirmajos divos gados, kad starpība starp abām valūtām bija izteiktāka. Šajā sakarā jāatzīmē, ka attiecīgais imports samazinājās par 5 % laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam, savukārt straujākais ASV dolāra vērtības kritums pret euro bija vērojams tajā pašā periodā (t. i., par – 16 %). Līdzīgi kā ASV dolāra vērtība samazinājās par 25 % laikā no 2002. gada līdz 2004. gadam, attiecīgais imports palielinājās tikai par 16 %, savukārt, ASV dolāra vērtībai turpinot samazināties vēl par 2 % laikā no 2004. gada līdz 2005. gadam, attiecīgais imports palielinājās par 75 %.
- (136) Turklāt importam no tām valstīm, kuras neveic importu par dempinga cenām, euro vērtības palielināšanās arī radījusi priekšrocības. Tomēr šāda importa apjoms palielinājās daudz vienmērīgāk nekā attiecīgo valstu importa apjoms, un tendence vairāk atbilda valūtas maiņas kursa svārstībām. Patiesībā šāds imports laikā no 2002. gada līdz 2004. gadam palielinājās par 35 %, kad ASV dolāra vērtība samazinājās par 25 % (kaut gan attiecīgais imports palielinājās par 17 %), un laikā no 2004. gada līdz IP tikai par 7 %, kad ASV dolāra vērtība samazinājās vēl par 2 % (kaut gan attiecīgais imports palielinājās par 75 %).

- (137) Tas, ka valūtu maiņas kursi un imports no attiecīgām valstīm attīstījās dažādi (laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam) vai attīstības tendencēm bija dažāds apmērs (laikā no 2004. gada līdz IP) norāda uz to, ka cēloņsakarības faktoru nevar uzskatīt par tādu, kas veicinājis importu no attiecīgajām valstīm par dempinga cenām, kā to uzskata ieinteresētās personas.

2.8. Restrukturizācijas trūkums Kopienas ražošanas nozarē

- (138) Dažas ieinteresētās personas uzskata, ka Kopienas ražošanas nozarē nevarēja veikt restrukturizāciju un pilnībā gūt labumu no antidempinga nodokļiem, kas noteikti vairākiem gadiem plašam trešo valstu lokam.
- (139) Tomēr jāņem vērā, ka šo gadu laikā Kopienas ražošanas nozare cietusi no tirdzniecības kropļojumiem un trešo valstu pa kārtai praksē lietotajām dempinga cenām. Šo kropļojumu ietekmē Kopienas tirgus bija sistemātiski tendenciozs un Kopienas ražošanas nozare nevarēja atgūties no dempinga prakses un pieņemt pamatotus darbījumu lēmumus. Tādējādi nozare kļuvusi mazāk prognozējama, īpaši attiecībā uz ilgtermiņa lēmumiem.
- (140) Turklāt 127. apsvērumā paskaidrots, ka Kopienas ražošanas nozare veikusi restrukturizāciju, kuras rezultātā tā varēja palielināt darba ražīgumu un kompensēt izejmateriālu cenu palielinājumu. Restrukturizāciju veica, kad bija imports par dempinga cenām, kas liecina, ka ražošanas nozare ir dzīvotspējīga un var būt rentabla, ja vien Kopienas tirgū tiktu atjaunoti vienādi noteikumi visiem.

3. Secinājums par cēloņsakarību

- (141) Pamatojoties uz iepriekš minēto analīzi, kurā visu zināmo faktoru ietekme uz Kopienas ražošanas nozares stāvokli ir pienācīgi izšķirta un nodalīta no kaitējumu radošās ietekmes, ko izraisa imports par dempinga cenām, provizoriski tiek secināts, ka pastāv cēloņsakarīga sasaiste starp importu par dempinga cenām un būtisko kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē. Šā secinājuma pamatā, no vienas puses, ir attiecīgā importa apjoma un tirgus daļas ievērojamais pieaugums līdz ar ievērojamu cenu samazinājumu, un, no otras puses, tirgus daļas zaudējums un ar to saistītā finanšu stāvokļa pasliktināšanās. Visi minētie notikumi bija vērojami vienlaikus. Nevienš cits pārbaudītais faktors neizskaidro Kopienas ražošanas nozares stāvokļa pasliktināšanos.

F. KOPIENAS INTERESES

1. Iepriekšēja piezīme

- (142) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tika pārbaudīts, vai, neraugoties uz secinājumiem par kaitējumu radošo dempingu, nav pārliecinošu iemeslu, kas liek secināt, ka šajā konkrētajā gadījumā antidempinga pasākumu pieņemšana nav Kopienas interesēs. Kopienas interešu noteikšana balstījās uz visu dažādo iesaistīto interešu izskatīšanu, t. i., tādu interešu izskatīšanu, kuras attiecas uz Kopienas ražošanas nozari un attiecīgā ražojuma importētājiem, tirgotājiem un lietotājiem.
- (143) Lai novērtētu iespējamo pasākumu piemērošanas vai nepiemērošanas ietekmi, no visām ieinteresētajām personām, kuras bija vai nu zināmas kā ieinteresētās personas vai kuras pietiecās, tika pieprasīta informācija. Šajā sakarā Komisija izsūtīja anketas Kopienas ražošanas nozarei, trim nesaistītiem importētājiem, 22 lietotājiem un trim izejmateriālu piegādātājiem. Turklāt Komisija sazinājās ar 14 Kopienas ražotājiem, kuri nesniedza paraugam nepieciešamo informāciju, lai varētu iegūt pamatinformāciju par to ražošanu un pārdošanu.
- (144) Kā paskaidrots 10. apsvērumā, atbildes uz anketas jautājumiem sniedza trīs Kopienas ražošanas nozares ražotāji, kas bija sūdzības iesniedzēji, viens nesaistīts importētājs, septiņi lietotāji un viens izejmateriālu piegādātājs. Turklāt seši Kopienas ražotāji sniedza pamatinformāciju par savu ražošanu un pārdošanu. Savukārt trīs lietotāju asociācijas sniedza informāciju, kas bija vērsta pret pasākumiem.

2. Kopienas ražošanas nozare

- (145) Tiek atgādināts, ka Kopienas ražošanas nozare ir cietusi būtisku kaitējumu, kā norādīts no 104. līdz 108. apsvērumam.
- (146) Prognozējams, ka, piemērojot pasākumus, tiks novērsti turpmāki tirgus izkropļojumi un cenu iesaldēšana. Pasākumi ļaus Kopienas ražošanas nozarei palielināt pārdošanu un tādējādi atgūt zaudēto tirgus daļu, kā arī gūt labumu no tā, ka, palielinoties saražoto vienību skaitam, samazinās ražošanas izmaksas. Turklāt tiek prognozēts, ka Kopienas ražošanas nozare varētu nedaudz palielināt pārdošanas cenas – tā, lai segtu izmaksas un gūtu peļņu. Tādējādi Kopienas ražošanas nozare varētu sasniegt tādu kapitāla intensīvai uzņēmējdarbībai nepieciešamo rentabilitātes līmeni, kad jāveic nepārtrauktas investīcijas un jāizmanto Kopienas tirgus attīstība. Tas garantētu Kopienas ražošanas nozares PSŠ darījumu dzīvotspējīgumu.
- (147) Turpretim, ja nepiemēros antidempinga pasākumus, ļoti iespējams, ka negatīvā tendence Kopienas ražošanas nozarē turpināsies. Kopienas ražošanas nozarē jo īpaši ir izteikts ieņēmumu zudums cenu, tirgus daļas samazinājuma un būtisku zaudējumu dēļ. Patiesi, ņemot vērā ieņēmumu samazināšanos un radīto būtisko stāvokļa pasliktināšanos IP laikā, ļoti iespējams, ka, neieviešot pasākumus, Kopienas ražošanas nozares finansiālais stāvoklis turpinās pasliktināties. Tas galu galā radīs ražošanas zaudējumus un ražotņu slēgšanu, kas tādējādi apdraudēs nodarbinātību un investīcijas Kopienā. Tas ir īpaši svarīgi, jo patlaban Eiropas tirgus ir viens no nedaudziem eksporta tirgiem, kas palikuši attiecīgajām valstīm pēc antidempinga nodokļu piemērošanas PSŠ no Taivānas tādās citās trešās valstīs kā ASV, Indija un Japāna.
- (148) Attiecīgi provizoriski tiek secināts, ka antidempinga pasākumu piemērošana ļautu Kopienas ražošanas nozarei atgūties no kaitējuma radoša dempinga un tas būtu Kopienas ražošanas nozares interesēs. Citi Kopienas ražotāji arī varētu gūt labumu no antidempinga pasākumu piemērošanas. Patiesi, konstatēja, ka citi Kopienas ražotāji, kuri nesniedza paraugam nepieciešamo informāciju, bet ar kuriem vēlāk sazinājās, lai iegūtu pamatinformāciju par to ražošanu un pārdošanu, bija līdzīgā situācijā, jo to pārdošanas apjoms samazinājās par 23 % un pārdošanas cenas palielinājās tikai par 12 %.

3. Ietekme uz importētājiem un lietotājiem

- (149) Tikai vienu importētāju uzskatīja par tādu, kurš sadarbojās, un tas iebilda pret pasākumu piemērošanu tādēļ, ka pasākumi neļautu importēt PSŠ kā izejmateriālus un varētu piespiest pakārtoto ražošanas nozari pārvietoties ārpus ES. Tomēr šis importētājs nevarēja sniegt ne precīzu informāciju par pasākumu ietekmi uz savu uzņēmējdarbību, ne datus par attiecīgā ražojuma pārdošanas rentabilitāti. Tādējādi nevarēja novērtēt ieteikto antidempinga pasākumu iespējamo ietekmi uz sadarbības importētāja rentabilitāti.
- (150) Jāatceras, ka antidempinga pasākumi nav paredzēti, lai kavētu importu Kopienā, jo tie nodrošina, lai imports nenotiktu par dempinga cenām un operatori ir pieeja PSŠ par godīgi noteiktu cenu. Imports vienmēr bijis atļauts, un arī turpmāk tas varēs ienākt Kopienas tirgū. Nesenā pieredze liecina, ka pat ar antidempinga pasākumiem tradicionālie Dienvidkorejas eksportētāji turpināja piegādes pircējiem Kopienā. Kā paskaidrots 159. apsvērumā, antidempinga pasākumi pret tādām valstīm kā Indija, Austrālija un Indonēzija beiguši pastāvēt un ir pieejami alternatīvi piegādes avoti, uz kuriem neattiecas antidempinga nodokļi, piemēram, PSŠ no Nigērijas un Turcijas.

- (151) Pamatojoties uz šo un ņemot vērā lielo skaitu importētāju, kuri nesadarbojās šīs procedūras ietvaros, provizoriski tiek secināts, ka antidempinga pasākumiem nebūs šādas negatīvas ietekmes uz importētājiem kopumā, lai pārspētu nepieciešamību likvidēt kaitnieciskā dempinga radīto tirdzniecības kropļojumu ietekmi un atjaunotu efektīvu konkurētspēju.
- (152) Attiecīgā ražojuma lietotāji pieder pie tekstilrūpniecības sektora. PSŠ tirgus iedalās vēršanas patēriņa tirgū (t. i., diegu ražošana tekstilizstrādājumu izgatavošanai, sajaucot vai nesajaucot šo ražojumu ar citām šķiedrām, piemēram, kokvilnu vai vilnu), neausto izstrādājumu patēriņa tirgū (t. i., to lokšņu vai tīklu ražošana, kuri nav pārvērsti diegos un kuri ir saistīti viens ar otru ar frikcijas un/vai kohēzijas, un/vai adhēzijas palīdzību, neiekļaujot papīru), un pildīšanas patēriņa tirgū (t. i. noteiktu tekstilizstrādājumu, piemēram, spilvenu vai automašīnu sēdekļu pildīšana vai polsterēšana).
- (153) Vairākums lietotāju, kuri sadarbojās šajā procedūrā, ir neausto ražojumu ražotāji. Šie lietotāji ir kādas no trim tādu lietotāju asociācijas biedri, kuri sadarbojas šajā procedūrā, kas pārstāv neausto ražošanas nozari Eiropas līmenī.
- (154) Papildinot informāciju par iepirkumiem, kuru savās atbildēs uz anketas jautājumiem sniedza lietotāji, kuri sadarbojās, tie IP uzrādīja aptuveni 6 % no kopējā Kopienas PSŠ patēriņa un aptuveni 7 % no kopējā importa no attiecīgajām valstīm. Jāatzīmē, ka imports no attiecīgajām valstīm veidoja mazāko iepirkumu daļu, kas ir 16 %, savukārt imports no citām trešām valstīm un iepirkumi ES vēl arvien veidoja attiecīgi 44 % un 40 % no iepirkumiem. Viens lietotājs, kurš sadarbojās, pat neimportēja no attiecīgajām valstīm laikā no 2002. gada līdz IP.
- (155) Lietotāji norādījuši vairākus argumentus pret nodokļa maksājumu piemērošanu.
- (156) Vispirms lietotāji uzskata, ka antidempinga pasākumi var radīt risku pakārtotajai ražošanas nozarei, kurā nodarbināti vairāk nekā 20 000 cilvēku, kaut gan pieņem, ka Kopienas ražošanas nozarē nodarbinātas mazāk nekā 1 700 personas. Tiek apgalvots, ka nodokļu piemērošanas dēļ varētu samazināties darbavietu skaits vai ražotnes tiktu pārceltas uz ārzemēm.
- (157) Viņi arī uzskata, ka antidempinga nodokļu piemērošana izraisīs cenu pieaugumu, ko lietotājiem vajadzēs rādīt pakārtotajos ražojumos. Šī attīstība attiecīgi izraisīs zemākas cenas pakārtoto ražojumu importa pieaugumu no citām trešām valstīm un no šajā izmeklēšanā aplūkotajām valstīm.
- (158) Visbeidzot viņi uzskatīja, ka Kopienas ražošanas nozare nevar pilnībā apgādāt Kopienas tirgu un antidempinga nodokļu piemērošana pasliktinātu lietotāju finanšu stāvokli, ņemot vērā to, ka tiem vajadzētu turpināt no attiecīgajām valstīm importēt tādus ražojumus, kas nav pieejami Kopienā, piemēram, tā saukto poliesteru ar zemu kušanas pakāpi.

- (159) Attiecībā uz Kopienas tirgus šķietamo atkarību no ārējiem piegādātājiem jāatceras, ka Padomes Regula (EK) Nr. 1515/2006 ⁽¹⁾ nolēma anulēt pastāvošos pasākumus importam no Austrālijas, Indonēzijas, Taizemes un Indijas. Kaut gan antidempinga pasākumi, ko piemēroja saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1522/2000 ⁽²⁾ un Padomes Regulu (EK) Nr. 2852/2000 ⁽³⁾, gandrīz apturēja importu no šīm valstīm, jāatzīmē, ka pirms tika piemēroti antidempinga pasākumi PSŠ importam uz Kopienas tirgu, Austrālijas, Indonēzijas un Taizemes tirgus daļa bija 8,9 % un Indijas tirgus daļa bija 2,9 %. Tādēļ var būt, ka, atceļot antidempinga pasākumus, imports no šīm trešām valstīm atsāksies un būs pārorientēts uz Kopienas tirgu. Turklāt importam no citām trešām valstīm jau ir svarīga Kopienas tirgus daļa, kas IP sasniedz 11 %.
- (160) Tādēļ neraugoties uz ieteikumiem ieviest nodokļus Taivānai un Malaizijai un ņemot vērā pasākumu pārtraukšanu pret Austrāliju, Indonēziju, Taizemi un Indiju, Kopienas lietotāji, kas jau IP pirka 84 % no sev vajadzīgajām lietām ārpus attiecīgajām valstīm, vēl arvien varēs paļauties uz (vai pāriet uz) svarīgiem attiecīgā ražojuma piegādātājiem Kopienā vai citiem lieliem piegādātājiem, kas atrodas valstīs, kurām nepiemēro antidempinga nodokļus, pat ja tas attiecas uz tādu īpašu ražojumu kā poliesteris ar zemu kušanas pakāpi ("PZT").
- (161) To apstiprina arī viens lietotājs, kas apgalvoja, ka tā saukto PZT var piegādāt Koreja vai Japāna un to ražo arī divi Eiropas ražotāji. Tas liecina, ka vismaz diviem Eiropas ražotājiem ir tehnika un zināšanas šāda īpaša ražojuma ražošanai, un nevar izslēgt to, ka, ja cenas sasniegušas līmeni, kad vairs nepastāv kaitnieciskā dempinga ietekme, ražošana un piegāde Kopienā palielināsies.
- (162) Turklāt, kaut gan dažus PSŠ veidus Kopienas ražošanas nozare neražoja konkrētos laikposmos, tas nenozīmē, ka Kopienas ražošanas nozare nevarētu tos ražot. Patiesi, atkarībā no ražojuma veida, būtu nepieciešami tikai nelieli ražošanas procesa pielāgojumi, kam būtu vajadzīgas nelieli ieguldījumi. Drīzāk noteiktos periodos daži PSŠ veidi nebija pieejami tādēļ, ka Kopienas ražotāji nevarēja piegādāt apjomus, ar kādiem bija saistīti ar iesaldēto cenu līmeni, kādu lietotāji bija gatavi maksāt.
- (163) Attiecībā uz nodarbinātības līmeni Kopienas ražošanas nozarē un pakārtotajā ražošanas nozarē, jāatzīmē, ka vairāku gadu laikā Kopienas ražošanas nozare cieta no tā, ka tika importēts PSŠ par zemu dempinga cenu, tādējādi radot situāciju, kad nodarbinātība pakāpeniski samazinājās, kā tas parādīts 99. apsvērumā. Tas, ka vairāk cilvēku ir nodarbināti pakārtotajā ražošanas nozarē nekā PSŠ ražošanā, pats par sevi neattaisno risku, kāds saistīts ar Kopienas ražošanas nozari, kas vienkārši var būt saistīta ar mazāku darbaspēka intensitāti salīdzinājumā ar pakārtoto ražošanas nozari un kas, kā parādīts 154. apsvērumā, ir svarīgi arī lietotājiem, jo visi lietotāji, kuri sadarbojās, daļēji iepirka Kopienas ražojumu.
- (164) Attiecībā uz iespējamo ietekmi uz pakārtotās ražošanas nozares finanšu stāvokli, informācija, kas pieejama par lietotāja ražošanas nozares izmaksu struktūru, ieteikto pasākumu līmeni un īpatsvaru starp importu par dempinga cenām un citiem piegādes avotiem liecina, ka:

— PSŠ reprezentē no 10 līdz 40 % no lietotāja kopējām izmaksām, kas attiecas uz pakārtoto ražojumu ražošanu;

⁽¹⁾ OV L 282, 13.10.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 175, 14.7.2000., 10. lpp.

⁽³⁾ OV L 332, 28.12.2000., 17. lpp.

- vidējais antidempinga nodoklis ir aptuveni 24,9 % attiecīgajām valstīm;
- importa par dempinga cenām īpatsvars ir 15,3 % no kopējā PSŠ patēriņa.

Ierosinātie pasākumi var palielināt lietotāju ražošanas izmaksas no 0,4 % līdz ne vairāk kā 1,5 %. Šo iespējamo maksimālo palielinājumu uzskata par relatīvi zemu salīdzinājumā ar pozitīvo ietekmi, kādu ierosinātie pasākumi atstās, atjaunojot Kopienas tirgū efektīvu konkurenci.

- (165) Ierosināto pasākumu ietekmes uz lietotājiem analīze tādējādi norāda, ka antidempinga pasākumu ieviešana, visticamāk, neizraisītu lētu pakārtoto ražojumu importa pieaugumu Kopienā. Šo secinājumu arī izdarīja, kad nebija nekādu attiecīgo lietotāju sniegtu pierādījumu, kas pamatotu apgalvojumu, ka, piemēram, iepriekšēji pasākumi attiecībā uz šo ražojumu būtu izraisījuši šādas sekas.

4. Ietekme uz izejmateriālu piegādātājiem

- (166) Viens izejmateriālu piegādātājs ir piekritis sadarbībai šajā procedūrā, iesniedzot atbildes uz anketas jautājumiem. Tas piegādā PSŠ ražošanas nozarei PTA un MEG un nepārprotami atbalsta nodokļu piemērošanu, kā dēļ Kopienas ražošanas nozare varētu palikt dzīvotspējīga un arī nodrošinātu savu stāvokli.

5. Secinājums par Kopienas interesēm

- (167) Ņemot vērā visus iepriekš minētos faktorus, pasākumu līmeni un procedūras izbeigšanu pret Austrāliju, Indonēziju, Taizemi un Indiju, var secināt, ka pasākumu piemērošanai nebūtu ievērojamas negatīvas ietekmes, vai vispār nebūtu ietekmes uz attiecīgā ražojuma lietotāju un importētāju stāvokli. Jāatgādina, ka iepriekšējā procedūrā par līdzīgo ražojumu neatzina, ka pasākumu pieņemšana būtu pretrunā ar Kopienas interesēm.

- (168) Pamatojoties uz šo, provizoriski secina, ka nav obligātu iemeslu neieviest antidempinga pasākumus.

G. ANTIDEMPINGA PAGaidu PASĀKUMI

1. Kaitējuma likvidēšanas līmenis

- (169) Ņemot vērā provizoriskos secinājumus par dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Kopienas interesēm, jāpiemēro pagaidu pasākumi, lai novērstu turpmāku kaitējumu, ko Kopienas ražošanas nozarei var nodarīt imports par dempinga cenām.

- (170) Lai noteiktu pagaidu pasākumu apjomu, ņem vērā gan konstatēto dempinga starpību, gan nepieciešamo nodokļu summu, lai likvidētu Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

- (171) Pagaidu pasākumi jāpiemēro pietiekamā apjomā, lai varētu samazināt kaitējumu, ko rada šis imports, nepārsniedzot konstatēto dempinga starpību. Aprēķinot kaitējošā dempinga iespaida novēršanai nepieciešamo nodokļa summu, tika uzskatīts, ka pasākumiem jābūt tādiem, kas ļautu Kopienas ražošanas nozarei segt savas ražošanas izmaksas un kopumā iegūt tādu peļņu pirms nodokļu atskaitīšanas, ko šāda veida ražošanas nozarei šajā nozarē pamatoti iespējams sasniegt līdzīgā ražojuma pārdošanā Kopienā normālos konkurences apstākļos, proti, ja nav importa par dempinga cenām.
- (172) Izmeklēšanā tika apstiprināts, ka, nepastāvot importam par dempinga cenām, Kopienas ražošanas nozares gūtā peļņa pēc nodokļu nomaksas būtu 5 %. Šāda peļņa ļautu ražošanas nozarei segt savas izmaksas. Pamatojoties uz šo, tika aprēķināta kaitējumu neradoša cena Kopienas ražošanas nozares līdzīgam ražojumam. Kaitējumu neradošā cena tika iegūta, ražošanas izmaksām pieskaitot iepriekš minēto peļņas normu 5 %.
- (173) Nepieciešamo cenu palielinājumu nosaka, pamatojoties uz salīdzinājumu starp vidējo svērto importa cenu, kas noteikta cenu samazinājuma aprēķināšanai, un vidējo kaitējumu neradošo cenu. Salīdzinājuma rezultātā iegūto starpību izsaka procentos no vidējās CIF importa vērtības.

2. Pagaidu pasākumi

- (174) Ņemot vērā iepriekš izklāstītos apsvērumus, tiek uzskatīts, ka ir jāpiemēro provizorisks antidempinga nodoklis, kam jāatbilst konstatētās dempinga starpības apjomam un kas nedrīkst pārsniegt kaitējuma starpību, kas aprēķināta saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu.
- (175) Pamatojoties uz šajā izmeklēšanā konstatēto, kā noteikts šajā regulā, tika noteiktas antidempinga nodokļa likmes atsevišķiem uzņēmumiem. Tāpēc tās atspoguļo stāvokli, kāds izmeklēšanas laikā konstatēts attiecībā uz uzņēmumiem, kuri sadarbojās. Līdz ar to šīs nodokļa likmes (pretēji atlikušajam nodoklim, ko piemēro "visiem citiem uzņēmumiem") ir piemērojamas vienīgi tādu ražojumu importam, kuru izcelsme ir attiecīgajās valstīs un kurus ražojuši uzņēmumi un tādējādi konkrētās minētās juridiskās personas. Šīs likmes nevar piemērot importētiem ražojumiem, ko ražojis kāds cits uzņēmums, kura nosaukums un adrese nav tieši minēti šīs regulas lēmumu daļā, tostarp ar konkrētajiem minētajiem uzņēmumiem saistītās vienības, un uz tiem attiecas nodokļu likme, ko piemēro "visiem citiem uzņēmumiem".
- (176) Jebkura prasība piemērot šīs uzņēmuma atsevišķo antidempinga nodokļa likmes (piemēram, pēc vienības nosaukuma maiņas vai pēc jaunu ražošanas vai tirdzniecības vienību izveidošanas) jāadresē Komisijai⁽¹⁾, pievienojot visu attiecīgo informāciju, jo īpaši par izmaiņām uzņēmuma darbībā, kas saistītas ar ražošanu, vietējo un eksporta pārdošanu, kas saistīti, piemēram, ar minēto nosaukuma maiņu vai minētajām izmaiņām ražošanas un tirdzniecības vienībās. Vajadzības gadījumā regulā tiks izdarīti attiecīgi grozījumi, atjauninot to uzņēmumu sarakstu, kuriem piemēro individuālas nodokļa likmes.
- (177) Lai nodrošinātu pareizu antidempinga nodokļa piemērošanu, atlikušo nodokļa apmēru nepiemēro ne tikai ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, bet arī tiem ražotājiem, kuri IP neeksportēja uz Kopienu. Tomēr tos Malaizijas ražotājus eksportētājus, kam nepiemēroja parauga ņemšanu, kad tie izpildīja pamatregulas 11. panta 4. punkta otrās daļas prasības, saskaņā ar minēto pantu aicināja izteikt lūgumu individuāli pārbaudīt to stāvokli.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B
Office J-79 5/16
B-1049 Brussels.

Ieteiktie antidempinga nodokļi ir šādi:

Valsts	Uzņēmums	Antidempinga nodoklis (%)
Malaizija	Hualon Corportaion (M) Sdn. Bhd. Level 9 Wisma Goldhill 67 Jalan Raja Chualan 50200 Kuala Lumpur	12,4
	Penfibre Sdn. Bhd. Lot 109-114 Prai Free Industrial Zone 1 13600 Prai, Penang	14,7
	Visi citi uzņēmumi	23,0
Taivāna	Chung Shing Textile Co., Ltd. No 463, Hua Cheng Road, Hsin Chuang City Taipei Hsien	16,5
	Far Eastern Textile Ltd. 33Fl, No 207, Sec. 2, Tun Hwa South Road Taipei	29,5
	Nan Ya Plastics Corporation 5Fl, No. 201, Tung Hwa North Road Taipei	29,5
	Shing Ming Ind., Co., Ltd. No 330, Ho Shin Rd, Chu-Nan, Miao-Li	16,5
	Shingkong Synthetic Fibres Corporation 8Fl, No 123, Sec. 2, Nanking E Road Taipei	16,5
	Tainan Spinning Co., Ltd. 4Fl, No 560, Sec. 4, Chung Hsia e Road Taipei	16,5
	Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd. 13Fl, No 376, Sec. 4, Jen Ai Rd Taipei	14,7
	Tuntex Distinct Corporation 16Fl, No. 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2
	Tuntex Synthetic Corporation 16Fl. No 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2
	True Young Co., Ltd. 8, Li Hsing St. Erch Chen Village Kwantien Hsiang Tainan Hsien, 720	29,5
	Visi citi uzņēmumi	29,5

H. NOBEIGUMA NOTEIKUMI

(178) Drošas pārvaldības interesēs jānosaka periods, kurā ieinteresētās personas, kas pieteicās procedūras uzsākšanas paziņojumā norādītajā termiņā, var rakstveidā paust savu viedokli un pieprasīt noklausīšanos. Turklāt jānosaka, ka fakti par nodokļu piemērošanu, kas konstatēti šīs regulas nolūkā, ir provizoriski un var būt nepieciešams tos pārskatīt galīgo pasākumu noteikšanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo piemēro pagaidu antidempinga nodokli tādu Malaizijas un Taivānas izcelsmes poliestera sintētisko štāpeļšķiedru importam, kuras nav kārstas, ķemmētas vai citādi apstrādātas vērpsanai un uz ko attiecas KN kods 5503 20 00.

2. Antidempinga pagaidu nodokļa likme, ko piemēro neto cenai ar piegādi līdz Kopienas robežai pirms nodokļa nomaksas, 1. punktā aprakstītajiem ražojumiem ir šāda:

Valsts	Ražotājs	Nodokļa likme (%)	Tarī papildkods
Malaizija	<i>Hualon Corportaion (M) Sdn. Bhd. Level 9 Wisma Goldhill 67 Jalan Raja Chualan 50200 Kuala Lumpur</i>	12,4	A796
	<i>Penfibre Sdn. Bhd. Lot 109-114 Prai Free Industrial Zone 1 13600 Prai, Penang</i>	14,7	A797
	Visi citi uzņēmumi	23,0	A999
Taivāna	<i>Chung Shing Textile Co., Ltd. No 463, Hua Cheng Road, Hsin Chuang City Taipei Hsien</i>	16,5	A798
	<i>Far Eastern Textile Ltd. 33Fl, No 207, Sec. 2, Tun Hwa South Road Taipei</i>	29,5	A799
	<i>Nan Ya Plastics Corporation 5Fl, No. 201, Tung Hwa North Road Taipei</i>	29,5	A800
	<i>Shing Ming Ind., Co., Ltd. No 330, Ho Shin Rd, Chu-Nan, Miao-Li</i>	16,5	A801
	<i>Shingkong Synthetic Fibres Corporation 8Fl, No 123, Sec. 2, Nanking E Road Taipei</i>	16,5	A802
	<i>Tainan Spinning Co., Ltd. 4Fl, No 560, Sec. 4, Chung Hsia e Road Taipei</i>	16,5	A803
	<i>Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd. 13Fl, No 376, Sec. 4, Jen Ai Rd Taipei</i>	14,7	A804

Valsts	Ražotājs	Nodokļa likme (%)	Taric papildkods
	<i>Tuntex Distinct Corporation</i> 16Fl, No. 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2	A805
	<i>Tuntex Synthetic Corporation</i> 16Fl. No 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2	A806
	<i>True Young Co., Ltd.</i> 8, Li Hsing St. Erch Chen Village Kwantien Hsiang Tainan Hsien, 720	29,5	A807
	Visi citi uzņēmumi	29,5	A999

3. Ja vien nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.
4. Par 1. punktā minētā ražojuma laišanu brīvā apgrozībā Kopienā jāiemaksā drošības nauda, kas ekvivalenta pagaidu nodokļa summai.

2. pants

Neskarot Regulas (EK) Nr. 384/96 20. pantu, ieinteresētās personas var rakstveidā paust savu viedokli un pieprasīt, lai Komisija tās mutiski uzklausītu viena mēneša laikā no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Ievērojot Regulas (EK) Nr. 384/96 21. panta 4. punktu, attiecīgās personas var iesniegt komentārus par šīs regulas piemērošanu viena mēneša laikā pēc tās stāšanās spēkā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šīs regulas 1. pantu piemēro sešus mēnešus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2006/2006**(2006. gada 22. decembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 950/2006, lai iekļautu ikgadēju tarifa kvotu cukura produktiem, kuru izcelsme ir Horvātijā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

1. pants

Regulu (EK) Nr. 950/2006 groza šādi.

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopējo organizāciju⁽¹⁾ un jo īpaši tās 40. panta 1. punkta e) apakšpunkta iii) daļu,

1) Regulas 1. panta 1. punktu papildina ar šādu apakšpunktu:

tā kā:

"h) 27. panta 5. punktā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Horvātijas Republiku, no otras puses."

(1) Atbilstīgi 27. panta 5. punktam un IV pielikuma h) punktam Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Horvātijas Republiku, no otras puses⁽²⁾, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, kas apstiprināts ar Padomes 2006. gada 13. novembra Lēmumu 2006/882/EK⁽³⁾, Kopiena atļauj atbrīvojumu no muitas nodokļa tādu Horvātijas Republikas izcelsmes produktu importam Kopienā, kas atbilst KN kodiem 1701 un 1702, ievērojot noteikto daudzuma ierobežojumu gadā – 180 000 tonnas (tīrsvars).

2) Regulas 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Importētajiem daudzumiem atbilstīgi noteikumiem, kas norādīti 1. punkta c) līdz h) apakšpunktā (še turpmāk "tarifu kvotas"), un šā punkta a) un b) apakšpunktā (še turpmāk "piegādes saistības"), 2006./2007., 2007./2008. un 2008./2009. tirdzniecības gadam ir kvotas sērijas numuri, kas noteikti I pielikumā."

(2) Protokols Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam ar Horvātiju stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī. Tāpēc no šā datuma tarifu kvota cukura produktiem, kuru izcelsme ir Horvātijā, ir jāatver.

3) Regulas 2. panta d) punktu aizstāj ar šādu punktu:

"d) "Balkānu cukurs" ir cukura produkti, kas atbilst KN pozīciju kodiem 1701 un 1702 ar izcelsmi Albānijā, Bosnijā un Hercegovinā, Serbijā, Melnkalnē, Kosovā, Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā vai Horvātijā un kas ievesti Kopienā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2007/2000, Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu ar Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku un Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu ar Horvātijas Republiku;"

(3) Minētā kvota ir jāatver un jāpārvalda atbilstīgi Komisijas 2006. gada 28. jūnija Regulai (EK) Nr. 950/2006, ar ko 2006./2007., 2007./2008. un 2008./2009. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus cukura produktu ieviešanai un rafinēšanai atbilstīgi dažām tarifu kvotām un preferenču nolīgumiem⁽⁴⁾, kā "Balkānu cukurs" šīs regulas nozīmē. Tā kā minētās regulas 28. pantā noteikts, ka Balkānu cukuram atver tarifa kvotas katram tirdzniecības gadam, ikgadējā tarifa kvota cukura produktiem, kuru izcelsme ir Horvātijā, ir jākorrigē atlikušajiem 2006./2007. tirdzniecības gada deviņiem mēnešiem.

4) Regulas 28. pantu aizstāj ar šādu:

(4) Tādēļ Regula (EK) Nr. 950/2006 ir attiecīgi jāgroza.

"28. pants

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

1. Katram tirdzniecības gadam cukura produktiem ar KN kodu 1701 un 1702 kā Balkānu cukuram atver tarifa kvotu 380 000 tonnu apmērā ar nulles muitas nodokli.

⁽¹⁾ OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1585/2006 (OV L 294, 25.10.2006., 19. lpp.).⁽²⁾ OV L 26, 28.1.2005., 3. lpp.⁽³⁾ OV L 341, 7.12.2006., 31. lpp.⁽⁴⁾ OV L 178, 1.7.2006., 1. lpp.

Tomēr 2006./2007. tirdzniecības gadā šis daudzums ir 381 500 tonnas cukura produktu ar KN kodu 1701 un 1702.

2. Daudzums, kas minēti 1. punktā, izcelsmes valstīm sadala šādi:

— Albānija	1 000 tonnas
— Bosnija un Hercegovina	12 000 tonnas
— Serbija un Melnkalne	180 000 tonnas
— Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	7 000 tonnas
— Horvātija	180 000 tonnas

Tomēr 2006./2007. tirdzniecības gadam sadalījums pa izcelsmes valstīm ir šāds:

— Albānija	1 250 tonnas
— Bosnija un Hercegovina	15 000 tonnas
— Serbija un Melnkalne	225 000 tonnas
— Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	5 250 tonnas

— Horvātija 135 000 tonnas

Bijušajai Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikai un Horvātijai 2006./2007. tirdzniecības gadam kvotu atvērs tikai no 2007. gada 1. janvāra.”

5) Regulas 29. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Ievešanas atļaujas pieteikumam par Balkānu cukuru no Melnkalnes, Serbijas, Kosovas vai Horvātijas muitas teritorijām pievieno izvešanas atļaujas oriģinālu, ko izsniegušas Melnkalnes, Serbijas, Kosovas vai Horvātijas muitas teritoriju kompetentās iestādes, kas atbilst II pielikumā sniegtajam paraugam, un kas attiecas uz tādu pašu daudzumu, kāds minēts atļaujas pieteikumā.”

6) Minētās regulas I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 22. decembrī.

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 950/2006 I pielikumā tabulu, kas attiecas uz Balkānu cukura sēriju numuriem, aizstāj ar šo tabulu:

“Balkānu cukura sērijas numuri

Trešās valstis	Sērijas numurs
Albānija	09.4324
Bosnija un Hercegovina	09.4325
Serbija, Melnkalne un Kosova	09.4326
Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	09.4327
Horvātija	09.4328”

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2007/2006

(2006. gada 22. decembris),

ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1774/2002 attiecībā uz dažu tādu no trešās kategorijas materiāla iegūtu starpproduktu ieviešanu un tranzītu, kurus paredzēts izmantot tehniskiem mērķiem medicīnas ierīcēs, *in vitro* diagnostikā un laboratorijas reaģentos, un ar ko groza minēto regulu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 3. oktobra Regulu (EK) Nr. 1774/2002, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kuri nav paredzēti cilvēku uzturam ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 32. panta 1. punktu un VIII pielikuma IV nodaļas A daļas 4. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1774/2002 noteikts, ka tehnisku produktu ražošanai Kopienā var ievest noteiktus dzīvnieku blakusproduktus, ja tie atbilst minētajai regulai.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1774/2002 VIII pielikumā ir noteiktas prasības attiecībā uz dažu tehnisku produktu, tai skaitā izejmateriālu laišanu tirgū, kas ir izmantojami tādu tehnisku produktu ražošanai vai ražošanā, kas var būt arī medicīnas ierīces, *in vitro* diagnostikai paredzēti produkti un laboratorijas reaģenti.
- (3) Tomēr dažas dalībvalstis, tirdzniecības partneri un uzņēmēji ir pauduši bažas par dažu tādu no trešās kategorijas materiāla iegūtu produktu ieviešanu, kuri ir paredzēti medicīnas ierīču, *in vitro* diagnostikai paredzētu produktu un laboratorijas reaģentu ražošanai ("starpprodukti"). Tāpēc šiem starpproduktiem jāprecizē ieviešanas prasības un jāparedz īpaši nosacījumi.
- (4) Lai gan attiecīgie starpprodukti var būt sākotnēji apstrādāti, to transportēšanas veids uz Kopienu neļauj tos atšķirt no tehniskiem mērķiem paredzētiem cita veida dzīvnieku blakusproduktiem, ja nu vienīgi pēc paredzētā galamērķa un izmantojuma veida. Starpproduktu pare-

dzētais galamērķis un izmantojuma veids saskaņā ar citiem Kopienas tiesību aktiem jāuzrauga tā, lai nodrošinātu, ka šos produktus vēlākā posmā neļauj pārtikas un barības aprītē, ar noteikumu, ka ir ieviesti riskam atbilstoši realizācijas, uzskaites un kontroles pasākumi.

- (5) Tāpēc attiecīgie starpprodukti jālaiž tirgū saskaņā ar Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīvu 97/78/EK, ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaudu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ievie Kopienā no trešām valstīm ⁽²⁾, kā arī tiem jāpiemēro īpaši identifikācijas un kontroles pasākumi, lai samazinātu risku attiecībā uz laišanu pārtikas un barības aprītē un citiem neparedzētiem izmantojuma veidiem.
- (6) Regulas (EK) Nr. 1774/2002 VIII pielikumā ir noteiktas prasības attiecībā uz tehnisko produktu laišanu tirgū. Kad minētajā regulā paredzētais pārejas režīms būs beidzies, jāveic šā pielikuma vispārēja pārskatīšana un precizēšana. Tāpēc ir lietderīgi uz to laiku ar īpašu regulu paredzēt tādu ieviešanas noteikumus par tehniskiem mērķiem paredzēto starpproduktu izmantošanu medicīnas ierīcēs, *in vitro* diagnostikā un laboratorijas reaģentos, kas papildina minētā pielikuma noteikumus.
- (7) Līdz brīdim, kad pielikums būs pilnībā pārskatīts un precizēts, jāprecizē Regulas (EK) Nr. 1774/2002 VIII pielikuma IV un XI nodaļas piemērošanas joma, lai ņemtu vērā šo īpaši noteikto regulu. IV nodaļā paredzētajiem noteikumiem jāattiecas uz asinīm, ko izmanto tehniskiem mērķiem, un asins pagatavojumiem, izņemot zirgu dzimtas dzīvnieku serumu, ko izmanto tehniskiem mērķiem, izņemot medicīnas ierīcēs, *in vitro* diagnostikā vai laboratorijas reaģentos. V nodaļā paredzētajiem noteikumiem arī turpmāk jāattiecas uz jebkādiem tehniskiem mērķiem, arī medicīnas ierīcēm, *in vitro* diagnostikai vai laboratorijas reaģentiem, paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku serumu, un tādējādi šie noteikumi nav jāgroza. XI nodaļā paredzētajiem noteikumiem jāattiecas uz citu nepārstrādātu dzīvnieku blakusproduktu ieviešanu, uz kuriem neattiecas šī regula un kurus ievie jebkādiem mērķiem, arī izmantošanai medicīnas ierīcēs, *in vitro* diagnostikā vai laboratorijas reaģentos.

⁽¹⁾ OV L 273, 10.10.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 208/2006 (OV L 36, 8.2.2006., 25.–31. lpp.).

⁽²⁾ OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).

(8) Šādi precizējot, daži grozījumi jāizdara arī dažos Regulas (EK) Nr. 1774/2002 X pielikumā iekļautajos veselības sertifikātu paraugos.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piemērošanas joma

Šī regula tiek piemērota regulas 2. pantā definētā "starpprodukta" ievēšanai Kopienā un tranzītam caur to.

2. pants

Definīcija

"Starpprodukts" ir medicīnas iekārtu ražošanai, *in vitro* diagnostikai vai laboratorijas reaģentiem paredzēts, no trešās kategorijas materiāla iegūts produkts, kam izstrādāšanas, pārstrādes un ražošanas posmi ir pietiekami pabeigti, lai to uzskatītu par pārstrādātu produktu un lai tas būtu izmantojams minētajam mērķim, izņemot to, ka starpproduktam nepieciešama neliela papildu apstrāde vai pārstrāde, piemēram, sajaukšana, pārklāšana, komplektēšana, iesaiņošana vai marķēšana, lai to varētu laist tirgū vai izmantot saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, kas ir piemērojami attiecīgajiem gala produktiem.

3. pants

Ievēšana

Dalībvalstis atļauj tādu starpproduktu ievēšanu, kuri atbilst šādiem nosacījumiem:

a) tie ir ievesti no trešās valsts, kas ir minēta OIE Biļetenā kā Pasaules dzīvnieku veselības organizācijas (OIE) dalībvalsts;

b) tie ir ievesti no uzņēmuma, kas ir reģistrēts vai ko saskaņā ar šīs regulas I pielikumā paredzētajiem nosacījumiem ir apstiprinājusi šā panta a) punktā minētā trešo valstu kompetentā iestāde;

c) tie ir iegūti tikai no trešās kategorijas materiāla;

d) katram sūtījumam jāpievieno tirdzniecības dokuments, kurā ir norādīta šāda informācija:

i) izcelsmes valsts,

ii) ražošanas uzņēmuma nosaukums, kā arī

iii) tas, ka uz starpproduktu ārējā iesaiņojuma ir etiķete ar uzrakstu: "TIKAI MEDICĪNAS IERĪCĒM/IN VITRO DIAGNOSTIKAI/LABORATORIJAS REAĢENTIEM".

Tirdzniecības dokumentam jābūt vismaz vienā oficiālajā tās ES dalībvalsts valodā, kuras robežpunktā veic inspekciju, un vismaz vienā galamērķa ES dalībvalsts oficiālajā valodā. Tomēr, ja nepieciešams, dalībvalstis var atļaut lietot arī citas valodas, pievienojot oficiālu tulkojumu;

e) starpproduktiem ir pievienota importētāja deklarācija, kas atbilst šīs regulas II pielikumā iekļautajam deklarācijas paraugam. Deklarācijai jābūt vismaz vienā oficiālajā tās ES dalībvalsts valodā, kuras robežpunktā veic pārbaudi, un vismaz vienā galamērķa ES dalībvalsts oficiālajā valodā. Tomēr, ja nepieciešams, dalībvalstis var atļaut lietot arī citas valodas, pievienojot oficiālu tulkojumu.

4. pants

Pārbaudes, transportēšana un marķēšana

1. Saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 4. pantu Kopienā ievestos starpproduktus pārbauda robežkontroles punktā, caur kuru tos pirmoreiz ievēd, un transportē tieši no robežkontroles punkta, caur kuru tos ievēd Kopienā,

a) uz tehnisko uzņēmumu, kas ir apstiprināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1774/2002 18. pantu un kur starpprodukti pirms to laišanas tirgū vai ieviešanas vēl tiek sajaukti, izmantoti pārklāšanai, komplektēti, iesaiņoti vai marķēti saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, kuri ir piemērojami gala produktam, vai

b) uz trešās kategorijas materiāla starpuzņēmumu vai uzglabāšanas uzņēmumu, kas ir apstiprināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1774/2002 10. panta 3. punktu vai 11. pantu.

2. Starpproduktus, ko nosūta tranzītā caur Kopienā, transportē saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 11. pantu.

3. Valsts pilnvarots veterinārārsts attiecīgajā robežkontroles punktā, izmantojot TRACES sistēmu, informē iestādi, kas sūtījuma galamērķa vietā atbild par uzņēmumu.

4. Uz starpproduktu ārējā iesaiņojuma jābūt etiķetei ar uzrakstu: "TIKAI MEDICĪNAS IERĪCĒM/IN VITRO DIAGNOSTIKAI/LABORATORIJAS REAĢENTIEM".

5. pants

Izmantošana un nosūtīšana

Galamērķa uzņēmuma uzņēmējs vai īpašnieks, vai viņa pārstāvis izmanto un/vai nosūta starpproduktus tikai tehniskiem mērķiem, kas ir konkretizēti 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajā uzņēmuma apstiprinājumā.

6. pants

Izmantošanas un nosūtīšanas uzskaitē

Galamērķa uzņēmuma uzņēmējs vai īpašnieks, vai viņa pārstāvis veic uzskaiti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1774/2002 9. panta 1. punktu un pēc pieprasījuma iesniedz kompetentajai iestādei nepieciešamo informāciju par starpproduktu iegādi, tirdzniecību, izmantojumu, krājumiem un pārpalikumu iznīcināšanu, lai pārbaudītu atbilstību šai regulai.

7. pants

Kontrole

1. Kompetentā iestāde saskaņā ar Direktīvu 97/78/EK nodrošina, ka starpproduktu sūtījumus nosūtīta no ES dalībvalsts, kuras robežkontroles punktā veic pārbaudi, uz šīs regulas 4.

panta 1. punktā minēto galamērķa uzņēmumu vai tranzīta gadījumā – uz izejas robežkontroles punktu.

2. Lai pārbaudītu atbilstību šai regulai, kompetentā iestāde regulāri veic dokumentu pārbaudes, lai saskaņotu gan ievesto starpproduktu daudzumu, gan uzkrāto, izmantoto, nosūtīto vai iznīcināto starpproduktu daudzumu.

3. Saistībā ar starpproduktu sūtījumiem tranzītā kompetentās iestādes, kas atbild par attiecīgi ieejas un izejas robežkontroles punktu, pēc vajadzības sadarbojas, lai nodrošinātu efektīvas pārbaudes un šādu sūtījumu izsekojamību.

8. pants

Regulas (EK) Nr. 1774/2002 VIII un X pielikuma grozījumi

Regulas (EK) Nr. 1774/2002 VIII un X pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas III pielikumu.

9. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU

I PIELIKUMS

Nosacījumi izcelsmes uzņēmumu reģistrācijai vai apstiprināšanai saskaņā ar 3. panta b) punktu

1. Uzņēmējs vai uzņēmuma īpašnieks, vai viņa pārstāvis:
 - a) nodrošina, ka uzņēmumam ir atbilstošas trešās kategorijas materiāla pārstrādes iekārtas, lai varētu veikt 2. pantā minēto izstrādāšanas, pārstrādes un ražošanas posmu izpildi;
 - b) izveido un ievieš kritisko kontrolpunktu uzraudzības un pārbaudes metodes, pamatojoties uz izmantoto procesu;
 - c) veic saskaņā ar b) apakšpunktu iegūto datu uzskaiti vismaz divus gadus, lai tos iesniegtu kompetentajai iestādei;
 - d) informē kompetento iestādi, ja pieejamie dati liecina par nopietnu dzīvnieku veselības vai sabiedrības veselības apdraudējumu.
 2. Trešās valsts kompetentā iestāde regulāri veic inspekcijas un pārbauda tos uzņēmumus, kas ir reģistrēti vai apstiprināti saskaņā ar šo regulu.
 - a) Inspekciju un pārraudzības biežums ir atkarīgs no uzņēmuma lieluma, ražojamo produktu veida, riska novērtējuma un piedāvātajām garantijām, pamatojoties uz riska analīzes un kritisko kontrolpunktu noteikšanas (HACCP) sistēmas principiem.
 - b) Ja kompetentās iestādes veiktajā inspekcijā tiek atklāts, ka šīs regulas noteikumi netiek ievēroti, kompetentā iestāde attiecīgi rīkojas.
 - c) Kompetentā iestāde sastāda to uzņēmumu sarakstu tai pakļautajā teritorijā, kas ir apstiprināti saskaņā ar šo regulu. Kompetentā iestāde piešķir katram uzņēmumam oficiālu numuru, kas identificē uzņēmumu pēc darbības veida. Sarakstu un tā vēlākus grozījumus iesniedz ES dalībvalstij, kuras robežkontroles punktā veic pārbaudi, un galamērķa dalībvalstij.
-

II PIELIKUMS

Deklarācijas paraugs tādu starpproduktu ievēšanai no trešām valstīm un tranzītam caur eiropas kopienu, ko izmanto medicīnas ierīcēm/in vitro diagnostikai/laboratorijas reaģentiem

VALSTS

Deklarācijas Paraugs

I daļa: Ziņas par nosūtīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese Tāl. Nr.		I.2. Sertifikāta references numurs	I.2.a				
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde					
			I.4. Lokālā kompetentā iestāde					
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss Tāl. Nr.		I.6. Person responsible for the consignment in EU Nosaukums Adrese Pasta indekss Tāl. Nr.					
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO Kods	I.8. Izcelsmes reģions	kods	I.9. Saņēmēj valsts	ISO Kods	I.10. Saņēmēj- reģions	Kods
	I.11. Izcelsmes vieta/leguves vieta Nosaukums Adrese		Atzīšanas numurs		I.12. Saņemšanas vieta Muitas noliktava <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese Pasta indekss			Atzīšanas numurs
	I.13. Iekraušanas vieta		I.14. Izbraukšanas datums un laiks					
	I.15. Transporta veids Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Vilciena vagoni <input type="checkbox"/> Automašīna <input type="checkbox"/> Citi <input type="checkbox"/> Identifikācija: Dokumentu atsaucis:		I.16. Ieejas robežkontroles punkts ES I.17.					
	I.18. Preces apraksts			I.19. Preces kods (KN kods)		I.20. Numurs/Daudzums		
	I.21. Produkta temperatūra Apkārtējās vides <input type="checkbox"/> Atvēsināts <input type="checkbox"/> Saldēts <input type="checkbox"/>			I.22. Iepakojumu skaits				
I.23. Konteinera identifikācija / Plombes numurs			I.24. Iepakojuma veids					
I.25. Preces apliecinātas šādam nolūkam: Tehniskai izmantošanai <input type="checkbox"/> citi <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzītam uz trešo valsti caur ES <input type="checkbox"/> Trešā valsts ISO Kods			I.27. Ievēšanai vai uzņemšanai ES <input type="checkbox"/>					
I.28. Preču identifikācija Uzņēmumu Suga Uzņēmumu apstiprinājuma numurs Tīrais svars Partijas numurs (Zinātniskais nosaukums) Ražotājuuzņēmums								

DEKLARĀCIJAS PARAUGS TĀDU STARPPRODUKTU NOSŪTĪŠANAI UZ EIROPAS KOPIENU VAI TRANZĪTAM CAUR TO, KO IZMANTO MEDICĪNAS IERĪCĒM/IN VITRO DIAGNOSTIKAI/LABORATORIJAS REAĢENTIEM

Es, apakšā parakstīties, apliecinu, ka esmu paredzējis ievest iepriekš minētos starpproduktus Kopienā un ka:

- 1) tie ir medicīnas iekārtu ražošanai, *in vitro* diagnostikai vai laboratorijas reaģentiem paredzēti, no Regulas (EK) Nr. 1774/2002 ⁽¹⁾ 6. pantā minētā trešās kategorijas materiāla iegūti produkti;
- 2) to izstrādāšanas, pārstrādes un ražošanas posmi ir pietiekami pabeigti, lai tos uzskatītu par pārstrādātiem produktiem un lai tie būtu izmantojami minētajam mērķim, izņemot to, ka tiem nepieciešama neliela papildu apstrāde vai pārstrāde, piemēram, sajaukšana, pārklāšana, komplektēšana, iesaiņošana vai marķēšana, lai tos varētu laist tirgū vai izmantot saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, kas ir piemērojami attiecīgajiem gala produktiem;
- 3) uz to ārējā iesaiņojuma ir etiķete ar uzrakstu: "TIKAI MEDICĪNAS IERĪCĒM/IN VITRO DIAGNOSTIKAI/LABORATORIJAS REAĢENTIEM"; kā arī
- 4) tie vienībā posmā netiks pārveidoti izmantošanai pārtikā, barības sastāvdaļās, organiskajā mēslojumā vai augsnes ielabošanas līdzekļos un tiks tieši nogādāti uz šo pārstrādes uzņēmumu:

(nosaukums) (adrese)

Importētājs:

(nosaukums)..... (adrese)

(vieta)

(paraksts)

(datums)

(paraksts)

⁽¹⁾ Trešās kategorijas materiālu saraksts (minēts Regulā (EK) Nr. 1774/2002, OV L 273, 10.10.2002.,1. lpp.):

- a) tādu nokautu dzīvnieku ķermeņa daļas, kas ir derīgi cilvēku uzturam saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, bet kurus neparedz lietot cilvēku uzturā komerciālu apsvērumu dēļ;
- b) tādu nokautu dzīvnieku daļas, kuri izbrāķēti kā nederīgi cilvēku uzturam, bet kurus nav skārušas tādas slimības pazīmes, ko iespējams pārnest uz cilvēkiem vai dzīvniekiem, un iegūtas no kautķermeņiem, kas ir derīgi lietošanai pārtikā saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem;
- c) tādu dzīvnieku jēlādas, ādas, ragi, nagi, cūku sari un spalvas, kas nokauti kautuvē pēc pirmskaušanas apskates un apskatē izrādījušies derīgi nokaušanai cilvēku uzturam saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem;
- d) asinis no tādiem dzīvniekiem, izņemot atgremotājus, kas nokauti kautuvē pēc pirmskaušanas apskates un apskatē izrādījušies derīgi nokaušanai cilvēku uzturam saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem;
- e) tādi dzīvnieku izcelsmes blakusprodukti, kas iegūti no cilvēku uzturam paredzētu produktu ražošanas, ieskaitot attaukotus kaulus un dradžus;
- f) tādi agrākie dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti vai agrākie pārtikas produkti, kuros ir dzīvnieku izcelsmes produkti, izņemot ēdināšanas uzņēmumu pārtikas atkritumus, kurus vairs neparedz lietošanai cilvēku uzturā komerciālu apsvērumu dēļ vai sakarā ar ražošanas problēmām vai iesaiņojuma defektu, vai citiem defektiem, kas nerada nekādu risku cilvēkiem vai dzīvniekiem;
- g) svaigpiens, kas iegūts no dzīvniekiem, kuriem nav vērojami tādu slimību klīniskie simptomi, kura sar šo produktu iespējams pārnest uz cilvēkiem vai dzīvniekiem;
- h) zivis vai citi jūras dzīvnieki, izņemot jūras zīdītājus, kas nozvejoti atklātā jūrā zivju miltu ražošanai;
- i) svaigi zivju blakusprodukti no uzņēmumiem, kas ražo zivju produktus cilvēku uzturam;
- j) čaumalas, inkubatora blakusprodukti un iepļisušu olu blakusprodukti, kas iegūti no dzīvniekiem, kuriem nav vērojami tādu slimību klīniskie simptomi, kuras ar šo produktu iespējams pārnest uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

III PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1774/2002 VIII un X pielikumu groza šādi.

1) VIII pielikumu groza šādi:

a) IV nodaļas virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Prasības attiecībā uz asinīm un asins pagatavojumiem, ko izmanto tehniskiem mērķiem, izņemot zirgu dzimtas dzīvnieku serumu un izņemot Komisijas Regulas (EK) Nr. 2007/2006 1. pantā minētos starpproduktus”.

b) XI nodaļas virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Prasības attiecībā uz dzīvnieku blakusproduktiem barības, tostarp lolojumdzīvnieku barības, un tehnisko produktu ražošanai, izņemot Komisijas Regulas (EK) Nr. 2007/2006 1. pantā minētos starpproduktus”.

2) X pielikumu groza šādi:

a) 4.C nodaļas veselības sertifikāta virsrakstu: “Uz Eiropas Kopienų nosūtāmiem asins pagatavojumiem, kas tiks izmantoti tehniskiem mērķiem, ieskaitot farmaceitiskos līdzekļus, *in vitro* diagnostiku un laboratorijas reagentus, bet, izņemot zirgu dzimtas dzīvnieku serumu” aizstāj ar šādu virsrakstu:

“tādiem asins pagatavojumiem, izņemot zirgu dzimtas dzīvnieku serumu un Komisijas Regulas (EK) Nr. 2007/2006 1. pantā minētos starpproduktus, kurus paredzēts nosūtīt uz Eiropas Kopienų izmantošanai tehniskiem mērķiem”;

b) 8.B nodaļas veselības sertifikāta virsrakstu: “Uz Eiropas Kopienų nosūtāmiem dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kas paredzēti tehnisku produktu (ieskaitot farmaceitiskos preparātus) ⁽¹⁾ ražošanai” aizstāj ar šādu virsrakstu:

“Dzīvnieku blakusproduktiem ⁽¹⁾, kurus paredzēts nosūtīt uz Eiropas Kopienų izmantošanai tehniskiem mērķiem”.

⁽¹⁾ Izņemot neapstrādātas asinis, svaigpienu, nagiņu jēlādas un ādas, cūku sarus (skatīt attiecīgos īpašos sertifikātus, kas ir paredzēti šo produktu ievēšanai), kā arī vilnu, dzīvnieku spalvas, putnu spalvas vai putnu spalvu daļas. Šo sertifikātu nevar izmantot starpproduktiem, kas definēti Regulā (EK) Nr. 2007/2006 (skatīt atbilstošos nosacījumus un deklarācijas paraugu šo produktu ievēšanai).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2008/2006

(2006. gada 22. decembris),

ar ko nosaka tarifa kvotu piemērošanas kārtību 2007. gadā “baby beef” produktiem, kuru izcelsme ir Horvātijā, Bosnijā un Hercegovinā, Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā un Serbijā, Melnkalnē un Kosovā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾ un jo īpaši tās 32. panta 1. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) 4. panta 2. punktā Padomes 2000. gada 18. septembra Regulā (EK) Nr. 2007/2000, ar kuru gan ievieš ārkārtas pasākumus tirdzniecībā ar tām valstīm un teritorijām, kas piedalās Eiropas Savienības asociācijas un stabilizācijas procesā vai ir ar to saistītas, gan groza Regulu (EK) Nr. 2820/98, gan arī atceļ Regulu (EK) Nr. 1763/1999 un Regulu (EK) Nr. 6/2000⁽²⁾, “baby beef” ir paredzēta ikgadējā preferenciālā tarifu kvota 11 475 tonnu apmērā, sadalīta starp Bosniju un Hercegovinu, kā arī Serbiju, Melnkalni un Kosovu.
- (2) Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm no vienas puses un Horvātijas Republiku no otras puses, apstiprināts ar Padomes un Komisijas Lēmumu 2005/40/EK, *Euratom*⁽³⁾, un Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm no vienas puses un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku no otras puses, apstiprināts ar Padomes un Komisijas Lēmumu 2004/239/EK, *Euratom*⁽⁴⁾, noteiktas ikgadējās preferenciālās tarifu kvotas “baby beef” produktiem attiecīgi 9 400 un 1 650 tonnu apmērā.
- (3) 2. pantā Padomes 2001. gada 19. novembra Regulā (EK) Nr. 2248/2001 par dažām piemērošanas procedūrām Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm no vienas puses un Horvātijas Republiku no otras puses, kā arī Pagaidu nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku⁽⁵⁾, un 2. pantā Padomes 2002. gada 21. janvāra Regulā (EK) Nr. 153/2002 par konkrētām procedūrām, lai piemērotu Eiropas Kopienu un to dalībvalstu, no vienas puses, un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas, no otras puses, Stabilizācijas un asociācijas līgumu, kā arī lai piemērotu Eiropas Kopienas un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Pagaidu nolīgumu⁽⁶⁾, ir paredzēts, ka jānosaka “baby beef” koncesiju ieviešanas kārtība.
- (4) Kontroles nolūkos Regulā (EK) Nr. 2007/2000 ir paredzēts, ka, veicot ieviešanu atbilstoši “baby beef” kvotām, kas piešķirtas Bosnijai un Hercegovinai, un Serbijai, Melnkalnei un Kosovai, ir jāuzrāda autentiskuma apliecība, kura apliecina preču izcelsmi apliecības izdevējvalstī un to, ka tās precīzi atbilst minētās regulas II pielikumā iekļautajai definīcijai. Saskaņošanas nolūkā jānosaka arī tas, ka, veicot ieviešanu atbilstoši tām “baby beef” kvotām, kas piešķirtas Horvātijai un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikai, ir jāuzrāda autentiskuma apliecība, kura apliecina preču izcelsmi apliecības izdevējvalstī un to, ka tās precīzi atbilst Stabilizācijas un asociācijas nolīguma ar attiecīgi Horvātiju vai Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku III pielikumā iekļautajai definīcijai. Jāizstrādā autentiskuma apliecības paraugs un jāpieņem sīki izstrādāta to izmantošanas kārtība.
- (5) Kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā Nr. 1244, Kosovā starptautisko civilo administrāciju veic ANO pārvalde Kosovā (UNMIK), kas ir izveidojusi arī atsevišķu muitas dienestu. Tādēļ vajadzīga arī īpaša autentiskuma apliecība tām precēm, kuru izcelsme ir Melnkalnes vai Kosovos muitas teritorijās.

(1) OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

(2) OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1946/2005 (OV L 312, 29.11.2005., 1. lpp.).

(3) OV L 26, 28.1.2005., 1. lpp.

(4) OV L 84, 20.3.2004., 1. lpp.

(5) OV L 304, 21.11.2001., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2/2003 (OV L 1, 4.1.2003., 26. lpp.).

(6) OV L 25, 29.1.2002., 16. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3/2003 (OV L 1, 4.1.2003., 30. lpp.).

(6) Attiecīgās kvotas jāpārvalda, izmantojot importa licences. Šajā nolūkā, ievērojot šo regulu, jāpiemēro Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regula (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem ⁽¹⁾, un Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regula (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu ⁽²⁾.

(7) Importa licencēm importa tarifu kvotu periodā no 2007. gada 1. janvāra piemēro Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievēšanas atļauju sistēmu ⁽³⁾. Regulā (EK) Nr. 1301/2006 jo īpaši noteikti sīki izstrādāti noteikumi attiecībā uz pieteikumu iesniegšanu importa licenču saņemšanai, pieteikumu iesniedzēju statusu un licenču izdošanu. Minētā regula ierobežo licenču derīguma termiņu līdz importa tarifu kvotas perioda pēdējai dienai. Regulas (EK) Nr. 1301/2006 noteikumi jāpiemēro importa licencēm, kas izdotas saskaņā ar šo regulu, neskarot papildu nosacījumus un atkāpes, kas noteikti šajā regulā. Atbilstošie šīs regulas noteikumi jāsaņā ar Regulu (EK) Nr. 1301/2006.

(8) Lai nodrošinātu pareizu attiecīgo produktu ievēšanas pārvaldību, ir jāparedz, ka importa licences izsniedz ar pārbaudes nosacījumu, jo īpaši attiecībā uz ierakstiem autentiskuma apliecībā.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim atver šādas tarifu kvotas:

- a) kautsvārā izteiktas 9 400 tonnas "baby beef", kura izcelsme ir Horvātijā;
- b) kautsvārā izteiktas 1 500 tonnas "baby beef", kura izcelsme ir Bosnijā un Hercegovinā;

⁽¹⁾ OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 410/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 7. lpp.).

⁽²⁾ OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1713/2006 (OV L 321, 21.11.2006., 11. lpp.).

⁽³⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

c) kautsvārā izteiktas 1 650 tonnas "baby beef", kura izcelsme ir Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā;

d) kautsvārā izteiktas 9 975 tonnas "baby beef", kura izcelsme ir Serbijā, Melnkalnē un Kosovā.

Šīm pirmajā daļā minētajām kvotām kārtas numuri attiecīgi ir 09.4503, 09.4504, 09.4505 un 09.4506.

Minēto kvotu piešķiršanā 100 dzīvsvāra kilogrami ir līdzvērtīgi 50 kautsvāra kilogramiem.

2. Muitas nodoklis, kas piemērojams saskaņā ar 1. punktā minētajām kvotām, ir 20 % no procentuālā nodokļa un 20 % no īpašā nodokļa, kurš noteikts kopējā muitas tarifā.

3. Ievēšanu saskaņā ar 1. punktā minētajām kvotām attiecina uz noteiktiem dzīvniekiem dzīvniekiem un noteiktu gaļu ar šādiem KN kodiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 2007/2000 II pielikumā, Stabilitātes un asociācijas nolīguma, kas noslēgts ar Horvātiju, III pielikumā un Stabilitātes un asociācijas nolīguma, kas noslēgts ar Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, III pielikumā:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 un ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 un ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

2. pants

Ja vien šajā regulā nav norādīts citādi, uz ievēšanas darbībām saskaņā ar 1. pantā minētajām kvotām piemēro Regulas (EK) Nr. 1445/95, (EK) Nr. 1291/2000 un Regulas (EK) Nr. 1301/2006 I un III nodaļu.

3. pants

1. Licences pieteikuma un licences 8. iedaļā norāda izcelsmes valsti vai muitas teritoriju, un norādi "jā" atzīmē ar krustiņū. Licences uzliek saistības ievest no norādītās valsts vai muitas teritorijas.

Licences pieteikuma un licences 20. iedaļā norāda vienu no I pielikumā iekļautajiem ierakstiem.

2. Autentiskuma apliecību, kas sastādīta saskaņā ar 4. pantu, un tās kopiju kompetentajai iestādei iesniedz kopā ar pieteikumu pirmajai importa licencei, kas ir saistīta ar autentiskuma apliecību.

Autentiskuma apliecību var izmantot, lai izdotu vairākas importa licences par daudzumiem, kas nepārsniedz apliecībā norādīto daudzumu. Ja saistībā ar apliecību ir izsniegta vairāk nekā viena licence, kompetentā iestāde vīzē autentiskuma apliecību, norādot piešķirto daudzumu.

3. Kompetentās iestādes var izsniegt importa licences tikai pēc tam, kad tās ir pārlicinājušās, ka visa informācija autentiskuma apliecībā atbilst tai informācijai, ko reizi nedēļā par attiecīgajiem ievadumiem sniedz Komisija. Pēc tam licences izdod nekavējoties.

4. pants

1. Visiem importa licenču pieteikumiem, kas attiecas uz ieviešanu saskaņā ar 1. pantā minētajām kvotām, pievieno autentiskuma apliecību, kuru izdevušas II pielikumā minētās izvedējas valsts vai muitas teritorijas kompetentās iestādes, apliecinot, ka preču izcelsme ir šajā valstī vai šajā muitas teritorijā un ka tās atbilst definīcijai Regulas (EK) Nr. 2007/2000 II pielikumā, Stabilitātes un asociācijas nolīguma ar Horvātiju III pielikumā vai Stabilitātes un asociācijas nolīguma ar Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku III pielikumā.

2. Autentiskuma apliecībām sagatavo vienu oriģināleksempplāru un divas kopijas, ko iespiež un aizpilda vienā no Kopienas oficiālajām valodām saskaņā ar paraugu, kurš attiecīgi I līdz VIII pielikumā norādīts konkrētām izvedējām valstīm vai muitas teritorijai. Tos var iespiest un aizpildīt arī izvedējas valsts vai muitas teritorijas oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.

Tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā iesniedz importa licences pieteikumu, var pieprasīt iesniegt apliecības tulkojumu.

3. Autentiskuma apliecības oriģināleksempplārs un kopijas var būt drukāti vai rakstīti ar roku. Pēdējā gadījumā tos aizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.

Apliecības veidlapas izmērs ir 210 × 297 mm. Izmantotā papīra svars ir ne mazāks par 40 g/m². Oriģināleksempplārs ir baltā krāsā, pirmā kopija – rozā krāsā, otrā kopija – dzeltenā krāsā.

4. Katrai apliecībai ir savs atsevišķs kārtas numurs, aiz kura norāda izdevējas valsts vai muitas teritorijas nosaukumu.

Kopijām ir tas pats kārtas numurs un tas pats nosaukums, kas ierakstīts oriģināleksempplārā.

5. Apliecības ir derīgas tikai tad, ja tās ir pienācīgi vīzējusi II pielikumā norādītā izdevējistāde.

6. Apliecības uzskata par pienācīgi vīzētām, ja tajās ir norādīts izdošanas datums un vieta un uz tām ir izdevējistādes zīmogs un tās personas vai personu paraksts, kas ir pilnvarota vai pilnvarotas tos parakstīt.

5. pants

1. Izdevējistādēm, kas norādītas II pielikumā:

a) jābūt par tādām atzītām attiecīgajā izvedējā valstī vai muitas teritorijā;

b) jāaņemmas pārbaudīt ierakstus apliecībās;

c) jāaņemmas vismaz reizi nedēļā nosūtīt Komisijai visu informāciju, kas ļauj pārbaudīt ierakstus autentiskuma apliecībās, jo īpaši apliecības numuru, eksportētāju, saņēmēju, gala mērķa valsti, produktu (dzīvi dzīvnieki/gaļa), tirsvaru un parakstīšanas datumu.

2. Sarakstu, kas iekļauts II pielikumā, Komisija pārskata, ja vairs netiek pildīta prasība, kura minēta 1. punkta a) apakšpunktā, ja izdevējistāde neizpilda kādu no savām saistībām vai arī ja tiek izraudzīta jauna izdevējistāde.

6. pants

Autentiskuma apliecības un importa licences ir derīgas trīs mēnešus no to attiecīgajiem izdošanas datumiem.

7. pants

Attiecīgo izvedēju valstu vai muitas teritorijas iestādes dara zināmus Komisijai to zīmoga nospiedumu paraugus, ko izmanto to izdevējiestādes, un to personu vārdus un parakstus, kuras ir pilnvarotas parakstīt autentiskuma apliecības. Komisija minēto informāciju paziņo dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

8. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Regulas 3. panta 1. punktā minētie ieraksti

- bulgāru valodā: “Baby beef” (Регламент (ЕО) № 2008/2006)
 - spāņu valodā: “Baby beef” (Reglamento (CE) n° 2008/2006)
 - čehu valodā: “Baby beef” (Nařízení (ES) č. 2008/2006)
 - dāņu valodā: “Baby beef” (Forordning (EF) nr. 2008/2006)
 - vācu valodā: “Baby beef” (Verordnung (EG) Nr. 2008/2006)
 - igauņu valodā: “Baby beef” (Määrus (EÜ) nr 2008/2006)
 - grieķu valodā: “Baby beef” (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/2006)
 - angļu valodā: “Baby beef” (Regulation (EC) No 2008/2006)
 - franču valodā: “Baby beef” (Règlement (CE) n° 2008/2006)
 - itāliešu valodā: “Baby beef” (Regolamento (CE) n. 2008/2006)
 - latviešu valodā: “Baby beef” (Regula (EK) Nr. 2008/2006)
 - lietuviešu valodā: “Baby beef” (Reglamentas (EB) Nr. 2008/2006)
 - ungāru valodā: “Baby beef” (2008/2006/EK rendelet)
 - maltiešu valodā: “Baby beef” (Regolament (KE) Nru 2008/2006)
 - holandiešu valodā: “Baby beef” (Verordening (EG) nr 2008/2006)
 - poļu valodā: “Baby beef” (Rozporządzenie (WE) nr 2008/2006)
 - portugāļu valodā: “Baby beef” (Regulamento (CE) n.º 2008/2006)
 - rumāņu valodā: “Baby beef” (Regulamentul (CE) nr. 2008/2006)
 - slovēņu valodā: “Baby beef” (Nariadenie (ES) č. 2008/2006)
 - slovēņu valodā: “Baby beef” (Uredba (ES) št. 2008/2006)
 - somu valodā: “Baby beef” (Asetus (EY) N:o 2008/2006)
 - zviedru valodā: “Baby beef” (Förordning (EG) nr 2008/2006)
-

II PIELIKUMS

Izdevējstādes:

- Horvātijas Republikā: *Croatian Livestock Center Zagreb, Croatia*
- Bosnijā un Hercegovinā:
- Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā:
- Serbijā ⁽¹⁾: *YU Institute for Meat Hygiene and Technology, Kacanskog 13, Belgrade, Yugoslavia.*
- Melnkalnē:
- Serbijā/Kosovā:

⁽¹⁾ Neietverot Kosovu Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. rezolūcijas izpratnē.

III PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		APLIECĪBA Nr. 0000 ORIĢINĀLEKSEMPLĀRS Horvātija	
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		AUTENTISKUMA APLIECĪBA liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz EK [piemērojot Regulu (EK) Nr. 2008/2006]	
PIEZĪMES A. Šai apliecībai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas. B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. Kombinētās nomenklatūras kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstīties, pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm veikta veterinārā ekspertīze (vieta), saskaņā ar pievienoto veterināro apliecību, ka to izcelsme ir Horvātijas Republikā, tās ir ievestas no Horvātijas Republikas un precīzi atbilst Lēmumā 2005/40/EK, Euratom (OV L 26, 28.1.2005., 1. lpp.) izklāstītā Stabilizācijas un asociācijas nolīguma III pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarota izdevējstāde		Vieta: Datums: (Izdevējstādes zīmogs) (paraksts)	

IV PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		APLIECĪBA Nr. 0000 ORIGINĀLEKSEMPĻĀRS BOSNIJA un HERCEGOVINA		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		AUTENTISKUMA APLIECĪBA liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz EK [piemērojot Regulu (EK) Nr. 2008/2006]		
PIEZĪMES A. Šai apliecībai sagatavo vienu oriģināleksempļāru un divas kopijas. B. Oriģināleksempļāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.				
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. Kombinētās nomenklatūras kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)	
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)				
8. Es, apakšā parakstīties, pilnvarotās izdevējiestādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm veikta veterinārā ekspertīze (vieta), saskaņā ar pievienoto veterināro apliecību, ka to izcelsme ir Bosnijas un Hercegovinas Republikā, tās ir ievestas no Bosnijas un Hercegovinas Republikas un precīzi atbilst Padomes Lēmuma (EK) Nr. 2007/2000 (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.				
9. Pilnvarota izdevējiestāde		Vieta: Datums:		
		(Izdevējiestādes zīmogs) (paraksts)		

V PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<p style="text-align: center;">APLIECĪBA Nr. 0000</p> <p style="text-align: center;">ORIĢINĀLEKSEMPLĀRS</p> <p style="text-align: center;">BIJUŠĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA</p>		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<p style="text-align: center;">AUTENTISKUMA APLIECĪBA</p> <p style="text-align: center;">liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz EK [piemērojot Regulu (EK) Nr. 2008/2006]</p>		
<p>PIEZĪMES</p> <p>A. Šai apliecībai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas.</p> <p>B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.</p>			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. Kombinētās nomenklatūras kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstīties, pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm veikta veterinārā ekspertīze (vieta), saskaņā ar pievienoto veterināro apliecību, ka to izcelsme ir Bijušajā Dievidslāvijas Maķedonijas Republikā, tās ir ievestas no Bijušās Dievidslāvijas Maķedonijas Republikas un precīzi atbilst Lēmumā 2004/239/EK, Euratom (OV L 84, 20.3.2004., 1. lpp.) izklāstītā Stabilizācijas un asociācijas nolīguma III pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarota izdevējstāde	<p>Vieta: Datums:</p> <p>(Izdevējstādes zīmogs) (paraksts)</p>		

VI PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		APLIECĪBA Nr. 0000 ORIGINĀLEKSEMPĻĀRS SERBIJA ⁽¹⁾		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		AUTENTISKUMA APLIECĪBA liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz EK [piemērojot Regulu (EK) Nr. 2008/2006]		
PIEZĪMES A. Šai apliecībai sagatavo vienu oriģināleksempļāru un divas kopijas. B. Oriģināleksempļāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.				
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. Kombinētās nomenklatūras kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)	
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)				
8. Es, apakšā parakstījies, pilnvarotās izdevējiestādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm veikta veterinārā ekspertīze (vieta), saskaņā ar pievienoto veterināro apliecību, ka to izcelsme ir Serbijā, tās ir ievestas no Serbijas un precīzi atbilst Padomes Lēmuma (EK) Nr. 2007/2000/EK, (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.				
9. Pilnvarota izdevējiestāde		Vieta: Datums:		
		(Izdevējiestādes zīmogs) (paraksts)		

(1) Neietverot Kosovu Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. rezolūcijas izpratnē.

VII PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		APLIECĪBA Nr. 0000 ORIĢINĀLEKSEMPLĀRS MELNKALNE	
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)		AUTENTISKUMA APLIECĪBA liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz EK [piemērojot Regulu (EK) Nr. 2008/2006]	
PIEZĪMES A. Šai apliecībai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas. B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. Kombinētās nomenklatūras kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstīties, pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm veikta veterinārā ekspertīze (vieta), saskaņā ar pievienoto veterināro apliecību, ka to izcelsme ir Melnkalnē, tās ir ievestas no Melnkalnes un precīzi atbilst Padomes Lēmuma (EK) Nr. 2007/2000/EK, Euratom (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējstāde		Vieta: Datums:	
		(Izdevējstādes zīmogs) (paraksts)	

VIII PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<p style="text-align: center;">APLIECĪBA Nr. 0000</p> <p style="text-align: center;">ORIĢINĀLEKSEMPLĀRS</p> <p style="text-align: center;">Apvienoto Nāciju Organizācijas misijas KOSOVĀ (UNMIK) starptautiskā civilā pārvalde</p>		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<p style="text-align: center;">AUTENTISKUMA APLIECĪBA</p> <p style="text-align: center;">liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz EK [piemērojot Regulu (EK) Nr. 2008/2006]</p>		
<p>PIEZĪMES</p> <p>A. Šai apliecībai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas.</p> <p>B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.</p>			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. Kombinētās nomenklatūras kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstījis, pilnvarotās izdevējiestādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm veikta veterinārā ekspertīze (vieta), saskaņā ar pievienoto veterināro apliecību, ka to izcelsme ir Serbijā/Kosovā, tās ir ievestas no Serbijas/Kosovas un precīzi atbilst Padomes Lēmuma Nr. 2007/2000/EK (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējiestāde	<p>Vieta: Datums:</p> <p>(Izdevējiestādes zīmogs)</p> <p>(paraksts)</p>		

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2009/2006**(2006. gada 27. decembris),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas par pienu un piena produktiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

īpašās prasības var radīt nepieciešamību noteikt dažādu kompensācijas lielumu atkarībā no galamērķa.

ņemot vērā Eiropas Kopienų dibināšanas līgumu,

(4) Saskaņā ar Saprašanās memorandu starp Eiropas Kopienų un Dominikānas Republiku par sausā piena ieviešanas aizsardzību Dominikānas Republikā ⁽²⁾, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 98/486/EK ⁽³⁾, noteiktam Kopienų piena produktu apjomam, ko eksportē uz Dominikānas Republiku, var piemērot samazinātus muitas nodokļus. Tādēļ par noteiktu procentuālo daļu ir jāsamazina eksporta kompensācijas, kas piešķirtas par produktiem, kurus eksportē atbilstīgi šim režīmam.

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 31. panta 3. punktu,

(5) Piena un piena produktu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1255/1999 31. panta 1. punktā paredzēts, ka starpību starp minētās regulas 1. pantā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Kopienų tirgū var atlīdzināt ar eksporta kompensāciju.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

(2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli piena un piena produktu tirgū, ir jānosaka eksporta kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 31. pantā paredzētajiem noteikumiem un noteiktiem kritērijiem.

Eksporta kompensācijas, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 1255/1999 31. pantā, piešķir par šīs Regulas pielikumā minētajiem produktiem un daudzumiem saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 174/1999 ⁽⁴⁾ 1. panta 4. punktā.*2. pants*

(3) Regulas (EK) Nr. 1255/1999 31. panta 3. punkta otrajā daļā paredzēts, ka stāvoklis pasaules tirgū vai dažu tirgū

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 27. decembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

⁽²⁾ OV L 218, 6.8.1998., 46. lpp.

⁽³⁾ OV L 218, 6.8.1998., 45. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 20, 27.1.1999., 8. lpp.

PIELIKUMS

No 2007. gada 1. janvāra piemērojamās eksporta kompensācijas par pienu un piena produktiem

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa	Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	22,67
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,97
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	23,07
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	19,25
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	24,71
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	19,96
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	25,63
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	19,71
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	36,64	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	52,34		L20	EUR/100 kg	19,71
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,12
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,31
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,89
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,16
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	13,10
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	15,21
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	19,53
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	16,22
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	20,81
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa	Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	12,69	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	71,81
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	96,82
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	22,65
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	28,32
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	18,89
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	23,60
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,75
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	8,49
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,61
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	16,82
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	21,01
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	22,83
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	28,54
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	30,32
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	27,10
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	33,89
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	10,31
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	4,98
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	11,66
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	26,64
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	33,29
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	27,36
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	34,20
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	30,32
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,40
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	30,47
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,50
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	27,31
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	39,27
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	74,58	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	26,79
	L20	EUR/100 kg	100,56		L40	EUR/100 kg	38,34
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	65,81	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	88,73		L40	EUR/100 kg	34,73
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	68,43	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	92,26		L40	EUR/100 kg	32,15
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	89,79	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	31,94
	L20	EUR/100 kg	121,06		L40	EUR/100 kg	45,94
				0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	31,94
					L40	EUR/100 kg	45,94

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa	Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	30,32	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	28,47
	L40	EUR/100 kg	43,40		L40	EUR/100 kg	40,93
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	34,52	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	49,96		L40	EUR/100 kg	40,79
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	34,01	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	29,48
	L40	EUR/100 kg	49,05		L40	EUR/100 kg	43,11
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	31,02
	L40	EUR/100 kg	47,37		L40	EUR/100 kg	44,67
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	33,17	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	25,62
	L40	EUR/100 kg	48,07		L40	EUR/100 kg	37,86
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	27,91	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	26,16
	L40	EUR/100 kg	39,99		L40	EUR/100 kg	38,24
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	28,47	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	40,93		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	25,27	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	36,17		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	27,29
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	39,07
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	26,21	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	29,24
	L40	EUR/100 kg	37,20		L40	EUR/100 kg	41,66
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	27,72	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	28,99
	L40	EUR/100 kg	40,50		L40	EUR/100 kg	40,97
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	27,46	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	27,31
	L40	EUR/100 kg	39,22		L40	EUR/100 kg	39,27
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	22,67	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	22,63
	L40	EUR/100 kg	32,60		L40	EUR/100 kg	33,32
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	23,33
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	33,34
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	31,02				
	L40	EUR/100 kg	44,67				

(¹) Attiecīgajiem produktiem, kas paredzēti eksportam uz Dominikānas Republiku atbilstīgi Lēmumā 98/486/EK minētajai 2006./2007. gada kvotai un kas atbilst nosacījumiem, kuri izklāstīti Regulas (EK) Nr. 174/1999 20.a pantā, piemēro šādas likmes:

- a) produkti, kas atbilst KN kodiem 0402 10 11 9000 un 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg
- b) produkti, kas atbilst KN kodiem 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 un 0402 21 99 9200 28,00 EUR/100 kg

Galamērķi ir noteikti šādi:

L02: Andora un Gibraltāra.

L20: Visi galamērķi, izņemot L02, Seūtu, Meliju, Svēto Krēslu (Vatikāna Pilsētvalsts), Amerikas Savienotās Valstis un Kipras Republikas apgabalus, kurus faktiski nekontrolē Kipras Republikas valdība.

L04: Albānija, Bosnija un Hercegovina, Kosova, Serbija, Melnkalne un Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika.

L40: Visi galamērķi, izņemot L02, L04, Seūtu, Meliju Islandi, Lihtenšteinu, Norvēģiju, Šveici, Svēto Krēslu (Vatikāna Pilsētvalsts), Amerikas Savienotās Valstis, Horvātiju, Turciju, Austrāliju, Kanādu, Jaunzēlandi un Kipras Republikas apgabalus, kurus faktiski nekontrolē Kipras Republikas valdība.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2010/2006**(2006. gada 27. decembris),****ar ko nosaka 2007. gada pirmajā pusgadā dažiem piena un piena produktiem pieejamo daudzumu, atbilstīgi Kopienas atvērtajām kvotām, balstoties tikai uz importa atļaujām**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2001. gada 14. decembra Regulu (EK) Nr. 2535/2001, kurā izklāstīti sīki noteikumi Padomes Regulas (EK) Nr. 1255/1999 piemērošanai attiecībā uz piena un piena produktu importa režīmu un tarifu kvotu atvēršanu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 16. panta 2. punktu,

tā kā:

Kad 2006. gada otrajā pusgadā piešķir importu atļaujas atsevišķām kvotām, kas paredzētas ar Regulu (EK) Nr. 2535/2001, pieteikumos pieprasītais daudzums bija mazāks

par pieejamo daudzumu, tādēļ katrai kvotai būtu jānosaka pieejamais daudzums laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam, ņemot vērā nepiešķirto daudzumu, ko izraisīja Komisijas Regula (EK) Nr. 1130/2006 ⁽³⁾, ar kuru noteica apmēru, kādā var pieņemt 2006. gada jūlijā iesniegtos importa atļauju pieteikumus dažām tarifu kvotām, ko atvēra ar Regulu (EK) Nr. 2535/2001,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam pieejamais daudzums importa gada otrajā pusgadā saskaņā ar dažām tarifu kvotām atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2535/2001 ir dots pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 28. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 27. decembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

⁽²⁾ OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1984/2006 (OV L 387, 29.12.2006., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 201, 25.7.2006., 10. lpp.

I.A PIELIKUMS

Kvotas numurs	Kvantitāte (t)
09.4590	52 046,5
09.4591	5 360,0
09.4592	18 438,0
09.4593	5 260,0
09.4594	14 233,5
09.4595	7 502,5
09.4596	17 033,6
09.4599	5 680,0

I.F PIELIKUMS

Produkti ar izcelsmi Šveice

Kvotas numurs	Kvantitāte (t)
09.4155	1 600,0
09.4156	5 844,4

I.H PIELIKUMS

Produkti ar izcelsmi Norvēģija

Kvotas numurs	Kvantitāte (t)
09.4179	2 000,0

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 21. decembris),

ar ko īsteno 2. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām

(2006/1008/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2580/2001 (2001. gada 27. decembris) par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. panta 3. punktu,

1. pants

Pielikumā uzskaitītās personas, grupas un organizācijas pievieno to personu, grupu un organizāciju sarakstam, uz ko attiecas Regula (EK) Nr. 2580/2001.

tā kā:

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā.

(1) Padome 2006. gada 29. maijā ir pieņēmusi Lēmumu 2006/379/EK, ar ko īsteno 2. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, un ar kuru atceļ Lēmumu 2005/930/EK ⁽²⁾ un nosaka to personu un organizāciju sarakstu, uz ko attiecas šī regula.

3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(2) Padome ir nolēmusi, ka arī dažas citas personas, grupas un organizācijas atbilst minētās regulas 2. panta 3. punktā izklāstītajiem nosacījumiem un tādēļ būtu jāpievieno šim sarakstam,

Briselē, 2006. gada 21. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ OV L 344, 28.12.2001., 70. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1461/2006 (OV L 272, 3.10.2006., 11. lpp.).

⁽²⁾ OV L 144, 31.5.2006., 21. lpp.

PIELIKUMS

Padome ir nolēmusi, ka turpmāk uzskaitītās personas, grupas un organizācijas ir iesaistītas terora aktos Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP (2001. gada 27. decembris) par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu ⁽¹⁾ 1. panta 2. un 3. punkta nozīmē, ka attiecībā uz tām lēmumu ir pieņēmušas kompetentas valsts iestādes minētās kopējās nostājas 1. panta 4. punkta nozīmē un tādēļ tās būtu jāietver to personu, grupu un organizāciju sarakstā, uz ko attiecas Regula (EK) Nr. 2580/2001.

I. PERSONAS

1. AKHNIKH, Ismail (a.k.a. SUHAIB; a.k.a. SOHAIB), dzimis 22.10.1982. Amsterdamā (Nīderlande), pase (Nīderlandes) Nr. NB0322935

(“Hofstadgroep” loceklis)

2. AOURAGHE, Zine Labidine (a.k.a. Halifa Laarbi MOHAMED; a.k.a. Abed; a.k.a. Abid; a.k.a. Abu ISMAIL), dzimis 18.7.1978. Nadorā (Maroka), pase (Spānijas) Nr. ESPP278036

(“Hofstadgroep” loceklis)

3. BOUGHABA, Mohammed Fahmi (a.k.a. Mohammed Fahmi BOURABA; a.k.a. Mohammed Fahmi BURADA; a.k.a. Abu MOSAB), dzimis 6.12.1981. Alhoseimā (Maroka)

(“Hofstadgroep” loceklis)

4. BOUYERI, Mohammed (a.k.a. Abu ZUBAIR; a.k.a. SOBIAR; a.k.a. Abu ZOUBAIR), dzimis 8.3.1978. Amsterdamā (Nīderlande)

(“Hofstadgroep” loceklis)

5. EL FATMI, Nouredine (a.k.a. Nouriddin EL FATMI; a.k.a. Nouriddine EL FATMI, a.k.a. Nouredine EL FATIMI, a.k.a. Abu Al KA'E KA'E; a.k.a. Abu QAE QAE; a.k.a. FOUAD; a.k.a. FZAD; a.k.a. Nabil EL FATMI; a.k.a. Ben MOHAMMED; a.k.a. Ben Mohand BEN LARBI; a.k.a. Ben Driss Muhand IBN LARBI; a.k.a. Abu TAHAR; a.k.a. EGGIE), dzimis 15.8.1982. Midarā (Maroka), pase (Marokas) Nr. N829139

(“Hofstadgroep” loceklis)

6. EL MORABIT, Mohamed, dzimis 24.1.1981. Alhoseimā (Maroka), pase (Marokas) Nr. K789742

(“Hofstadgroep” loceklis)

7. ETTOUMI, Youssef (a.k.a. Youssef TOUMI), dzimis 20.10.1977. Amsterdamā (Nīderlande), identitātes karte (Nīderlandes) Nr. LNB4576246

(“Hofstadgroep” loceklis)

8. HAMDI, Ahmed (a.k.a. Abu IBRAHIM), dzimis 5.9.1978. Benisaidā (Maroka), pase (Marokas) Nr. K728658

(“Hofstadgroep” loceklis)

9. WALTERS, Jason Theodore James (a.k.a. Abdullah; a.k.a. David), dzimis 6.3.1985. Amersfortā (Nīderlande), pase (Nīderlandes) Nr. NE8146378

(“Hofstadgroep” loceklis)

II. GRUPAS UN ORGANIZĀCIJAS

1. Hofstadgroep

2. TAK – Teyrbazen Azadiya Kurdistan, a.k.a. Kurdistānas brīvības piekūni (*Kurdistan Freedom Falcons*), Kurdistānas brīvības vanagi (*Kurdistan Freedom Hawks*)

⁽¹⁾ OV L 344, 28.12.2001., 93. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 22. decembris)

par dimetenamīda neieklāšanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minētā viela

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 6895)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/1009/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā noteikts, ka 12 gadu laikā pēc minētās direktīvas izziņošanas dalībvalsts var atļaut tādu augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, kuru sastāvā ir šās direktīvas I pielikuma sarakstā neieklātas darbīgās vielas, kas jau ir pieejamas tirgū divus gadus pēc izziņošanas dienas, kamēr minētās vielas pakāpeniski pārbauda atbilstīgi darba programmai.
- (2) Komisijas Regulā (EK) Nr. 451/2000⁽²⁾ un (EK) Nr. 703/2001⁽³⁾, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus tās darba programmas otrā posma īstenošanai, kas minēta 8. panta 2. punktā Padomes Direktīvā 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, un nosaka to darbīgo vielu sarakstu, kuras jāizvērtē attiecībā uz iespējamību tās iekļaut Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā. Dimetenamīds ir minētajā sarakstā.
- (3) Dimetenamīda iedarbība uz cilvēku veselību un vidi ir novērtēta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 451/2000 un (EK) Nr. 703/2001 noteikumiem virknei izmantošanas veidu, ko piedāvājuši iesniedzēji. Turklāt ar šīm regulām nozīmē ziņotājas dalībvalstis, kam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 451/2000 8. panta 1. punktu Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei (EPNI) jāiesniedz attiecīgie novērtējuma

ziņojumi un ieteikumi. Ziņotāja dalībvalsts attiecībā uz dimetenamīdu ir Vācija, un visa attiecīgā informācija tika iesniegta 2003. gada 16. oktobrī.

- (4) Dalībvalstu un EPNI speciālisti pārskatīja novērtējuma ziņojumu un 2005. gada 15. decembrī iesniedza Komisijai EPNI secinājumus par speciālistu veikto darbīgās vielas dimetenamīda pesticīdu riska novērtējuma pārskatīšanu⁽⁴⁾. Šo ziņojumu dalībvalstis un Komisija pārskatīja Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajā komitejā, un tas tika pabeigts 2006. gada 23. maijā kā Komisijas pārskata ziņojums par dimetenamīdu.
- (5) Šīs darbīgās vielas novērtēšanas gaitā radās bažas par vairākiem aspektiem. Jo īpaši tas saistīts ar šīs darbīgās vielas apriti un uzvedību vidē, jo veidojoties nezināmiem savienojumiem, kuru iespējamā gada vidējā koncentrācija notekūdeņos ir lielāka par 0,1 µg/l, tā var izraisīt pazemes ūdeņu piesārņojumu. Turklāt nevarēja veikt pilnīgu patērētāju riska novērtējumu, jo trūka informācijas par iepriekšminētajiem sadalīšanās produktiem.
- (6) Komisija aicināja iesniedzēju sagatavot komentārus par speciālistu veikto pārskatīšanu un par to, vai darbīgo vielu turpmāk atļaut vai neatļaut. Iesniedzējs sagatavoja komentārus, kuri tika rūpīgi pārbaudīti. Tomēr, neskatoties uz minētajiem argumentiem, šīs bažas joprojām pastāv, un pamatojoties uz informāciju, ko iesniedza un novērtēja Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes speciālistu sanāksmēs, veiktie novērtējumi neliecina, ka, ņemot vērā paredzētos lietošanas nosacījumus, dimetenamīdu saturošie augu aizsardzības līdzekļi kopumā atbilstu Direktīvas 91/414/EEK 5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta prasībām.

⁽¹⁾ OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2006/136/EK (OV L 349, 12.12.2006., 42. lpp.).

⁽²⁾ OV L 55, 29.2.2000., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/2003 (OV L 151, 19.6.2003., 32. lpp.).

⁽³⁾ OV L 98, 7.4.2001., 6. lpp.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2005) 53, 1–73, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dimethenamid.

- (7) Tāpēc dimetenamīds nav jāiekļauj Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
- (8) Jāveic pasākumi, lai nodrošinātu, ka pašreizējās atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kas satur dimetenamīdu, noteiktā periodā atsauc un neatjauno, un šiem līdzekļiem neizsniedz jaunas atļaujas.
- (9) Jebkurš dalībvalstu piešķirtais papildperiods pašreizējo, dimetenamīdu saturošo augu aizsardzības līdzekļu likvidācijai, glabāšanai, laišanai tirgū un pašreizējo krājumu izmantošanai ir jānosaka ne ilgāks par divpadsmit mēnešiem, lai ļautu izmantot pašreizējos krājumus ne ilgāk kā vienu veģetācijas periodu.
- (10) Šis lēmums neierobežo Komisijas turpmākās darbības attiecībā uz minēto darbīgo vielu saistībā ar Padomes 1978. gada 21. decembra Direktīvu 79/117/EEK, ar ko aizliedz laist tirgū un izmantot augu aizsardzības līdzekļus, kuru sastāvā ir konkrētas darbīgās vielas ⁽¹⁾.
- (11) Šis lēmums neierobežo pieteikuma iesniegšanu par dimetenamīda iespējamu iekļaušanu minētās Direktīvas I pielikumā saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. punkta noteikumiem.
- (12) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,
- IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.
1. pants
- Dimetenamīdu neiekļauj darbīgo vielu sarakstā Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
2. pants
- Dalībvalstis nodrošina, lai:
- a) dimetenamīdu saturošo augu aizsardzības līdzekļu atļaujas atsauc pirms 2007. gada 22. jūnija;
- b) no 2006. gada 28. decembra dimetenamīdu saturošo augu aizsardzības līdzekļu atļaujas nepiešķir un neatjauno saskaņā ar atkāpi, kas paredzēta Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā.
3. pants
- Papildperiods, ko dalībvalstis piešķir saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 4. panta 6. punktu, ir cik vien iespējams īss un beidzas ne vēlāk kā 2008. gada 22. jūnijā.
4. pants
- Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.
- Briselē, 2006. gada 22. decembrī
- Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ OV L 33, 8.2.1979., 36. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 850/2004 (OV L 158, 30.4.2004., 7. lpp.).

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 22. decembris)

par fozalona neiekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minētā viela

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 6897)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/1010/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā noteikts, ka 12 gadu laikā pēc minētās direktīvas izziņošanas dalībvalsts var atļaut tādu augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, kuru sastāvā ir šīs direktīvas I pielikuma sarakstā neiekļautas darbīgās vielas, kas pēc izziņošanas dienas ir pieejamas tirgū jau vismaz divus gadus, kamēr minētās vielas pakāpeniski pārbauda atbilstīgi darba programmai.
- (2) Komisijas Regulā (EK) Nr. 451/2000 ⁽²⁾ un Komisijas Regulā (EK) Nr. 703/2001 ⁽³⁾ paredzēti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā īstenot Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā minētās darba programmas otro posmu, un izveidots to darbīgo vielu saraksts, kuras jāizvērtē sakarā ar iespējamību tās iekļaut Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā. Fozalons ir minētajā sarakstā.
- (3) Fozalona iedarbība uz cilvēku veselību un uz vidi saistībā ar vairākiem pieteikuma iesniedzēja ierosinātajiem lietošanas veidiem ir novērtēta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 451/2000 un Regulas (EK) Nr. 703/2001 noteikumiem. Turklāt ar šīm regulām ir noteiktas ziņotājas dalībvalstis, kam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 451/2000 8. panta 1.

punktu jāiesniedz atbilstošie novērtējuma ziņojumi un ieteikumi Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei (EPNI). Attiecībā uz fozalonu ziņotāja dalībvalsts bija Austrija, un visa vajadzīgā informācija tika iesniegta 2004. gada 7. maijā.

- (4) Dalībvalstu un EPNI speciālisti pārskatīja novērtējuma ziņojumu un 2006. gada 13. janvārī iesniedza to Komisijai kā EPNI secinājumu par speciālistu veikto darbīgās vielas fozalona pesticīdu riska novērtējuma pārskatīšanu ⁽⁴⁾. Šo ziņojumu dalībvalstis un Komisija pārskatīja Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajā komitejā, un tas tika pabeigts 2006. gada 14. jūlijā kā Komisijas pārskata ziņojums par fozalonu.
- (5) Šīs darbīgās vielas novērtēšanas gaitā konstatēja vairākus aspektus, kas rada bažas. Konkrētāk, tas bija saistīts ar risku neizsargātām patērētāju grupām, jo paredzētā fozalona ietekme izrādījās nepieņemama. Turklāt ir vajadzīgs sīkāks toksikoloģisks raksturojums dažiem šīs vielas metabolītiem un piemaisījumiem, un ir konstatētas papildu bažas saistībā ar risku putniem, zīdītājiem, ūdens organismiem, bitēm un tiem posmkājiem, kam tas nav paredzēts.
- (6) Komisija aicināja ziņotāju dalībvalsti iesniegt komentārus par speciālistu veiktās pārskatīšanas rezultātiem un par to, vai darbīgo vielu turpmāk atļaut vai neatļaut. Ziņotāja dalībvalsts iesniedza komentārus, kas tika rūpīgi pārbaudīti. Tomēr, neskatoties minētajiem argumentiem, šie jautājumi joprojām nav atrisināti, un EPNI speciālistu sanāksmēs, pamatojoties uz iesniegto un izvērtēto informāciju, veiktie novērtējumi neliecina, ka, ievērojot paredzētos lietošanas nosacījumus, fozalonu saturošie augu aizsardzības līdzekļi kopumā atbilstu Direktīvas 91/414/EEK 5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta prasībām.

⁽¹⁾ OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2006/136/EK (OV L 349, 12.12.2006., 42. lpp.).

⁽²⁾ OV L 55, 29.2.2000., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/2003 (OV L 151, 19.6.2003., 32. lpp.).

⁽³⁾ OV L 98, 7.4.2001., 6. lpp.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 60, 1–66, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of phosalone.

- (7) Tādēļ fozalons nav jāiekļauj Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā. IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.
1. pants
- (8) Ir jāveic pasākumi, lai nodrošinātu, ka pašreizējās atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kas satur fozalonus, atsauc noteiktajā laikposmā, un tās neatjauno un šādiem līdzekļiem nepiešķir jaunas atļaujas. Fozalonus kā aktīvo vielu neiekļauj Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
2. pants
- Dalībvalstis nodrošina, ka:
- (9) Jebkurš dalībvalstu atļautais papildperiods pašreizējo, fozalonus saturošo augu aizsardzības līdzekļu likvidācijai, glabāšanai, laišanai tirgū un pašreizējo krājumu izmantošanai ir jānosaka ne ilgāks par divpadsmit mēnešiem, lai ļautu izmantot pašreizējos krājumus ne ilgāk kā vienu veģetācijas periodu.
- a) fozalonus saturošo augu aizsardzības līdzekļu atļaujas atsauc pirms 2007. gada 22. jūnija;
- b) no 2006. gada 28. decembra fozalonus saturošo augu aizsardzības līdzekļu atļaujas nepiešķir un neatjauno saskaņā ar atkāpi, kas paredzēta Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā.
3. pants
- Papildperiods, ko dalībvalsts piešķir atbilstoši Direktīvas 91/414/EEK 4. panta 6. punktam, ir cik vien iespējams īss un beidzas ne vēlāk kā 2008. gada 22. jūnijā.
4. pants
- (10) Šis lēmums neierobežo Komisijas turpmākas darbības attiecībā uz minēto darbīgo vielu saskaņā ar Padomes 1978. gada 21. decembra Direktīvu 79/117/EEK, ar ko aizliedz laist tirgū un izmantot augu aizsardzības līdzekļus, kuru sastāvā ir konkrētas aktīvās vielas ⁽¹⁾.
- (11) Šis lēmums neierobežo iespēju iesniegt pieteikumu attiecībā uz fozalonus saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. punkta noteikumiem ar nolūku iekļaut to minētās direktīvas I pielikumā. Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.
- Briselē, 2006. gada 22. decembrī
- Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU
- (12) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 33, 8.2.1979., 36. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 850/2004 (OV L 158, 30.4.2004., 7. lpp.).

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA 2006/1011/KĀDP

(2006. gada 21. decembris),

ar ko īsteno Kopējo nostāju 2001/931/KĀDP par īpašu pasākumu piemērošanu, lai apkarotu terorismu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 15. un 34. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2001. gada 27. decembrī ir pieņēmusi Kopējo nostāju 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu ⁽¹⁾.
- (2) Padome 2006. gada 29. maijā ir pieņēmusi Kopējo nostāju 2006/380/KĀDP, ar ko atjaunina Kopējo nostāju 2001/931/KĀDP ⁽²⁾, kā arī sarakstu ar personām, grupām un vienībām, uz kuru attiecas minētā kopējā nostāja.
- (3) Padome ir noteikusi, ka vēl dažas personas, grupas un vienības ir iesaistītas terora aktos Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP nozīmē un ka tādēļ tās būtu jāpievieno minētajam sarakstam saskaņā ar Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 1. panta 4. punktā paredzētajiem kritērijiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO KOPĒJO NOSTĀJU.

1. pants

Pielikumā uzskaitītās personas, grupas un vienības pievieno to personu, grupu un vienību sarakstam, uz ko attiecas Kopējā nostāja 2001/931/KĀDP.

2. pants

Šī kopējā nostāja stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

3. pants

Šo kopējo nostāju publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2006. gada 21. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ OV L 344, 28.12.2001., 93. lpp.

⁽²⁾ OV L 144, 31.5.2006., 25. lpp.

PIELIKUMS

Personas, grupas un vienības, kas jāiekļauj Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP pielikumā pievienotajā sarakstā

I. PERSONAS

1. AKHNIKH, Ismail (a.k.a. SUHAIB; a.k.a. SOHAIB), dzimis 22.10.1982. Amsterdamā (Nīderlande), pase (Nīderlandes) Nr. NB0322935

(“Hofstadgroep” loceklis)

2. AOURAGHE, Zine Labidine (a.k.a. Halifa Laarbi MOHAMED; a.k.a. Abed; a.k.a. Abid; a.k.a. Abu ISMAIL), dzimis 18.7.1978. Nadorā (Maroka), pase (Spānijas) Nr. ESPP278036

(“Hofstadgroep” loceklis)

3. BOUGHABA, Mohammed Fahmi (a.k.a. Mohammed Fahmi BOURABA; a.k.a. Mohammed Fahmi BURADA; a.k.a. Abu MOSAB), dzimis 6.12.1981. Alhoseimā (Maroka)

(“Hofstadgroep” loceklis)

4. BOUYERI, Mohammed (a.k.a. Abu ZUBAIR; a.k.a. SOBIAR; a.k.a. Abu ZOUBAIR), dzimis 8.3.1978. Amsterdamā (Nīderlande)

(“Hofstadgroep” loceklis)

5. EL FATMI, Nouredine (a.k.a. Nouriddin EL FATMI; a.k.a. Nouriddine EL FATMI, a.k.a. Nouredine EL FATIMI, a.k.a. Abu Al KA'E KA'E; a.k.a. Abu QAE QAE; a.k.a. FOUAD; a.k.a. FZAD; a.k.a. Nabil EL FATMI; a.k.a. Ben MOHAMMED; a.k.a. Ben Mohand BEN LARBI; a.k.a. Ben Driss Muhand IBN LARBI; a.k.a. Abu TAHAR; a.k.a. EGGIE), dzimis 15.8.1982. Midarā (Maroka), pase (Marokas) Nr. N829139

(“Hofstadgroep” loceklis)

6. EL MORABIT, Mohamed, dzimis 24.1.1981. Alhoseimā (Maroka), pase (Marokas) Nr. K789742

(“Hofstadgroep” loceklis)

7. ETTOUMI, Youssef (a.k.a. Youssef TOUMI), dzimis 20.10.1977. Amsterdamā (Nīderlande), identitātes karte (Nīderlandes) Nr. LNB4576246

(“Hofstadgroep” loceklis)

8. HAMDI, Ahmed (a.k.a. Abu IBRAHIM), dzimis 5.9.1978. Benisaidā (Maroka), pase (Marokas) Nr. K728658

(“Hofstadgroep” loceklis)

9. WALTERS, Jason Theodore James (a.k.a. Abdullah; a.k.a. David), dzimis 6.3.1985. Amersfortā (Nīderlande), pase (Nīderlandes) Nr. NE8146378

(“Hofstadgroep” loceklis)

II. GRUPAS UN VIENĪBAS

1. Hofstadgroep

2. TAK – Teyrbazen Azadiya Kurdistan, a.k.a. Kurdistānas brīvības piekūni (*Kurdistan Freedom Falcons*), Kurdistānas brīvības vanagi (*Kurdistan Freedom Hawks*)